



Model No. **DVD-S29**

Regionalcode

Der Player kann DVD-Videodiscs wiedergeben, die mit den Symbolen „2“ oder „ALL“ gekennzeichnet sind.

Numero regionale

Con questo lettore si possono utilizzare i DVD video marcati con le etichette contenenti il numero regionale “2” o “ALL”.

Code de zone

Ce lecteur fait la lecture des DVD-Vidéo dont l'étiquette porte le code de zone “2” ou “ALL”.

Regiocode

Deze speler kan DVD-Video discs met een label waarop de regiocode “2” of “ALL” staat vermeld weergeven.

Regionsnummer

Spelaren kan spela DVD-video märkta med etiketter för regionsnummer “2” eller “ALL”.

Regionsnummer

Afspilleren kan afspille DVD-Video, som er forsynet med etiketter, som indeholder regionsnummeret “2” eller “ALL”.



EG

Panasonic®

Bedienungsanleitung
DVD/CD-Player

DEUTSCH

Istruzioni per l'uso
Lettore DVD/CD

ITALIANO

Mode d'emploi
Lecteur de DVD/CD

FRANÇAIS

Gebruiksaanwijzing
DVD/CD-speler

NEDERLANDS

Bruksanvisning
DVD/CD-spelare

SVENSKA

Kortfattet betjeningsvejledning
DVD/CD-afspiller

DANSK

Denne opsætningsguide giver enkle beskrivelser af grundlæggende operationer.

RQT7770-D

Verehrter Kunde

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produkts. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Zubehör



Nutzen Sie folgende Nummern bei der Bestellung von Ersatzteilen.

- ☐ 1 Fernbedienung
- ☐ 1 Netzkabel
- ☐ 1 Audio/Video-Kabel
- ☐ 2 Batterien für die Fernbedienung

(EUR7631110)

Hinweis

Das mitgelieferte Netzkabel ist nur für den Einsatz mit diesem Gerät vorgesehen. Verwenden Sie es nicht in Verbindung mit anderen Geräten.

In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.
„Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

„DTS“ und „DTS 2.0 + Digital Out“ sind Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.

Dieses Produkt ist mit einer Urheberschutz-Vorrichtung ausgestattet, deren Technologie durch US-Patente und geistige Eigentumsrechte im Besitz von Macrovision Corporation und anderen Inhabern von Urheberrechten geschützt ist. Der Gebrauch dieser Urheberschutz-Vorrichtung muss durch Macrovision Corporation genehmigt werden und ist ausschließlich für die private Nutzung vorgesehen, sofern dem Benutzer keine weitergehende Genehmigung von Macrovision Corporation erteilt worden ist. Untersuchungen dieses Gerätes zum Zweck eines unbefugten Nachbaus und Zerlegens sind untersagt.

MPEG Layer-3 Audio-Dekodierungstechnologie mit Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson Multimedia.

HighMAT™ und das HighMAT-Logo sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.



Windows Media und das Windows Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

WMA ist ein Kompressionsformat, das von Microsoft Corporation entwickelt wurde. Es erreicht die gleiche Klangqualität wie MP3 mit einer kleineren Dateigröße als MP3.



Inhaltsverzeichnis

Inbetriebnahme

Zubehör	2
Abspielbare Discs	3
SCHRITT 1 Anschluss an ein Fernsehgerät	4
SCHRITT 2 Die Fernbedienung	5
SCHRITT 3 QUICK SETUP	5

Betrieb

Einfache Wiedergabe	6
Praktische Funktionen	7
Anzeige der gegenwärtigen Wiedergabe-Betriebsart (Quick On Screen Display)/Überprüfen abzuspielender Titel/Programme (Advanced Disc Review)/Wiedergabe eines klaren Klangs (Sound Enhancement)	7
Ruft die empfohlenen Audio-/Video-Einstellungen ab (AV Enhancer)/ Wiedergabe von Virtual-Surround (Advanced Surround)/ Bildmodus (Picture Mode)/Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit/ 30 Sekunden vorwärts springen/Zoom-Funktion/ Starten der Wiedergabe mit einer ausgewählten Gruppe	8
Tonspur wechseln/Wechseln der Untertitel/Wahl des Betrachtungswinkels/ Drehen von Standbildern/Sofortwiederholung/Programm-wiedergabe/ Zufallswiedergabe	9
Gebrauch der Navigationsmenüs	10
Abspielen von WMA/MP3/JPEG-Discs	10
Abspielen einer CD/Abspielen von HighMAT™ Discs/ Abspielen von RAM-Discs	11
Gebrauch der Bildschirmmenüs	12
Hauptmenü/Sonstige Einstellungen (Other Settings)	12
Ändern der Player-Grundeinstellungen	14

Referenz

Fehlersuchanleitung	16
Technische Daten/Pflege	18
Sicherheitsmaßnahmen	19
Verzeichnis der Hauptfunktionen	Hinterer Einband

Abspielbare Discs

Die in dieser Anleitung aufgeführten Bedienungsvorgänge werden hauptsächlich formatspezifisch beschrieben. Die Formate werden durch Symbole wie **RAM** angezeigt.

	DVD-RAM RAM JPEG • RAM Discs wurden mit Geräten aufgezeichnet, die Version 1.1 des Video-Aufzeichnungsformats (eine vereinheitlichte Video-Aufzeichnungsnorm) verwenden, wie beispielsweise DVD-Videorecorder, DVD-Videokameras, Personalcomputer usw. • JPEG Aufgenommen unter Verwendung der DCF (Design rule for Camera File system)-Norm Version 1.0. Um JPEG-Dateien abzuspielen, wählen Sie „Play as Data Disc“ (→ Seite 13, Other Menu).
	DVD-Video DVD-V —
	DVD-R (DVD-Video)/DVD-RW (DVD-Video) DVD-V Discs, die mit DVD-Videorecordern oder -kameras bespielt und finalisiert* wurden
—	+R (Video)/+RW (Video) DVD-V Discs, die mit DVD-Videorecordern oder -kameras bespielt und finalisiert* wurden
	Video-CD VCD Einschließlich SVCD (entspricht IEC62107)
	CD CD WMA MP3 JPEG VCD • Dieses Gerät ist zum Abspielen von CD-R/RW-Discs geeignet, die in einem der oben aufgeführten Formate bespielt wurden. Beenden Sie die Aufnahmesitzungen oder finalisieren* Sie die Disc nach beendeter Aufzeichnung. • WMA MP3 JPEG Dieses Gerät kann für die Wiedergabe von HighMAT-Discs verwendet werden.

*Bei der Finalisierung handelt es sich um ein Verfahren, das eine Wiedergabe der Disc mit kompatiblen Geräten ermöglicht.

- Je nach Disc-Typ und Zustand der Aufzeichnung kann es vorkommen, dass nicht alle oben aufgelisteten Discs mit diesem Gerät abgespielt werden können.

Nicht mit diesem Gerät abspielbare Discs

Discs der Formate DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Divx Video-Discs und Photo-CD, DVD-RAM-Discs, die nicht aus ihrer Cartridge entfernt werden können, 2,6-GB- und 5,2-GB-DVD-RAM-Discs sowie im Handel als „Chaoji VCD“ vertriebene Discs, einschließlich CVD-, DVCD- und SVCD-Discs, die nicht der Norm IEC62107 entsprechen.

Vorsichtshinweise für die Handhabung

- Befestigen Sie keinerlei Etiketten oder Aufkleber an Discs (dies kann ein Verwellen der Disc verursachen, wodurch sie unbrauchbar gemacht wird).
- Beschriften Sie die Etikettenseite einer Disc nicht mit einem Kugelschreiber oder anderen Schreibutensilien.
- Verwenden Sie keine Schallplatten-Reinigungssprays, Benzol, Farbverdünner, Antistatikflüssigkeiten oder andere Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keine kratzfesten Schutzhüllen oder Abdeckungen.
- Vermeiden Sie den Einsatz der folgenden Arten von Discs:
 - Discs, auf denen sich Klebstoffreste von abgezogenen Aufklebern oder Etiketten befinden (Leih-Discs usw.)
 - Stark verwellte oder gesprungene Discs.
 - Unregelmäßig geformte (z.B. herzförmige, achteckige usw.) Discs.

Tipps zum Erstellen von WMA/MP3- und JPEG-Discs (für CD-R/CD-RW)

- Discs müssen der Norm ISO9660 Level 1 oder 2 entsprechen (mit Ausnahme erweiterter Formate).
- Dieser Player ist mit Multi-Session kompatibel. Sind jedoch viele Sessions vorhanden, vergeht mehr Zeit bis zum Start der Wiedergabe. Halten Sie daher die Zahl der Sessions so klein wie möglich, um dies zu vermeiden.
- Wurden Gruppen nicht im Stammverzeichnis, sondern in darunter liegenden Ebenen des Verzeichnisbaums angelegt, wie beispielsweise die „002 group“ in der Abbildung unten, erfolgt die Darstellung auf dem Bildschirmenü von der achten Gruppe an in einer vertikalen Linie.
- Die Darstellungsreihenfolge des Bildschirmenüs kann von der Anzeige des Computerbildschirms abweichen.
- Das Gerät kann keine Dateien abspielen, die im „Packet Write“-Modus aufgenommen worden sind.

Benennung von Ordnern und Dateien

(Dieses Gerät behandelt Dateien als Inhalt und Order als Gruppen.)

Versehen Sie Ordner- und Dateinamen bei der Aufzeichnung mit Präfix-Nummern. Die Nummern sollten eine einheitliche Anzahl von Ziffern enthalten und die gewünschte Wiedergabereihenfolge einhalten (dies funktioniert hin und wieder nicht).

Dateien müssen eine der folgenden Erweiterungen besitzen:

„WMA“ oder „wma“
 „MP3“ oder „mp3“
 „JPG“, „.jpg“, „JPEG“ oder „.jpeg“

WMA

- Sie können keine kopiergeschützten WMA-Dateien wiedergeben.
- Dieses Gerät ist nicht kompatibel mit Multiple Bit Rate (MBR: Dateien, die den selben Inhalt in mehreren unterschiedlichen Bit-Raten codiert enthält).

MP3

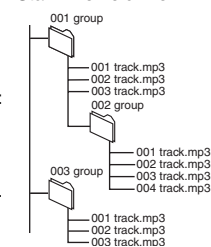
- Dieser Player ist nicht mit ID3-Tags kompatibel.
- Kompatible Abtastfrequenzen: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 und 48 kHz

JPEG

- JPEG-Dateien, die mit einer Digitalkamera aufgenommen wurden, die der Norm DCF Version 1.0 entspricht, werden angezeigt.
 - Möglicherweise werden Bilder, die unter Verwendung von Funktionen, wie beispielsweise Bildrotation, aufgenommen wurden, die durch DCF nicht unterstützt sind, nicht angezeigt.
 - Möglicherweise werden Dateien, die unter Verwendung von Bildbearbeitungssoftware verändert, editiert oder gespeichert wurden, nicht angezeigt.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet zur Anzeige von Laufbildern, MOTION JPEG und ähnlichen Formaten sowie von Standbildern eines anderen Formats als JPEG (z.B. TIFF) oder zur Wiedergabe von Bildern mit eingefügtem Tonmaterial.

Beispiel: MP3

Stammverzeichnis

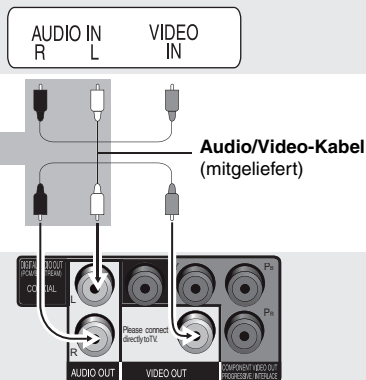


SCHRITT 1 Anschluss an ein Fernsehgerät

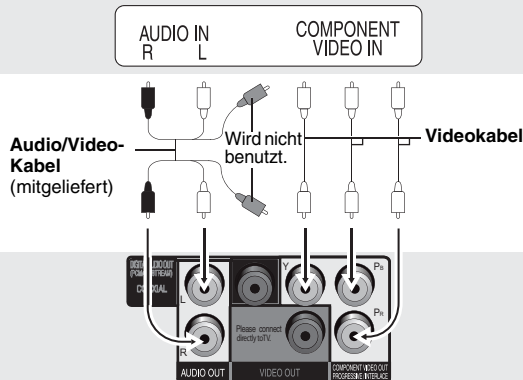
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Verstärker oder andere Geräte, die Wärme entwickeln. Das Gerät kann durch Hitze beschädigt werden.
- **Stellen Sie den Anschluss an das Fernsehgerät nicht indirekt über einen Videorecorder her.** Anderenfalls kann es aufgrund einer Kopierschutzvorrichtung vorkommen, dass das Bild nicht einwandfrei auf dem Fernsehbildschirm angezeigt wird.
- Schalten Sie alle Geräte vor dem Anschließen aus und lesen Sie die entsprechenden Bedienungshinweise.
- Verbinden Sie gleichfarbige Buchsen.

Fernsehgerät

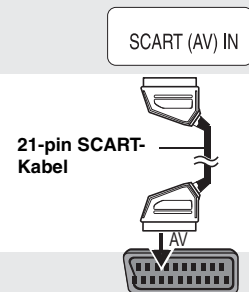
Mit VIDEO IN



Mit COMPONENT VIDEO IN



Mit SCART (AV) IN



- Ist Ihr Fernseher mit S-Video kompatibel, wählen Sie „S-Video/YPbPr“ ist Ihr Gerät RGB-kompatibel, wählen Sie „RGB/No Output“ als AV-Buchsen unter QUICK SETUP (→ Seite 5).

So geben Sie Videomaterial mit Progressivabtastung wieder

Verbinden Sie das Gerät mit einem Fernseher, der mit Progressivabtastung kompatibel ist.

- ① Wählen Sie „Video/YPbPr“ als Gerätebuchsen unter QUICK SETUP (→ Seite 5).
- ② Stellen Sie „Video Output Mode“ auf „525p“ oder „625p“ und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirmmenü (→ Seite 13, Picture Menu).

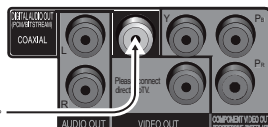
Panasonic-Fernsehergeräte mit 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p Eingangsbuchsen sind mit Progressivabtastung kompatibel.

Rückwand des Hauptgerätes

Für stereophone Wiedergabe können Sie das Audiokabel mit den 2-Kanal-Audio-Eingangsbuchsen eines Analogverstärkers oder einer anderen Systemkomponente verbinden.

■ Schließen Sie das Netzkabel erst ganz zum Schluss an

Koaxialkabel

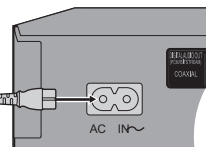


Ändern Sie „PCM Digital Output“, „Dolby Digital“, „DTS Digital Surround“ und „MPEG“ (→ Seite 15, „Audio“ Register).

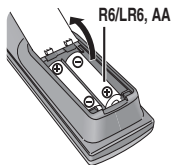
an Netzsteckdose



Netzkabel (mitgeliefert)



■ Batterien



- Legen Sie die Batterien so ein, dass die Pole (+ und –) mit denen der Fernbedienung übereinstimmen.
- Keine Akkus verwenden.
- Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.

- alte und frische Batterien gemeinsam einzulegen;
- Batterien verschiedener Sorten gemeinsam einzulegen;
- Batterien starker Wärme oder offenen Flammen auszusetzen;
- Batterien zu zerlegen oder kurzzuschließen;
- Alkali- oder Manganbatterien aufzuladen zu versuchen;
- Batterien mit teilweise abgelöster Ummantelung zu verwenden.

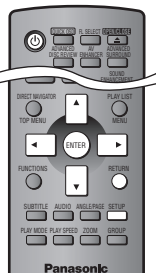
Unsachgemäße Handhabung von Batterien kann zum Auslaufen von Elektrolyt führen, was eine Beschädigung von Gegenständen durch Kontakt mit der Flüssigkeit sowie Brand zur Folge haben kann.

Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt werden soll. Lagern Sie die Batterien an einem kühlen, dunklen Ort.

■ Gebrauch

Richten Sie die Fernbedienung innerhalb eines maximalen Abstands von 7 Metern direkt vor dem Gerät auf den Fernbedienungssignal-Sensor (→ Seite 6) an der Gerätefront, wobei Hindernisse auf dem Übertragungsweg zu vermeiden sind.

SCHRITT 3 QUICK SETUP



Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie den richtigen Videoeingang aus.

1



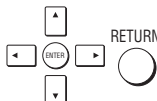
Einschalten des Geräts.

2



Anzeige des
QUICK SETUP
Menüs.

3



Folgen Sie den
angezeigten
Anweisungen und
nehmen Sie die
Einstellungen vor.

4



Drücken Sie abschließend **QUICK SETUP**.

15



Zum Verlassen
des Menüs
drücken.

Ändern der Einstellungen zu einem späteren Zeitpunkt

Wählen Sie „QUICK SETUP“ (→ Seite 15, „Others“ Register).

Einfache Wiedergabe

1 Einschalten des Geräts.



2 Das Disc-Fach öffnen.



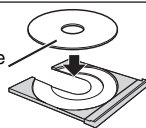
Stopp Pause



Fernbedienungssensor

3 Die Disc einlegen.

- Legen Sie eine doppelseitige Disc so ein, dass das Etikett der zur Wiedergabe vorgesehenen Seite nach oben weist.
- **[RAM]** Entfernen Sie Discs vor dem Gebrauch aus ihren Hüllen.



4 Die Wiedergabe starten.



Anzeige der gegenwärtigen Wiedergabe-Betriebsart → Seite 7



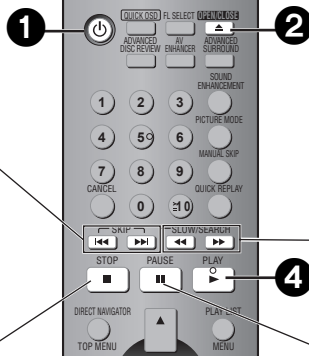
Überspringen

- **[RAM]** Kann auch Marken überspringen.

Stopp

Eine Position ist gespeichert, wenn „▷“ auf dem Display erscheint.

- Drücken Sie **[▶]** (PLAY), um die Wiedergabe fortzusetzen.
- Drücken Sie **[■]**, um die gespeicherte Position zu löschen.



Wiedergabewiederholung

- Wählen Sie „Repeat“ oder „A-B Repeat“ (→ Seite 12, Play Menu).

Suchlauf (während der Wiedergabe) Zeitlupenwiedergabe (im Pausenzustand)

- Bis zu 5 Geschwindigkeitsstufen
- Drücken Sie **[▶]** (PLAY), um die Wiedergabe fortzusetzen.
- **[VCD]** Zeitlupe, nur in Vorwärtsrichtung

Pause

- Drücken Sie **[▶]** (PLAY), um die Wiedergabe fortzusetzen.

Bereitschafts-/Ein-Schalter (⏻/I)

Drücken Sie diesen Schalter, um das Gerät aus dem Bereitschaftszustand einzuschalten und umgekehrt. Auch im Bereitschaftsmodus verbraucht das Gerät etwas Strom.

Bereitschafts-/Einschaltanzeige (⏻)

Wenn das Gerät an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, leuchtet diese Anzeige im Bereitschaftszustand und erlischt beim Einschalten des Geräts.

- Die Disc rotiert weiter, während Menüs angezeigt werden. Drücken Sie **[■]** nach beendeter Einstellung, um den Laufwerkmotor und den Fernsehschirm zu schonen.
- Die Gesamtanzahl der Titel wird möglicherweise bei +R/+RW nicht korrekt angezeigt.

Falls ein Problem auftritt, schlagen Sie bitte im Abschnitt „Fehlersuchanleitung“ nach (→ Seite 16, 17).

Überspringen von Gruppen

WMA MP3 JPEG



Einzelbild-Weiterschaltung (im Pausenzustand)

RAM DVD-V VCD



- **VCD** nur in Vorwärtsrichtung.

Wahl von Einträgen des Bildschirmmenüs



Zurück
kehren
zur
vorherigen
Bildschirm
anzeige

RETURN



Eingeben von Zahlen



ENTER

RAM DVD-V VCD CD

Beispiel: Zur Eingabe von 12: [≥ 10] → [1] → [2]

WMA MP3 JPEG

Beispiel: Zur Eingabe von 123:
[1] → [2] → [3] → [ENTER]

Disc-Menü



DVD-V

Anzeigen des Hauptmenüs einer Disc.

RAM

Abspielen eines Programms (→ Seite 11).

DVD-V

Anzeigen eines Disc-Menüs.

RAM

Wiedergabe einer Abspielliste (→ Seite 11).

VCD

mit Wiedergabesteuerung

Anzeigen eines Disc-Menüs.

Display des Hauptgerätes



Nummernanzeige
↑
↓
Zeitanzeige

Informations
anzeige
JPEG



Praktische Funktionen



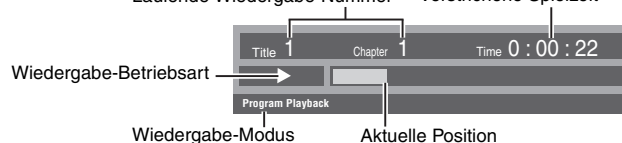
QUICK OSD
(Hauptgerät)

Anzeige der gegenwärtigen Wiedergabe-Betriebsart (Quick On Screen Display)

Drücken Sie [QUICK OSD].

Beispiel: **DVD-V**

Laufende Wiedergabe-Nummer Verstrichene Spielzeit



- Zum Verlassen der Bildschirmanzeige drücken Sie [QUICK OSD].



Überprüfen abzuspielender Titel/Programme (Advanced Disc Review)

(Advanced Disc Review) RAM DVD-V (Außer +R/+RW)
(Nur einfaches Abspielen)

1 Drücken Sie [ADVANCED DISC REVIEW].

2 Drücken Sie auf

[▶] (PLAY), wenn Sie

einen Titel oder ein Programm gefunden haben, das abgespielt werden soll.



- Sie können alle 10 Minuten durchsehen. Wählen Sie „Interval Mode“ (→ Seite 14, „Advanced Disc Review“ im „Disc“ Register).
- Je nach Wiedergabe-Position kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.



Wiedergabe eines klaren Klangs (Sound Enhancement)

RAM DVD-V VCD CD WMA MP3

Ein besonders klarer Klang wird erreicht, indem höhere Frequenzsignale hinzugefügt werden, die nicht auf der Disc aufgezeichnet sind.

Drücken Sie [SOUND ENHANCEMENT], um „On“ auszuwählen.

- Diese Funktion steht nicht zur Verfügung, wenn Advanced Surround (→ Seite 8) ausgewählt ist.
- Je nach Aufzeichnungsart kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.



Functions

Sound Enhancement On

Praktische Funktionen

AV
ENHANCER

Ruft die empfohlenen Audio-/Video-Einstellungen ab (AV Enhancer)

Durch Drücken nur einer einzigen Taste wird der Disc-Typ automatisch bestimmt und die optimalen Audio- und Video-Einstellungen ausgewählt.

Drücken Sie [AV ENHANCER], um „On“ zu wählen.

- Je nach Aufzeichnungsart kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.

Ist AV Enhancer ausgewählt, können Sie die unten aufgeführten Einstellungen nicht einzeln durchführen.

Audio-Einstellungen:

Advanced Surround (→ siehe unten), Sound Enhancement (→ Seite 7), Dialogue Enhancer (→ Seite 13)

Video-Einstellungen:

Picture Mode (→ siehe unten)

Functions

AV Enhancer On

ADVANCED
SURROUND

Wiedergabe von Virtual-Surround (Advanced Surround) [RAM] [DVD-V] [VCD] (2 oder mehr Kanäle)

Drücken Sie [ADVANCED SURROUND] um „SP 1“, „SP 2“, „HP 1“ oder „HP 2“ auszuwählen.

SP (Lautsprecher) 1 Normal SP 2 Verbessert
HP (Kopfhörer) 1 Normal HP 2 Verbessert Off

- Beim Abspielen von Discs, die mit Surround-Sound aufgenommen wurden, scheint der Klang von Lautsprechern rechts und links von Ihnen zu kommen.
- Wenn Sie einen Kopfhörer über andere angeschlossene Geräte benutzen, wählen Sie „HP 1“ oder „HP 2“.
- Die optimale Sitzposition entspricht dem 3- bis 4-fachen des Abstands zwischen den beiden vorderen Lautsprechern bzw. der Breite des Fernsehgeräts, falls Sie dessen Lautsprecher benutzen.
- Nicht in Kombination mit Surround-Effekten anderer Geräte einsetzen.

PICTURE MODE

Bildmodus (Picture Mode) [RAM] [DVD-V] [VCD] [JPEG]

Drücken Sie [PICTURE MODE], um die Bildqualität für das Abspielen eines Films zu ändern.

Normal: Normale Bilder

Cinema1: Bilder werden weicher reproduziert, und Details in dunklen Szenen werden hervorgehoben.

Cinema2: Liefert ein schärferes Bild und verbessert die Detailwiedergabe in dunklen Szenen.

Animation: Für Animation geeignet

Dynamic: Verbessert den Kontrast für besonders gute Bilder.

Functions

Picture Mode Normal

PLAY SPEED

Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit [RAM] [DVD-V]

Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals [PLAY SPEED], um „Fast“, „Normal“ oder „Slow“ auszuwählen.

Feinabstimmung

Drücken Sie [◀ ▶], während das Menü angezeigt wird.
– von ×0,6 bis ×1,4 (in Schritten von 0,1 Einheiten)

Functions

Play Speed ◀ x1.4

Normal

✓ Fast

Slow

- Drücken Sie [▶] (PLAY), um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.
- Nach Änderung der Geschwindigkeit
 - Advanced Surround (→ siehe links) und Sound Enhancement (→ Seite 7) stehen nicht zur Verfügung.
 - Audio-Ausgabe wechselt zu 2-kanaligem Modus.
 - Die Abtastfrequenz wird von 96 kHz in 48 kHz umgewandelt.
- Je nach Aufzeichnungsart kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.

MANUAL SKIP

30 Sekunden vorwärts springen [RAM] [DVD-V] (Außer +R/+RW)

Diese Funktion ist besonders praktisch, wenn Sie beispielsweise Werbung überspringen möchten.

Benutzen Sie [MANUAL SKIP] während der Wiedergabe.

- Je nach Wiedergabe-Position kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.

ZOOM

Zoom-Funktion [RAM] [DVD-V] [VCD]

Diese Funktion erweitert ein Bild im Letterbox-Format, so dass es den Bildschirm ausfüllt.

Drücken Sie auf [ZOOM], um das voreingestellte Bildseitenverhältnis auszuwählen oder auf „Auto“. (Just Fit Zoom)

Feinabstimmung (Manual Zoom)

Drücken Sie [◀ ▶] während das Menü angezeigt wird. (Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Einstellung im Schnellauf.)

– von ×1,00 bis ×1,60 (in Schritten von 0,01 Einheiten), von ×1,60 bis ×2,00 (in Schritten von 0,02 Einheiten)

Functions

Just Fit Zoom ×1.00 ▶

GROUP

Starten der Wiedergabe mit einer ausgewählten Gruppe [WMA] [MP3] [JPEG]

Ein Ordner auf einer WMA/MP3- oder JPEG-Disc wird als „Gruppe“ behandelt.

- 1 Drücken. Sie im Stoppzustand [GROUP].
- 2 Betätigen Sie [▲ ▼] oder die Zifferntasten zur Wahl einer Gruppe und drücken Sie dann auf [ENTER].

Functions

Group Search +1

AUDIO 

Tonspur wechseln
DVD-V (mit mehreren Tonspuren) **RAM** **VCD**

Betätigen Sie [AUDIO] zur Wahl der Tonspur.

RAM **VCD**

Sie können diese Taste zur Wahl von „L“, „R“ oder „LR“ betätigen.

DVD-V (Karaoke-Discs)

Betätigen Sie [◀ ▶] zur Wahl von „On“ oder „Off“ für die Wiedergabe von Gesangsstimmen. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Begleitliteratur der Disc.

 **Functions**

Audio 1

Signaltyp/Daten

LPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Signaltyp
kHz (Abtastfrequenz)/bit/ch (Anzahl der Kanäle)

Beispiel: 3/2 1ch

- 1: Niederfrequenzeffekt
(keine Anzeige, wenn kein Signal vorliegt)
- 0: Kein Surroundklang
- 1: Mono-Surroundklang
- 2: Stereo-Surroundklang (links/rechts)
- 1: Mittelkanal
- 2: Frontkanal links+Frontkanal rechts
- 3: Frontkanal links+Frontkanal rechts+Mittelkanal

SUBTITLE 

Wechseln der Untertitel **DVD-V** (mit Untertiteln) **VCD** (nur SVCD)
RAM (Ein- und Ausschalten von Untertiteln nur möglich bei Discs, die diese Information enthalten)

DVD-V **VCD**

Betätigen Sie [SUBTITLE] zur Wahl der Untertitelsprache.

- Bei + R/+ RW wird möglicherweise eine Nummer für Untertitel angezeigt, die nicht auf dem Bildschirm erscheinen.

So können Sie die Untertitel abschalten/anzeigen

Drücken Sie [◀ ▶] zur Wahl von „On“ oder „Off“.

RAM

Drücken Sie [SUBTITLE] zur Wahl von „On“ oder „Off“.

- Information über das Abschalten/Anzeigen von Untertiteln kann nicht mit Panasonic DVD Recordern aufgezeichnet werden.

 **Functions**

Subtitle ◀ Off ▶

ANGLE/PAGE 

Wahl des Betrachtungswinkels **DVD-V** (bei einer Disc mit mehreren Betrachtungswinkeln)
Drehen von Standbildern **JPEG**

Drücken Sie [ANGLE/PAGE] zur Wahl des Betrachtungswinkels oder um das Standbild zu drehen.

Beispiel: **DVD-V**

 **Functions**

Angle 1/4

QUICK REPLAY 

Sofortwiederholung (Nur wenn die verstrichene Spielzeit einer Disc angezeigt werden kann) (Außer + R/+ RW)

Drücken Sie [QUICK REPLAY], um an eine einige Sekunden zurückliegende Stelle zurückzuspringen.

- Je nach Aufzeichnungsart kann diese Funktion u. U. nicht ausgeführt werden.



PLAY MODE 

Programmwiedergabe/Zufallswiedergabe
DVD-V **VCD** **CD** **WMA** **MP3** **JPEG**

Pressen Sie im Stoppzustand [PLAY MODE].

Programm-wiedergabe → Zufallswiedergabe → Aus (normale Wiedergabe)

- Um Zufalls- und Programmwiedergabe zu verwenden, muss HighMAT -Disc- Wiedergabe deaktiviert werden. Wählen Sie „Play as Data Disc“ im Other Menu (→ Seite 13).

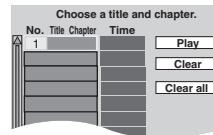
■ Programmwiedergabe (bis zu 32 Disc-Einträge möglich)

1 Betätigen Sie die Zifferntasten zur Wahl der gewünschten Disc-Einträge (→ Seite 7, Eingeben von Zahlen).

Wiederholen Sie diesen Schritt, um weitere Disc-Einträge zu programmieren.

2 Drücken Sie [▶] (PLAY).

Beispiel: **DVD-V**



Alle Einträge auswählen (auf der Disc, im Titel oder in der Gruppe)

Drücken Sie [ENTER] und [▲ ▼], um „ALL“ auszuwählen. Drücken Sie noch einmal auf [ENTER], um die Auswahl zu bestätigen.

Ändern des Programms

Betätigen Sie [▲ ▼] zur Wahl des gewünschten Disc-Eintrags.

–Um einen Disc-Eintrag zu ändern, wiederholen Sie Schritt 1.

–Um einen Disc-Eintrag zu löschen, drücken Sie [CANCEL] (oder wählen Sie „Clear“ und drücken Sie dann [ENTER]).

- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um seitenweise vorzuspringen.

Löschen des ganzen Programms

Wählen Sie „Clear all“ und drücken Sie auf [ENTER]. Das gesamte Programm wird auch durch Ausschalten des Gerätes oder Öffnen des Disc-Fachs gelöscht.

■ Zufallswiedergabe

Beispiel: **DVD-V**

1 **DVD-V** **WMA** **MP3** **JPEG** Betätigen Sie die Zifferntasten zur Wahl eines Titels oder einer Gruppe (→ Seite 7, Eingeben von Zahlen).

2 Drücken Sie [▶] (PLAY).



Verlassen der Programmwiedergabe- und Zufallswiedergabe-Betriebsart
Drücken Sie im Stoppzustand mehrmals auf [PLAY MODE].

Gebrauch der Navigationsmenüs



Abspielen von WMA/MP3/JPEG-Discs WMA MP3 JPEG

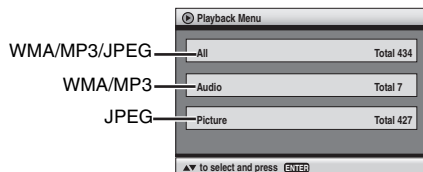
Sie können JPEG-Dateien auf einer DVD-RAM-Disc oder HighMAT-Discs ohne Verwendung der HighMAT-Funktion abspielen (→ Seite 13, „Play as Data Disc“ im Other Menu).

Abspielen eines Programms (Playback Menu)

Bei Anzeige des Menüs

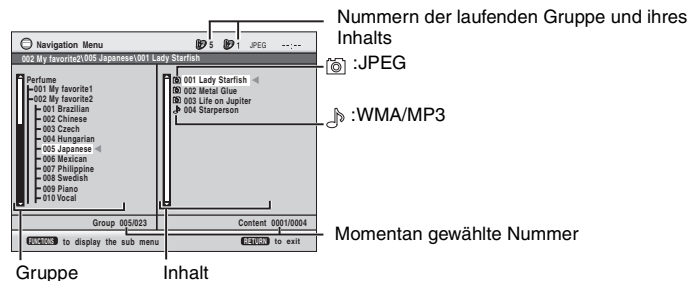
Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl von „All“, „Audio“ oder „Picture“ und bestätigen Sie dann mit [ENTER].

- Zum Anzeigen/Verlassen der Bildschirmanzeige drücken Sie [TOP MENU].



Abspielen ausgewählter Einträge (Navigation Menu)

- 1 Drücken Sie [MENU].
- 2 Drücken Sie [▲ ▼ ◀ ▶], um eine Gruppe auszuwählen und bestätigen Sie mit [ENTER].
- 3 • Abspielen des Gruppeninhalts in festgelegter Reihenfolge: Drücken Sie [ENTER].
• Abspielen ausgewählten Inhalts starten: Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl und dann [ENTER].



- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um seitenweise vorzuspringen.
- Wiedergabe von WMA/MP3 bei Anzeige eines JPEG-Standbilds auf dem Fernsehschirm
Wählen Sie zunächst eine JPEG-Datei und dann die gewünschten WMA/MP3-Dateien aus. (Der umgekehrte Bedienungsablauf funktioniert nicht.)
- Zum Verlassen der Bildschirmanzeige drücken Sie [MENU].

■ Gebrauch von Untermenüs

- 1 Drücken Sie [MENU].
- 2 Drücken Sie [FUNCTIONS].
- 3 Drücken Sie [▲ ▼], um einen Eintrag auszuwählen und bestätigen Sie mit [ENTER].

✓Multi	Anzeigen von Gruppen und Inhalt
List	Anzeigen nur des Inhalts
Tree	Anzeigen nur von Gruppen
Thumbnail	Anzeigen von Piktogrammen JPEG
Next group	Zur nächsten Gruppe
Previous group	Zur vorherigen Gruppe
All	WMA/MP3 und JPEG
Audio	nur WMA/MP3-Dateien
Picture	nur JPEG-Dateien
Help display	Umschalten zwischen Bedienungsführung und Anzeige der verstrichenen Spielzeit
Find	Zum Suchen von Inhalt oder Gruppen nach Namen (→ siehe unten)

■ Suchen von Inhalt oder Gruppen nach Namen

- 1 Drücken Sie [MENU].
 - Drücken Sie [◀ ▶] zum Markieren eines Gruppennamens, um eine bestimmte Gruppe zu suchen, oder zum Markieren eines Inhaltsnamens, um einen bestimmten Inhalt zu suchen.
- 2 Drücken Sie [FUNCTIONS].
- 3 Drücken Sie [▲ ▼] zur Auswahl von „Find“ und drücken Sie dann [ENTER].
- 4 Drücken Sie [▲ ▼] zur Wahl des ersten Buchstaben und drücken Sie dann [ENTER].
 - Wiederholen Sie diesen Schritt, um einen weiteren Buchstaben einzugeben.
 - Kleinbuchstaben können ebenfalls gesucht werden.
 - Betätigen Sie [◀ ▶], um zwischen A, E, I, O und U umzuschalten.
 - Drücken Sie [◀], um ein Zeichen zu löschen.
 - Löschen Sie das Sternzeichen (*), um alle Namen suchen zu lassen, die mit dem betreffenden Buchstaben beginnen.
- 5 Drücken Sie [▶] zur Auswahl von „Find“ und drücken Sie dann [ENTER]. Die Liste mit den Suchergebnissen erscheint.
- 6 Drücken Sie [▲ ▼], um Inhalt oder Gruppe auszuwählen und bestätigen Sie mit [ENTER].





Abspielen einer CD

Titel erscheinen mit CD-Text-Wiedergabe.

- 1 Drücken Sie [MENU].
- 2 Drücken Sie [▲ ▼], um einen Track auszuwählen und bestätigen Sie mit [ENTER].

- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um seitenweise vorzuspringen.
- Zum Verlassen der Bildschirmanzeige drücken Sie [MENU].

Beispiel CD-Text



Drücken Sie [FUNCTIONS] zum Umschalten zwischen Bedienerführung und Anzeige der verstrichenen Spielzeit.



Abspielen von HighMAT™ Discs

Bei Anzeige des Menüs

Drücken Sie [▲ ▼ ◀ ▶] zur Auswahl und dann [ENTER].



Menü:
Zum Aufrufen des nächsten Menüs für Spiellistenwahl oder eines anderen Menüs.



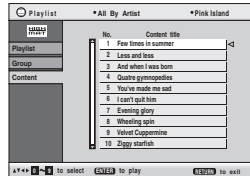
Wiedergabe Liste:
Die Wiedergabe beginnt.

- Um zum Bildschirmenü zurückzukehren, drücken Sie auf [TOP MENU]. Drücken Sie dann mehrmals auf [RETURN].
- Zum Ändern des Menühintergrunds drücken Sie [FUNCTIONS]. Der Hintergrund wechselt zu dem auf der Disc aufgezeichneten.
- Zum Anzeigen/Verlassen der Bildschirmanzeige drücken Sie [TOP MENU].

Auswahl aus einer Liste

- 1 Betätigen Sie während der Wiedergabe [MENU].
- 2 Drücken Sie zunächst [◀] und dann [▲ ▼], um zwischen „Playlist“, „Group“ und „Content“ hin- und herzuspringen.
- 3 Drücken Sie [▶], betätigen Sie dann [▲ ▼] zur Wahl eines Disc-Eintrags und drücken Sie dann [ENTER].

- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um seitenweise vorzuspringen.
- Zum Verlassen der Bildschirmanzeige drücken Sie [MENU].



DIRECT NAVIGATOR PLAY LIST



Abspielen von RAM-Discs

- Namen werden nur angezeigt, wenn Sie diese eingegeben haben.
- Abspiellisten und Titel können nicht editiert werden.

Abspielen eines Programms

- 1 Drücken Sie [DIRECT NAVIGATOR].

- 2 Betätigen Sie [▲ ▼] oder die Zifferntasten zur Wahl des gewünschten Programms.

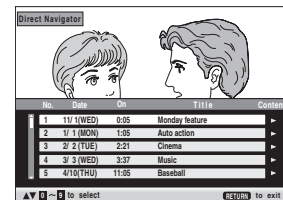
- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um seitenweise vorzuspringen.

- So wählen Sie eine 2-stellige Nummer

Beispiel 23: [≥10] → [2] → [3]

- Betätigen Sie [▶], um den Inhalt des Programms anzuzeigen.

- 3 Drücken Sie [ENTER].



Wiedergabe einer Abspielliste

(nur möglich, wenn die Disc eine Abspielliste enthält)

- 1 Drücken Sie [PLAY LIST].
- 2 Betätigen Sie [▲ ▼] oder die Zifferntasten zur Wahl einer Abspielliste.

- Drücken Sie [ANGLE/PAGE], um seitenweise vorzuspringen.

- So wählen Sie eine 2-stellige Nummer

Beispiel 23: [≥10] → [2] → [3]

- 3 Drücken Sie [ENTER].

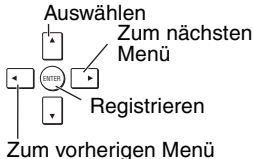


1



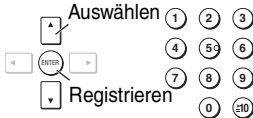
Taste betätigen.

2



Das Menü auswählen.

3



Die Einstellungen vornehmen.

4



Zum Verlassen des Menüs drücken.

Die angezeigten Einträge sind je nach Software-Typ unterschiedlich.

Hauptmenüs	
Program, Group, Title Chapter, Track Playlist, Content	Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Disc-Eintrag
Time	Sprung vorwärts oder rückwärts um ein bestimmtes Zeitintervall* (Time Slip nur bei der Wiedergabe) - Drücken Sie [ENTER] zweimal, so dass die Time Slip-Anzeige erscheint. - Betätigen Sie [▲ ▼] zur Wahl des gewünschten Zeitintervalls, und drücken Sie dann [ENTER]. - Wenn Sie die Taste [▲ ▼] gedrückt halten, ändert sich die Einstellung im Schnelllauf. Starten der Wiedergabe von einem bestimmten Zeitpunkt an* (Time Search) Umschalten zwischen Restzeit- und verstrichener Spielzeitanzeige
Audio	(→ Seite 9, Tonspur wechseln) Anzeigen der aktuellen Bitrate oder Abtastfrequenz
Thumbnail	Anzeigen von Piktogrammen
Subtitle	(→ Seite 9, Wechseln der Untertitel)
Marker (VR)	Aufsuchen einer mit einem DVD-Video recorder aufgezeichneten Marke
Angle	(→ Seite 9, Wahl des Betrachtungswinkels)
Rotate Picture	(→ Seite 9, Drehen von Standbildern)
Slideshow	Ein- und Ausschalten der Dia-Vorführung Ändern des Zeitintervalls für die Dia-Vorführung (0-30 sec)
Other Settings	(→ siehe rechts)

Sonstige Einstellungen (Other Settings)	
Play Speed	(→ Seite 8, Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit)
AV Enhancer	(→ Seite 8, Ruft die empfohlenen Audio-/Video-Einstellungen ab)
■ Play Menu (Nur wenn die verstrichene Spielzeit angezeigt werden kann, [JPEG] Wiederholungs- und Markenfunktion kann verwendet werden.)	
Repeat	Wählen Sie einen zu wiederholenden Disc-Eintrag.
A-B Repeat	Wiederholen eines bestimmten Abschnitts Drücken Sie [ENTER] am Anfangs- und Endpunkt des gewünschten Abschnitts. Drücken Sie [ENTER] erneut, um diese Funktion aufzuheben. [RAM] (Standbild-Ausschnitt): Steht nicht zur Verfügung.
Marker Außer [RAM]	Markieren von bis zu 5 Positionen für späteres Abspielen Drücken Sie [ENTER] (Nun ist das Gerät zur Eingabe von Marken bereit.) Zum Setzen einer Marke: [ENTER] (an der gewünschten Stelle) Zum Setzen einer weiteren Marke: [◀ ▶] zur Auswahl von „*“ → [ENTER] Zum Aufsuchen einer Marke: [◀ ▶] → [ENTER] Zum Löschen einer Marke: [◀ ▶] → [CANCEL] - Bei Programm- und Zufallswiedergabe steht diese Funktion nicht zur Verfügung. - Gesetzte Marken werden gelöscht, wenn Sie das Disc-Fach öffnen oder das Gerät in den Bereitschaftsmodus schalten.
Advanced Disc Review	(→ Seite 7, Überprüfen abzuspielender Titel/Programme)

* Außer +R/+RW

■ Picture Menu

Picture Mode	(→ Seite 8, Bildmodus)
Video Output Mode	525p (Zeilensprungabtastung) 625p (Zeilensprungabtastung) 525i (Zwischenzeilenabtastung) 625i (Zwischenzeilenabtastung) Wenn nach Wahl von „525p“ oder „625p“ eine Aufforderung zur Bestätigung Ihrer Auswahl erscheint, drücken Sie bitte nur dann auf „Yes“, wenn Sie ein Fernsehgerät besitzen, das mit Progressivsignalausgabe kompatibel ist.
Transfer Mode	Bei Wahl der Einstellung „525p“ oder „625p“ (→ siehe oben), wählen Sie diejenige Umwandlungsmethode für die Ausgabe eines Videosignals mit Zeilensprungabtastung, die für das jeweilige Programmmaterial am besten geeignet ist. Beim Abspielen von PAL-Discs Auto: Erkennt Filmformat als 25 Vollbilder pro Sekunde und wandelt es geeignet um. Video: Auszuwählen, wenn bei Wahl von Auto der Inhalt des Videos verzerrt wiedergegeben wird. Beim Abspielen von NTSC-Discs Auto1 (normal): Erkennt Filmformat als 24 Vollbilder pro Sekunde und wandelt es geeignet um. Auto2: Kompatibel sowohl mit 30 Vollbilder pro Sekunde, als auch mit 24 Vollbilder pro Sekunde Filmformaten. Video: Auszuwählen, wenn bei Wahl von Auto1 und Auto2 der Inhalt des Videos verzerrt wiedergegeben wird.

■ Audio Menu

Advanced Surround	(→ Seite 8, Wiedergabe von Virtual-Surround)
Dialogue Enhancer	Anheben des Dialogtons von Spielfilmen DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, mindestens 3 Kanäle, Dialogton auf Mittelkanal aufgezeichnet) On ↔ Off
Sound Enhancement	(→ Seite 7, Wiedergabe eines klaren Klangs)
Attenuator	Mit AUDIO OUT-Verbindungen (→ Seite 4) Anzuschalten, wenn der Klang gestört ist. On ↔ Off

■ Display Menu

Information	Off, Date, Details
Subtitle Position	0 bis -60 (in 2er Schritten)
Subtitle Brightness	Auto, 0 bis -7
4:3 Aspect	Zur Wahl der Darstellungsweise von Videomaterial mit einem Bildseitenverhältnis von 4:3 auf einem Fernsehgerät mit einem Bildseitenverhältnis von 16:9 Normal: Streckt die Bilder seitlich. Auto: Die Grundeinstellung ist „Shrink“. Wechselt automatisch zu „Zoom“ bei einem Letterbox-Bildformat. Shrink: Bilder erscheinen in der Mitte des Bildschirms. Zoom: Vergrößert zu einem Bildseitenverhältnis von 4:3.

Just Fit Zoom (→ Seite 8, Zoom-Funktion)

Manual Zoom (→ Seite 8, Zoom-Funktion)

GUI See-through Off, On, Auto

GUI Brightness -3 bis +3

■ Other Menu

Setup	(→ Seite 14, Ändern der Player-Grundeinstellungen)
Play as DVD-VR	Wählen Sie „Play as Data Disc“, um JPEG-Dateien auf einer DVD-RAM oder einer HighMAT -Disc abzuspielen ohne dabei die HighMAT-Funktion zu wählen.
Play as HighMAT oder	
Play as Data Disc	

Ändern der Player-Grundeinstellungen

1



Anzeigen des Setup-Menüs.

2

Auswählen

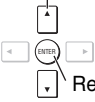


Nach rechts gehen

Das Register wählen.

3

Auswählen

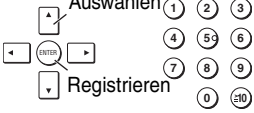


Registrieren

Den Eintrag wählen.

4

Auswählen



Registrieren

Die Einstellungen vornehmen.

5



Zum Verlassen des Menüs drücken.

- Diese Einstellungen bleiben auch nach Umschalten des Gerätes in den Bereitschaftszustand erhalten.
- Die werkseitigen Voreinstellungen sind jeweils durch Unterstreichungen gekennzeichnet.

Das QUICK SETUP ermöglicht es, alle Einträge innerhalb des schraffierten Bereichs der Reihe nach einzustellen.

■ „Disc“ Register

Audio Dient zur Wahl der Tonspursprache.	<u>English</u> Polish	<u>French</u> Swedish	<u>German</u> Dutch	<u>Italian</u> Original ^{#1}	<u>Spanish</u> Other***** ^{#2}
Subtitle Dient zur Wahl der Untertitelsprache.	<u>Automatic</u> ^{#3} Spanish	<u>English</u> Polish	<u>French</u> Swedish	<u>German</u> Dutch	<u>Italian</u> Other***** ^{#2}
Menus Dient zur Wahl der Sprache der Disc-Menüs.	<u>English</u> Polish	<u>French</u> Swedish	<u>German</u> Dutch	<u>Italian</u> Other***** ^{#2}	<u>Spanish</u> Other***** ^{#2}
Advanced Disc Review Wählen Sie aus, wie Sie die Disc durchschauen möchten (→ Seite 7).	Intro Mode: Überblick aller Titel/Programme. Interval Mode: Prüft in 10 minütigen Intervallen.				
Ratings Stellen Sie eine Sicherungsstufe ein, um die Wiedergabe von DVD-Videos einzuschränken. • Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.	Einstellen der Kindersicherung (bei Wahl der Stufe 8) 8 No Limit 1 bis 7 0 Lock All: Verhindert das Abspielen von Discs ohne Kindersicherungsstufe. Bei der Einstellung einer Sicherungsstufe erscheint eine Passwort-Eingabeaufforderung. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Merken Sie sich Ihr Passwort. Eine Meldung erscheint auf dem Bildschirm, wenn ein DVD-Video die eingestellte Sicherungsstufe überschreitet. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.				

■ „Video“ Register

TV Aspect Dient zur Wahl der Einstellungen, die Ihrem Fernsehgerät oder Ihren Wünschen entsprechen.	4:3 Pan&Scan: Fernsehgerät mit regulärem Bildseitenverhältnis (4:3) Breitformat-Videomaterial wird am linken und rechten Bildrand beschnitten, so dass es den Bildschirm füllt (sofern dies nicht von der Disc gesperrt ist). 4:3 Letterbox: Fernsehgerät mit regulärem Bildseitenverhältnis (4:3) Breitformat-Videomaterial wird im Letterbox-Format dargestellt.			
TV Type Dient zur Anpassung der Videoausgabe an den Fernsehgerätetyp.	Standard (Direct View TV) CRT Projector LCD TV/Projector Projection TV Plasma TV			
Time Delay Nehmen Sie diese Einstellung bei Anschluss eines AV-Verstärkers und eines Plasma-Displays vor, falls eine Verzögerung der Tonausgabe gegenüber der Bildausgabe festgestellt wird.	0ms 80ms	20ms 100ms	40ms	60ms
Video Out (AV/Component) Auswahl des Videosignal-Ausgabeformats aus SCART und COMPONENT VIDEO OUT-Buchsen (→ Seite 4).	Video/YPbPr S-Video/YPbPr RGB/No Output			
Still Mode Dient zur Angabe des im Pausenzustand angezeigten Bildtyps.	Automatic Field: Das Bild ist nicht verschwommen, aber die Bildqualität ist niedriger. Frame: Die Gesamtqualität ist hoch, aber das Bild erscheint u.U. verschwommen.			
NTSC Disc Output Dient beim Abspielen von NTSC-Discs zur Wahl zwischen einem PAL 60- und einem NTSC-Ausgangssignal.	PAL60: NTSC-Discs können mit einem PAL-Fernsehgerät angeschaut werden. NTSC: Das Ausgangssignal von NTSC-Discs bleibt NTSC.			

■ „Audio“ Register

PCM Digital Output Dient der Überprüfung der digitalen Eingabebeschränkungen der Geräte, die über die COAXIAL-Buchse angeschlossen sind sowie der Wahl der maximalen Abtastfrequenz des digitalen PCM-Ausgabesignals.	Up to 48 kHz:	Wenn an Geräte angeschlossen, die mit Abtastfrequenzen von 44,1 oder 48 kHz kompatibel sind
	Up to 96 kHz:	Wenn an Geräte angeschlossen, die mit Abtastfrequenzen von 88,2 oder 96 kHz kompatibel sind
Dolby Digital Mit COAXIAL-Verbindungen (→ Seite 5)	• Signale von kopiergeschützten Discs werden umgewandelt in 48 oder 44,1 kHz-Signale. • Einige Geräte, die die Abtastfrequenzen von 96 kHz bedienen, können keine 88,2 kHz bedienen. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Begleitliteratur ihrer Anschlussgeräte.	
	Bitstream	PCM Wählen Sie „ Bitstream “, wenn Ihre Geräte den Bitstream (digitale Form von mehrkanaligen Daten) decodieren können. Falls nicht, wählen Sie „ PCM “. (Wird der Bitstream ohne Decoder an die Geräte weitergeleitet, kann es zu starker Lärmbelastung kommen. Ihre Lautsprecher oder Ihr Gehör könnte Schaden nehmen.)
DTS Digital Surround Mit COAXIAL-Verbindungen (→ Seite 5)	Bitstream	PCM
MPEG Mit COAXIAL-Verbindungen (→ Seite 5)	PCM	Bitstream
Dynamic Range Compression	Off	On: Sorgt selbst bei einem niedrigen Lautstärkepegel für eine deutlich hörbare Wiedergabe, indem der Pegelbereich zwischen den leisen und den lautesten Passagen komprimiert wird. Diese Funktion ist besonders praktisch beim Betrachten von Spielfilmen spät nachts. (Funktioniert nur mit Dolby Digital)

■ „Display“ Register

Menu Language	English Polski	Français Svenska	Deutsch Nederlands	Italiano	Español
On-Screen Messages	On	Off			

■ „Others“ Register

FL Dimmer Ändert die Helligkeitseinstellung des Gerätedisplays.	Bright	Dim
Auto Power Off	Auto:	Das Display wird abgedunkelt. Die ursprüngliche Helligkeit wird wiederhergestellt, sobald irgendwelche Bedienungsvorgänge ausgeführt werden.
	On:	Das Gerät wechselt nach 30 Minuten im Stopp-Modus in den Standby-Modus.
	Off	
QUICK SETUP	Yes	No
Re-initialise Setting Dient zur Rückstellung aller Einträge der Setup-Menüs auf ihre werkseitigen Voreinstellungen.	Yes:	Die Passwort-Anzeige erscheint, wenn „Ratings“ (→ Seite 14) eingestellt wurde. Bitte geben Sie das registrierte Passwort ein. Nachdem die Anzeige „INI“ vom Display verschwunden ist, schalten Sie das Gerät einmal aus und wieder ein.
	No	

≡1 Die Originalsprache der Disc wird gewählt.

≡2 Geben Sie unter Bezugnahme auf die Tabelle eine Code-Nummer ein (→ siehe unten).

≡3 Falls die im Eintrag „Audio“ gewählte Sprache nicht zur Verfügung steht, erscheinen Untertitel in der betreffenden Sprache (sofern auf der Disc aufgezeichnet).

Liste der Sprachencodes

Abchasisch: 6566	Isländisch: 7383	Russisch: 8285
Afar: 6565	Indonesisch: 7378	Samoaanisch: 8377
Afrikaans: 6570	Interlingua: 7365	Sanskrit: 8365
Albanisch: 8381	Irish: 7165	Schottisches Gälisch: 7168
Amharisch: 6577	Italienisch: 7384	Serbisch: 8382
Arabisch: 6582	Japanisch: 7465	Serbo-Kroatisch: 8372
Armenisch: 7289	Javanisch: 7487	Shona: 8378
Aserbeidschanisch: 6590	Jiddisch: 7473	Sindhi: 8368
Assamesisch: 6583	Kambodschanisch: 7577	Singhalesisch: 8373
Aymara: 6588	Kannada: 7578	Slowakisch: 8375
Baschkir: 6665	Kasachisch: 7575	Slowenisch: 8376
Baskisch: 6985	Kashmiri: 7583	Somali: 8379
Belorussisch/ Weißrussisch: 6669	Katalanisch: 6765	Spanisch: 6983
Bengali; Bangla: 6678	Ketschua: 8185	Suaheli: 8387
Bhutani: 6890	Kirgisisch: 7589	Schwedisch: 8386
Bihari: 6672	Koreanisch: 7579	Sundanesisch: 8385
Bretonisch: 6682	Kurdisch: 7585	Tadschikisch: 8471
Bulgarisch: 6671	Laotisch: 7679	Tagalog: 8476
Burmesisch: 7789	Lateinisch: 7665	Tamil: 8465
Chinesisch: 9072	Lettisch: 7686	Tatarisch: 8484
Dänisch: 6865	Lingala: 7678	Telugu: 8469
Deutsch: 6869	Litauisch: 7684	Thailändisch: 8472
Korsisch: 6779	Malagassi: 7771	Tibetisch: 6679
Kroatisch: 7282	Malaiisch: 7783	Tigrinya: 8473
Englisch: 6978	Malayalam: 7776	Tongalesisch/ Tongaisch: 8479
Esperanto: 6979	Maltesisch: 7784	Tschechisch: 6783
Estnisch: 6984	Maori: 7773	Türkisch: 8482
Faröisch: 7079	Marathi: 7782	Türkmenisch: 8475
Fidschi/ Fidschianisch: 7074	Mazedonisch: 7775	Twì: 8487
Finnisch: 7073	Moldauisch: 7779	Ukrainisch: 8575
Französisch: 7082	Mongolisch: 7778	Ungarisch: 7285
Frisisch: 7089	Nauru: 7865	Urdu: 8582
Galizisch: 7176	Nepalesisch: 7869	Uzbekisch: 8590
Georgisch: 7565	Niederländisch: 7876	Vietnamesisch: 8673
Griechisch: 6976	Norwegisch: 7879	Volapük: 8679
Grönländisch: 7576	Orija: 7982	Walisisch: 6789
Guarani: 7178	Paschtu: 8083	Wolof: 8779
Gujarati: 7185	Persisch: 7065	Xhosa: 8872
Hausa: 7265	Polnisch: 8076	Yoruba: 8979
Hebräisch: 7387	Portugiesisch: 8084	Zulu: 9085
Hindi: 7273	Punjabi: 8065	
	Rhätio-Romanisch: 8277	
	Rumänisch: 8279	

Fehlersuchanleitung

Führen Sie die folgenden Kontrollen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der in der Tabelle angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf. (Die Zahlen der Referenzseiten sind in Klammern angegeben.)

Stromversorgung

Kein Strom.	• Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an. (5)
Der Player wird automatisch in den Bereitschaftsmodus geschaltet.	• Wenn „Auto Power Off“ auf „On“ gestellt ist, wechselt das Gerät nach 30 Minuten im Stopp-Modus automatisch in den Standby-Modus. (15)

Gerät arbeitet nicht

Das Gerät spricht nicht auf die Betätigung von Funktionstasten an.	• Dieser Player kann keine außer den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Discs wiedergeben. (3) • Unter Umständen liegt eine durch Blitz, statische Elektrizität oder andere externe Faktoren verursachte Störung des Gerätes vor. Schalten Sie das Gerät einmal aus und dann wieder ein. Alternativ schalten Sie das Gerät aus, trennen den Netzstecker von der Netzsteckdose und schließen ihn dann wieder an. • Kondensation hat sich gebildet: Warten Sie 1 bis 2 Stunden, um sie verdampfen zu lassen.
Das Gerät spricht nicht auf Betätigung von Funktionstasten an der Fernbedienung an.	• Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind. (5) • Die Batterien sind leer: Ersetzen Sie die Batterien durch neue. (5) • Richten Sie die Fernbedienung bei der Tastenbetätigung auf den Fernbedienungssensor. (6)
Kein Bild oder Ton.	• Überprüfen Sie die Video- oder Audioanschlüsse. (4, 5) • Überprüfen Sie die Stromzufuhr oder die Eingangseinstellung des angeschlossenen Gerätes. • Prüfen Sie, ob Material auf der DVD-RAM aufgezeichnet ist.
Sie haben das Kindersicherungs-Passwort vergessen. Führen Sie eine Rückstellung auf die werkseitigen Voreinstellungen aus.	• Halten Sie im Stoppzustand die am Gerät befindlichen Tasten [QUICK OSD] und [■] gedrückt und dann [▲OPEN/CLOSE], bis die Meldung „Initialised“ vom Bildschirm verschwindet. Schalten Sie den Player aus und wieder ein. Alle Einstellungen werden auf ihre Standardwerte zurückgestellt.

Vorgang ist nicht ausführbar oder falsch

Vor Beginn der Wiedergabe verstreicht längere Zeit. [MP3]	• Wenn ein MP3-Titel Standbilddaten enthält, verstreicht u.U. längere Zeit, bevor die Wiedergabe beginnt. Selbst nach Starten der Wiedergabe des Titels wird die verstrichene Spielzeit nicht korrekt angezeigt; dabei handelt es sich nicht um eine Funktionsstörung.
Die Programm- und Zufallswiedergabe arbeitet nicht. [DVD-V]	• diese Funktionen stehen bei einigen DVD-Videos nicht zur Verfügung.
Das Menü erscheint nicht. [VCD] mit Wiedergabekontrolle	• Drücken Sie zweimal auf [■] und dann auf [▶] (PLAY).

Die Position der Untertitel ist falsch.	• Stellen Sie die Position ein. („Subtitle Position“ im Display Menu) (13)
Keine Untertitel.	• Schalten Sie die Einblendung der Untertitel ein. (9)
Bei A-B Repeat wird Punkt B automatisch festgelegt.	• Das Ende einer Einheit wird zum Punkt B, wenn es erreicht wird.
Wiedergabewiedeholung wird automatisch abgeschaltet.	• A-B Repeat wird abgeschaltet, wenn Sie auf [QUICK REPLAY] drücken. • Die Wiedergabewiedeholung kann unter Umständen abgebrochen werden, wenn Sie auf [MANUAL SKIP] oder [ADVANCED DISC REVIEW] drücken.

Störungen des Bildes

Das Bild ist verzerrt.	• Vergewissern Sie sich, dass der Player direkt und nicht über einen zwischengeschalteten Videorecorder angeschlossen ist. (4) • Stellen Sie sicher, dass bei einem angeschlossenen Fernsehgerät, das keine Zeilensprungabtastung unterstützt, diese auch nicht ausgewählt wurde. Halten Sie die Taste [CANCEL] solange gedrückt, bis das Bild korrekt wiedergegeben wird. Die Einstellungen wechseln wieder zu „525i“ oder „625i“.
Das Bild passt nicht auf den Bildschirm.	• Ändern Sie „TV Aspect“ im „Video“-Register. (14) • Ändern Sie die Einstellung des Bildseitenverhältnisses am Fernsehgerät. Wenn Ihr Fernsehgerät nicht über eine derartige Funktion verfügt, ändern Sie „4:3 Aspect“ im Display Menu. (13) • Ändern Sie die Zoom-Einstellung. (8)
Das Bild wird nicht korrekt auf dem Fernsehschirm angezeigt, oder die Farben wirken blass.	• Player und Fernsehgerät arbeiten mit unterschiedlichen Videosystemen. Verwenden Sie ein Mehrnormen- oder PAL-Fernsehgerät. • Das Fernsehsystem des Fernsehgerätes stimmt nicht mit dem auf der Disc verwendeten Fernsehsystem überein. –PAL-Discs können auf einem NTSC-Fernsehgerät nicht korrekt wiedergegeben werden. –Dieses Gerät kann NTSC-Signale für Wiedergabe mit einem PAL-Fernsehgerät in das Format PAL 60 umwandeln („NTSC Disc Output“ im „Video“-Register). (14)
Menüs werden nicht korrekt angezeigt.	• Setzen Sie das Zoomverhältnis auf $\times 1,00$ zurück. (8) • Setzen Sie „Subtitle Position“ im Display Menu auf „0“. (13) • Setzen Sie „4:3 Aspect“ im Display Menu auf „Normal“. (13)
Die automatische Zoom-Funktion arbeitet nicht einwandfrei.	• Schalten Sie die Zoom-Funktion des Fernsehgerätes aus. • Verwenden Sie die anderen voreingestellten Bildseitenverhältnisse oder die manuelle Einstellung. (8) • Die Zoom-Funktion arbeitet u.U. nicht einwandfrei, vor allem in dunklen Szenen und bei bestimmten Disc-Typen steht die Zoom-Funktion nicht zur Verfügung.

Videosignal mit Zeilensprungabtastung

Bei aktivierter Progressiv signalausgabe sind Geisterbilder vorhanden. Die Bildausgabe erfolgt nicht mit Zeilensprung abtastung.	• Dieses Problem wird durch die Editiermethode oder dem auf dem DVD-Video verwendeten Material verursacht, sollte aber bei Umschaltung auf Zeilensprung-Signalausgabe behoben sein. Wechseln Sie von „Video Output Mode“ im Picture Menu zu „525i“ oder „625i“. (13) • Wenn das Gerät über die Buchse VIDEO OUT an das Fernsehgerät angeschlossen ist, erfolgt die Ausgabe des Videosignals mit Zwischenzeilenabtastung.
--	--

Störung des Tons

Der Klang ist verzerrt.	• Wählen Sie „Off“ unter „Advanced Surround“. (8) • Wählen Sie „On“ unter „Attenuator“ im Audio Menu, wenn AUDIO OUT-Verbindungen zu Störungen führen. (13) • Bei der Wiedergabe von WMA-Dateien kann Rauschen auftreten.
Die Lautsprecher geben einen schrillen Ton ab.	• Falls Sie einen digitalen Verstärker ohne eingebauten Decoder angeschlossen haben, stellen Sie sicher, dass „PCM“ unter „Dolby Digital“, „DTS Digital Surround“ oder „MPEG“ im „Audio“-Register ausgewählt ist. (15)
Die Effekte sind unwirksam.	• Audio-Effekte stehen nicht zur Verfügung, wenn das Gerät Bitstream-Signale über die COAXIAL-Buchse ausgibt. (5) • Bei bestimmten Discs stehen manche Audioeffekte nicht zur Verfügung oder ihre Wirkung ist weniger stark ausgeprägt. • Advanced Surround und Sound Enhancement stehen nicht zur Verfügung, wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit geändert haben.
Kein Ton	• Die Tonausgabe wird möglicherweise unterbrochen, wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit verändern.

Aufnahme

Aufnahme mit digitalen Aufnahmegeräten nicht möglich. (Falscher Ton aufgenommen.)	• WMA/MP3 kann nicht aufgezeichnet werden. • DVDs mit digitaler Aufnahmesicherung können nicht bespielt werden. • DVDs können nicht bespielt werden, wenn die Aufnahmegeräte Signale mit einer Abtastfrequenz von 48 kHz nicht verarbeiten können. • Folgende Einstellungen vornehmen. – Advanced Surround: Off (8) – PCM Digital Output: Up to 48 kHz (15) – Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (15)
---	--

Anzeigen am Player

„noPLAY“	• Sie haben eine Disc eingelegt, die vom Player nicht abgespielt werden kann; legen Sie eine abspielbare Disc ein. (3) • Sie haben eine leere Disc eingelegt. • Sie haben eine Disc eingelegt, die nicht finalisiert wurde. (3)
„U11“	• Die Disc ist eventuell verschmutzt. (18)

„H□□“ □□ steht für eine Nummer.	• Möglicherweise ist eine Störung aufgetreten. Die Nummer nach „H“ hängt vom Zustand des Players ab. Schalten Sie das Gerät einmal aus und dann wieder ein. Alternativ schalten Sie das Gerät aus, trennen den Netzstecker von der Netzsteckdose, und schließen ihn dann wieder an. • Falls der Fehlercode nicht verschwindet, notieren Sie sich den Fehlercode, und kontaktieren Sie eine qualifizierte Wartungsperson.
„nodISC“	• Sie haben keine Disc eingelegt: Legen Sie eine ein. • Sie haben die Disc nicht korrekt eingelegt: Legen Sie sie korrekt ein. (6)

Anzeigen am Fernsehgerät

„Ⓢ“	• Der betreffende Bedienungsvorgang ist vom Player oder von der Disc aus gesperrt.
„Cannot display group xx, content xx“	• Sie versuchen Gruppen oder Inhalte abzuspielen, die nicht kompatibel sind. (3)
„Check the disc“	• Diese Disc ist eventuell verschmutzt. (18)
„This disc may not be played in your region“	• Der Player kann DVD-Videodiscs wiedergeben, die mit den Symbolen „2“ oder „ALL“ gekennzeichnet sind. (Einband)
Anzeigen werden nicht am Bildschirm eingeblendet.	• Wählen Sie „On“ unter „On-Screen Messages“ im „Display“-Register. (15)

Fernsignalsystem: PAL 625/50, PAL525/60, NTSC
Betriebstemperaturbereich: +5 bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeitsbereich: 5 bis 90 % relative Feuchte (ohne Kondensatbildung)

Geeignete Discs (Durchmesser 8 cm oder 12 cm)

- (1) DVD (DVD-Video)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG^{≠4,5})
- (3) DVD-R/RW (DVD-Video)
- (4) +R/RW (Video)
- (5) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD^{≠1}, MP3^{≠2,5}, WMA^{≠3,5}, JPEG^{≠4,5}, HighMAT Level 2 (Ton und Bild)]

Videoausgabe:

Ausgangsspegel: 1 Vss (75 Ω)
 Ausgabebuchse: Cinchbuchse/AV
 Anzahl der Buchsen: 2 System

S-Videoausgang:

Y-Ausgangsspegel: 1 Vss (75 Ω)
 C-Ausgangsspegel: NTSC; 0,286 Vss (75 Ω)
 PAL; 0,300 Vss (75 Ω)

Ausgabebuchse: AV
 Anzahl der Buchsen: 1 System

Komponenten-Videoausgang:

[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]
 Y-Ausgangsspegel: 1 Vss (75 Ω)
 P_r-Ausgangsspegel: 0,7 Vss (75 Ω)
 P_b-Ausgangsspegel: 0,7 Vss (75 Ω)
 Ausgangsbuchse: Cinchbuchse (Y: Grün, P_r: Blau, P_b: Rot)
 Anzahl der Buchsen: 1 System

RGB-Videoausgang:

R-Ausgangsspegel: 0,7 Vss (75 Ω)
 G-Ausgangsspegel: 0,7 Vss (75 Ω)
 B-Ausgangsspegel: 0,7 Vss (75 Ω)
 Ausgabebuchse: AV

Tonausgabe:

Ausgangsspegel: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
 Ausgangsbuchse: Cinchbuchse/AV
 Anzahl der Buchsen: 2-Kanäle: 2 System

Audioleistung:

- (1) Frequenzbereich: 4 Hz–22 kHz (Abtastfrequenz: 48 kHz)
 •DVD (Linear-Audio): 4 Hz–44 kHz (Abtastfrequenz: 96 kHz)
- (2) Signal-Rauschabstand: 4 Hz–20 kHz
 •CD-Audio: 115 dB
- (3) Dynamikbereich: 100 dB
 •DVD (Linear-Audio): 98 dB
 •CD-Audio: 98 dB
- (4) Gesamtklirrfaktor: 0,0025 %
 •CD-Audio: 0,0025 %

Digitale Tonausgabe:

Coaxial-Digitalausgabe: Cinchbuchse

Tonabnehmer:

Wellenlänge: 662 nm/785 nm
 Laserleistung: CLASS 2/CLASS 3A

Stromversorgung:

230 V Wechselspannung, 50 Hz

Leistungsaufnahme:

9 W

Maße (B×T×H):

430 mm × 248 mm × 43 mm

Gewicht:

2,14 kg

Hinweis

Änderungen der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten. Gewichts- und Abmessungenangaben sind Näherungswerte.

^{≠1}Konform mit IEC62107

^{≠2}Kompatible Kompressionsrate: zwischen 32 kbps und 320 kbps

^{≠3}Kompatible Kompressionsrate: zwischen 48 kbps und 320 kbps

^{≠4}Exif Ver. 2.1 JPEG Baseline-Dateien

Bildauflösung: zwischen 320×240 und 6144×4096 Pixel (Sub-Sampling von 4:2:2 oder 4:2:0)

^{≠5}Maximale Gesamtanzahl erkennbarer Einträge des Audio- und Bildinhalts und Gruppen: 4000 Audio- und Bildeinträge und 400 Gruppen.

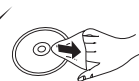
Pflege

■ Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch

- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Lackverdünner oder Benzin zum Reinigen dieses Gerätes.
- Bitte lesen Sie vor der Verwendung eines chemisch behandelten Reinigungstuchs die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
- Das Reinigen der Linse ist im allgemeinen nicht notwendig, was jedoch von der Betriebsumgebung abhängig ist.
- Verwenden Sie keine der im Handel erhältlichen Linsenreiniger, da dies zu Fehlfunktion des Gerätes führen kann.

■ Reinigen von Discs

Mit einem feuchten Tuch abwischen und dann trocken wischen.



Sicherheitsmaßnahmen

Aufstellung

Stellen Sie den Player auf einer ebenen Fläche auf, die nicht direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und starken Vibrationen ausgesetzt ist. Diese Bedingungen können das Gehäuse und andere Teile beschädigen und somit die Lebensdauer des Gerätes verkürzen. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Spannung

Verwenden Sie keine Hochspannungs-Stromquellen. Diese können das Gerät überlasten und einen Brand verursachen. Verwenden Sie keine Gleichstromquelle. Überprüfen Sie die Stromquelle sorgfältig, wenn Sie das Gerät in einem Schiff oder an einem anderen Ort benutzen, an dem Gleichstrom verwendet wird.

Schutz des Netzkabels

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel korrekt angeschlossen und unbeschädigt ist. Schlechter Anschluss und Beschädigung des Kabels können einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Vermeiden Sie Ziehen, Knicken oder Belasten des Kabels mit schweren Gegenständen.

Fassen Sie den Stecker beim Abziehen des Kabels an. Ziehen am Kabel kann einen elektrischen Schlag verursachen. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag kommen.

Fremdkörper

Lassen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät fallen. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag oder einer Funktionsstörung kommen.

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag oder einer Funktionsstörung kommen. Sollte dies geschehen, trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz, und kontaktieren Sie Ihren Händler.

Sprühen Sie keine Insektensprays auf oder in das Gerät. Diese enthalten brennbare Gase, die sich beim Sprühen in das Gerät entzünden können.

Wartung

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Falls Tonstörungen auftreten, Anzeigen nicht aufleuchten, Rauch austritt, oder ein anderes Problem auftritt, das nicht in dieser Bedienungsanleitung behandelt wird, ziehen Sie das Netzkabel ab, und kontaktieren Sie Ihren Händler oder eine autorisierte Kundendienststelle. Es kann zu einem elektrischen Schlag oder einer Beschädigung des Gerätes kommen, falls das Gerät von unqualifizierten Personen repariert, zerlegt oder rekonstruiert wird.

Verlängern Sie die Lebensdauer, indem Sie das Gerät von der Stromquelle trennen, wenn es längere Zeit nicht benutzt werden soll.

WARNUNG!

DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEgebenEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.

WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG IST DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; STELLEN SIE KEINE FLÜSSIGKEITEN ENTHALTENDEN BEHÄLTER, Z.B. BLUMENVASEN, AUF DAS GERÄT.

WARNUNG!

- **UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEM RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.**
- **ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.**
- **STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.**
- **BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.**

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

Das Gerät sollte in der Nähe der Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.

Caro Cliente

Grazie per l'acquisto di questo prodotto. Prima di collegare, far funzionare o regolare l'apparecchio, leggere completamente queste istruzioni. Conservare poi questo manuale per riferimenti futuri.

Accessori



Per richiedere le parti sostitutive utilizzare i numeri.

- ☐ 1 Telecomando
- ☐ 1 Cavo di alimentazione c.a.
- ☐ 1 Cavo audio/video
- ☐ 2 Pile per telecomando

(EUR7631110)

Nota

Il cavo di alimentazione c.a. in dotazione deve essere usato soltanto con questa unità. Non usarlo con altri apparecchi.

Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories.
"Dolby" ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

"DTS" e "DTS 2.0 + Digital Out" sono marchi di Digital Theater Systems, Inc.

Questo prodotto incorpora la tecnologia di protezione del copyright tutelata mediante i diritti sul metodo di certe patenti U.S. ed altri diritti di proprietà intellettuale detenuti dalla Macrovision Corporation ed altri detentori di diritti. L'uso di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato dalla Macrovision Corporation, ed è destinato esclusivamente all'uso domestico ed altri usi limitati, a meno che altrimenti autorizzato dalla Macrovision Corporation. La ricomposizione e il disassemblaggio sono proibiti.

MPEG Layer-3, tecnologia di compressione audio con licenza della Fraunhofer IIS e Thomson multimedia.

HighMAT™ e il logo HighMAT sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.



Windows Media e il logo Windows sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

WMA è un formato di compressione sviluppato da Microsoft Corporation. Raggiunge la medesima qualità del suono di un file MP3 con dimensioni del file inferiori ad un MP3.



Sommario

Preparativi

Accessori	2
Dischi utilizzabili	3
PASSO 1 Collegamento al televisore	4
PASSO 2 Telecomando	5
PASSO 3 QUICK SETUP	5

Operazioni

Riproduzione semplice	6
Funzionalità comode	7
Visualizza le attuali condizioni di riproduzione (Quick On Screen Display)	
Verifica dei titoli/programmi da leggere (Advanced Disc Review)/	
Impostare un audio di qualità superiore (Sound Enhancement)	7
Richiamare le impostazioni audio/video consigliate (AV Enhancer)/	
Impostare il virtual surround (Advanced Surround)/	
Mode Immagine (Picture Mode)/Modifica della velocità di riproduzione/	
Saltare avanti di 30 secondi/Zoom/	
Inizio della riproduzione da un gruppo selezionato	8
Modifica delle colonne sonore/Modifica dei sottotitoli/Selezione angolo/	
Rotazione di immagini fisse/Replay veloce/Riproduzione programmata/casuale ..	9
Uso dei menu di navigazione	10
Riproduzione di dischi WMA/MP3/JPEG	10
Riproduzione di CD/Riproduzione di dischi HighMAT™/	
Riproduzione di dischi RAM	11
Uso dei menu sullo schermo	12
Menu principali/Altre impostazioni (Other Settings)	12
Cambiamento delle impostazioni del lettore	14

Riferimento

Diagnostica	16
Dati tecnici/Manutenzione	18
Precauzioni per la sicurezza	19
Indice delle caratteristiche principali	Retro copertina

Dischi utilizzabili

Le operazioni descritte in queste istruzioni per l'uso sono illustrate sempre per tipo di formato. Le icone come **RAM** mostrano i vari formati.

	DVD-RAM RAM JPEG • RAM Registrato con dispositivi che utilizzavano la versione 1.1 del formato di registrazione video (uno standard di registrazione video), come videoregistratori DVD, videocamere DVD, personal computer, ecc. • JPEG Registrato utilizzando lo standard DCF (Design rule for Camera File system) versione 1.0. Per eseguire i file JPEG, selezionare "Play as Data Disc" (→ pagina 13, Other Menu).
	DVD-Video DVD-V —
	DVD-R (DVD-Video)/DVD-RW (DVD-Video) DVD-V Dischi registrati e finalizzati* con videoregistratori DVD o videocamere DVD
—	+R (Video)/+RW (Video) DVD-V Dischi registrati e finalizzati* con videoregistratori DVD o videocamere DVD
	Video CD VCD Compresi SVCD (conformi allo standard IEC62107)
	CD CD WMA MP3 JPEG VCD • Questa unità è in grado di riprodurre CD-R/RW registrati con i formati sopra indicati. Chiudere le sessioni o finalizzare* il disco dopo la registrazione. • WMA MP3 JPEG Questa unità è in grado di riprodurre anche dischi HighMAT.

*Un processo che consente la riproduzione con gli apparecchi compatibili.

- La riproduzione dei dischi sopra indicati potrebbe non essere sempre possibile a causa del tipo di disco o delle condizioni di registrazione.

Dischi che non possono essere letti

DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, videodischi Divx e Photo CD, DVD-RAM che non possono essere rimossi dalle loro cartucce, DVD-RAM da 2,6 GB e 5,2 GB, e "Chaoyi VCD" disponibili in commercio, compresi i CVD, DVCD e SVCD non conformi allo standard IEC62107.

Precauzioni per l'uso dei dischi

- Non attaccare etichette o adesivi ai dischi (ciò può causare la deformazione del disco, rendendolo inutilizzabile).
- Non scrivere sul lato dell'etichetta con una penna a sfera o altro strumento per scrivere.
- Non usare spray di pulizia per dischi, benzina, diluenti, liquidi di prevenzione dell'elettricità statica o un qualsiasi altro solvente.
- Non usare protezioni o custodie antigraffio.
- Non usare i seguenti dischi:
 - Dischi con l'adesivo rimasto scoperto dalla rimozione di autoadesivi o etichette (dischi noleggiati, ecc.).
 - Dischi che sono molto deformati o incrinati.
 - Dischi di forma irregolare, come a forma di cuore.

Suggerimenti per la creazione dei dischi WMA/MP3 e JPEG (Per CD-R, CD-RW)

- I dischi devono essere conformi al livello ISO9660 1 o 2 (eccetto i formati estesi).
- Questa unità è compatibile con la multisessione ma, se ci sono molte sessioni, l'inizio della riproduzione richiede più tempo. Per evitare ciò, mantenere al minimo il numero di sessioni.
- Se sono stati creati dei gruppi lontano dalla cartella radice come nel caso della cartella "002 group" illustrata in basso, i gruppi dall'ottavo in avanti verranno visualizzati sulla stessa linea verticale nella schermata dei menu.
- Fra l'ordine di visualizzazione nella schermata dei menu e la schermata del computer potrebbero esserci delle differenze.
- La presente unità non è in grado di riprodurre file registrati con il metodo packet write.

Assegnazione dei nomi alle cartelle e ai file (questa unità considera i file come dei contenuti e le cartelle come dei gruppi).

Al momento della registrazione, aggiungere un prefisso alla cartella e ai nomi dei file. Ciò dovrebbe aver luogo utilizzando numeri che abbiano un identico numero di cifre e seguendo l'ordine desiderato di riproduzione (ciò potrebbe a volte non essere possibile).

I file devono avere l'estensione:

“.WMA” o “.wma”

“.MP3” o “.mp3”

“.JPG”, “.jpg”, “.JPEG” o “.jpeg”

WMA

- La riproduzione dei file WMA protetti dalla copia non è possibile.
- Questa unità non è compatibile con il Multiple Bit Rate (MBR: file al cui interno si trova lo stesso contenuto codificato con diversi bit rate).

MP3

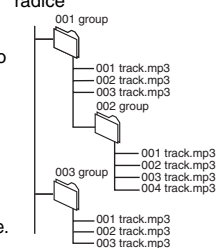
- Questa unità non è compatibile con gli identificatori ID3.
- Velocità di campionamento compatibile: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 e 48 kHz

JPEG

- Vengono visualizzati i file JPEG ripresi con una videocamera digitale conformi allo standard DCF versione 1.0.
- È possibile che non vengano visualizzate immagini riprese con funzioni della fotocamera digitale non supportate dallo standard DCF, come nel caso della rotazione automatica delle immagini.
- È possibile che non vengano visualizzati i file alterati, modificati o salvati con software di montaggio delle immagini per computer.
- Questa unità non può visualizzare le immagini in movimento, MOTION JPEG e altri formati simili, i fermi immagine diversi da JPEG (per es. TIFF) o riprodurre il suono associato.

per es., **MP3**

radice



PASSO 1 Collegamento al televisore

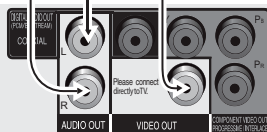
- Non posizionare l'unità su amplificatori o apparecchi che potrebbero riscaldarsi. Il calore può danneggiare l'unità.
- **Non effettuare il collegamento tramite videoregistratore a cassette.** Le immagini potrebbero non essere visualizzate correttamente a causa della protezione contro la copia.
- Prima di effettuare il collegamento spegnere tutti gli apparecchi e leggere le relative istruzioni per l'uso.
- Collegare i terminali dello stesso colore.

Televisore

Con VIDEO IN



Cavo audio/video
(in dotazione)

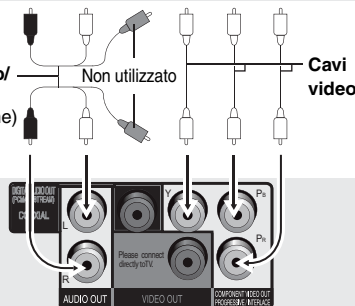


Non è possibile collegare il cavo audio ai terminali di ingresso audio del canale 2 di un amplificatore analogico o di un componente di un sistema per ascoltare il suono in stereo.

Con COMPONENT VIDEO IN



Cavo audio/video
(in dotazione)



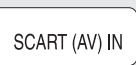
Per fruire del video progressivo

Collegare il dispositivo a un televisore con uscita progressiva compatibile.

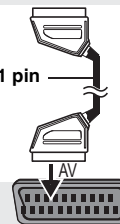
- ① Selezionare "Video/YPbPr" come terminali dell'apparecchio in QUICK SETUP (→ pagina 5).
- ② Impostare "Video Output Mode" su "525p" o "625p", seguire quindi le istruzioni sulla schermata dei menu (→ pagina 13, Picture Menu).

I televisori Panasonic con terminali di ingresso da 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p sono progressivi compatibili.

Con SCART (AV) IN



Cavo SCART 21 pin

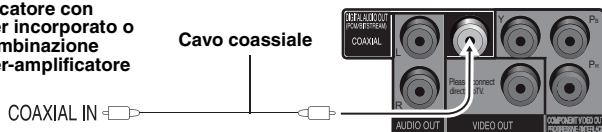


- Se il televisore è compatibile con il sistema S-video, selezionare "S-Video/YPbPr", o se è compatibile con il sistema RGB, selezionare "RGB/No Output" per i terminali AV in QUICK SETUP (→ pagina 5).

Parte posteriore dell'unità

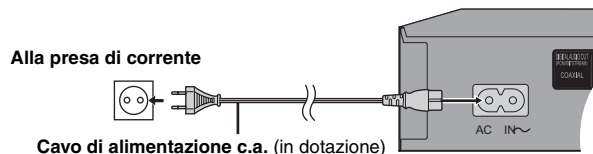
■ Ascolto con effetto audio surround multicanale

Amplificatore con decoder incorporato o con combinazione decoder-amplificatore



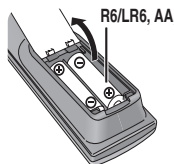
Cambiare "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" e "MPEG" (→ pagina 15, scheda "Audio").

■ Collegare per ultimo il cavo di alimentazione c.a.



PASSO 2 Telecomando

■ Pile



- Inserire con le polarità (+ e -) allineate con quelle del telecomando.
- Non usare pile ricaricabili.

Non:

- mischiare pile vecchie e nuove.
- usare contemporaneamente pile di tipo diverso.
- riscaldare le pile o esporle a una fiamma.
- smontare le pile o cortocircuitarle.
- cercare di ricaricare le pile alcaline o al manganese.
- usare pile con il rivestimento rovinato.

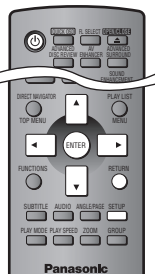
Il trattamento sbagliato delle pile può causare perdite di acido, che può a sua volta danneggiare ciò con cui viene a contatto e causare un incendio.

Rimuovere le pile se non si intende usare il telecomando per un lungo periodo di tempo. Conservare le pile in un luogo fresco e buio.

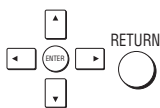
■ Uso

Puntare sul sensore del telecomando (→ pagina 6), evitando gli ostacoli, da una distanza massima di 7 m direttamente davanti all'unità.

PASSO 3 QUICK SETUP



Accendere il televisore e selezionare l'ingresso video appropriato sul televisore.

1  Accensione.	2  Viene mostrata la schermata QUICK SETUP.	3  Seguire il messaggio ed effettuare le impostazioni.	4  Premere per concludere il QUICK SETUP.	5  Premere per uscire.
--	---	--	---	--

Per cambiare in seguito queste impostazioni

Selezionare "QUICK SETUP" (→ pagina 15, scheda "Others").

Riproduzione semplice

1 Accensione.



2 Aprire il cassetto del disco.



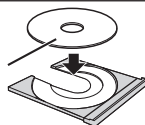
Stop Pausa



Sensore del telecomando

3 Caricare il disco.

- Caricare i dischi a doppia facciata in modo che l'etichetta del lato che si desidera ascoltare sia rivolta in alto.
- **RAM** Rimuovere i dischi dalle cartucce prima dell'uso.



4 Avviare la riproduzione.



Visualizza le attuali condizioni di riproduzione → pagina 7



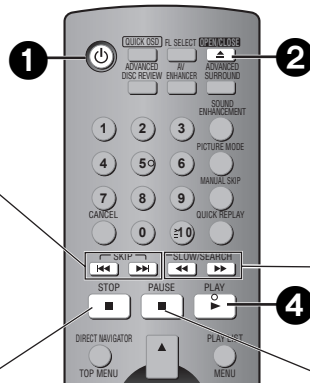
Salto

- **RAM** Può saltare anche ai marcatori.

Stop

La posizione è memorizzata quando l'indicazione "▷" lampeggia sul display.

- Premere [▶] (PLAY) per riprendere la riproduzione.
- Premere [■] per cancellare la posizione.



Ripetizione della lettura

- Selezionare "Repeat" o "A-B Repeat" (→ pagina 12, Play Menu).

Ricerca Moviola (durante la riproduzione)

- Fino a 5 passi
- Premere [▶] (PLAY) per riavviare la riproduzione.
- **VCD** Moviola, soltanto nella direzione in avanti

Pausa

- Premere [▶] (PLAY) per riavviare la riproduzione.

Interruttore di attesa/accensione (⏻/⏻)

Premere per commutare l'unità dalla modalità di accensione a quella di attesa o viceversa. Nella modalità di attesa, l'unità continua a consumare una piccola quantità di corrente.

Indicatore di attesa/accensione (⏻/⏻)

Quando l'unità è collegata ad una fonte di alimentazione c.a., questo indicatore si illumina nella modalità di attesa e si spegne quando si accende l'unità.

- I dischi continuano a girare mentre i menu sono visualizzati. Premere [■] quando si termina per proteggere il motore dell'unità e lo schermo televisivo.
- È possibile che il numero totale dei titoli non venga visualizzato correttamente su dischi + R/+RW.

Se si verificano dei problemi, fare riferimento alla sezione Diagnostica (→ pagina 16, 17).

Salto dei gruppi

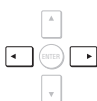
WMA MP3 JPEG



Quadro per quadro

(durante la pausa)

RAM DVD-V VCD



- **VCD** soltanto nella direzione in avanti

Selezione della voce sullo schermo



Ritorno alla schermata precedente

RETURN



Immettere il numero



RAM DVD-V VCD CD

per es., Per selezionare 12: $\geq 10 \rightarrow [1] \rightarrow [2]$

WMA MP3 JPEG

per es., Per selezionare 123:

[1] $\rightarrow$ [2] $\rightarrow$ [3] $\rightarrow$ [ENTER]

Menu del disco



DVD-V

Visualizza il menu principale di un disco

RAM

Esegue la riproduzione dei programmi ($\rightarrow$ pagina 11).



DVD-V

Visualizza il menu di un disco.

RAM

Esegue la riproduzione di una lista di riproduzione ($\rightarrow$ pagina 11).



VCD

con controllo della riproduzione

Visualizza il menu di un disco.

Display dell'unità principale



Visualizzazione del numero

Visualizzazione del tempo

Schermata di informazioni

JPEG

SUBTITLE



Funzionalità comode

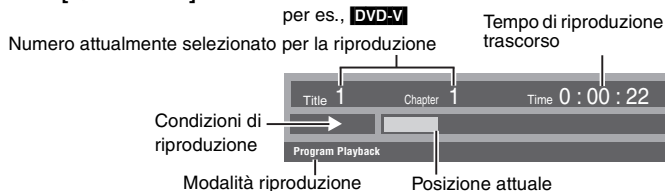
QUICK OSD



QUICK OSD
(Unità principale)

Visualizza le attuali condizioni di riproduzione (Quick On Screen Display)

Premere [QUICK OSD].



- Per uscire dalla schermata, premere [QUICK OSD].

ADVANCED DISC REVIEW

Verifica dei titoli/programmi da leggere

(Advanced Disc Review) RAM DVD-V (Tranne dischi + R/+ RW)
(Solo riproduzione normale)

- 1 Premere [ADVANCED DISC REVIEW].
- 2 Premere [▶] (PLAY) quando si trova un titolo/programma da leggere.



- L'utente può eseguire il ripasso per verificare i titoli ogni 10 minuti. Selezionare "Interval Mode" ($\rightarrow$ pagina 14, "Advanced Disc Review" nella scheda "Disc").
- A seconda della posizione di riproduzione questa funzione potrebbe non funzionare.

SOUND ENHANCEMENT

Impostare un audio di qualità superiore (Sound Enhancement)

RAM DVD-V VCD CD WMA MP3

L'utente può impostare un audio di qualità superiore aggiungendo segnali di frequenza più alta non registrati sul disco.

Premere [SOUND ENHANCEMENT] per selezionare "On".

- Questa funzione non è attiva se l'opzione Advanced Surround ($\rightarrow$ pagina 8) è impostata su on.
- A seconda della registrazione del disco questa funzione potrebbe non funzionare.

Functions

Sound Enhancement On

Funzionalità comode

AV
ENHANCER

Richiamare le impostazioni audio/video consigliate (AV Enhancer)

Premendo un solo tasto viene determinato automaticamente il tipo di disco e vengono configurate le impostazioni per il miglior audio e il miglior video.

 **Functions**

AV Enhancer On

Premere [AV ENHANCER] per selezionare "On".

- A seconda della registrazione del disco questa funzione potrebbe non funzionare.

Se l'opzione AV Enhancer è impostata su on, non è possibile modificare le impostazioni individuali indicate in basso.

Impostazioni audio:

Advanced Surround (→ in basso), Sound Enhancement (→ pagina 7), Dialogue Enhancer (→ pagina 13)

Impostazioni video:

Picture Mode (→ in basso)

ADVANCED
SURROUND

Impostare il virtual surround (Advanced Surround)

RAM DVD-V VCD (2 o più canali)

Premere [ADVANCED SURROUND] per selezionare "SP 1", "SP 2", "HP 1" o "HP 2".

 **Functions**

Advanced Surround SP1

SP (Diffusore) 1 Naturale
HP (Cuffia) 1 Naturale

SP 2 Potenziato
HP 2 Potenziato

Off

- Se si utilizzano dischi registrati con l'effetto surround, il suono sembra provenire dagli altoparlanti di entrambi i lati.
- Se si utilizzano le cuffie degli apparecchi collegati, selezionare "HP 1" o "HP 2".
- La posizione ottimale da seduti deve essere di circa 3 o 4 volte la distanza fra gli altoparlanti anteriore sinistro e destro oppure la larghezza del televisore se si utilizzano gli altoparlanti del televisore.
- Non utilizzare in combinazione con effetti surround di altri apparecchi.

PICTURE MODE

Mode Immagine (Picture Mode) **RAM DVD-V VCD JPEG**

Premere [PICTURE MODE] per modificare la qualità delle immagini per la visione dei film.

 **Functions**

Picture Mode Normal

Normal: Immagini normali

Cinema1: Rende più tenui le immagini e migliora i dettagli nelle scene scure.

Cinema2: Rende più nitide le immagini e migliora i dettagli nelle scene scure.

Animation: Ideale per l'animazione

Dynamic: Aumenta il contrasto per immagini più forti.

PLAY SPEED

Modifica della velocità di riproduzione **RAM DVD-V**

Nel corso della riproduzione, premere alcune volte [PLAY SPEED] per selezionare "Fast", "Normal" o "Slow".

 **Functions**

Play Speed ◀ x1.4

Normal

✓Fast

Slow

Regolazioni di precisione

Premere [◀ ▶] mentre è visualizzato il menu.

—da ×0,6 a ×1,4 (in unità da 0,1)

- Premere [▶] (PLAY) per tornare alla normale riproduzione.
- Dopo aver cambiato la velocità
 - Advanced Surround (→ sinistra) e Sound Enhancement (→ pagina 7) non funzionano.
 - L'uscita audio passa al 2 ch.
 - La frequenza di campionamento di 96 kHz viene convertita a 48 kHz.
- A seconda della registrazione del disco questa funzione potrebbe non funzionare.

MANUAL SKIP

Saltare avanti di 30 secondi **RAM DVD-V**

(Tranne dischi +R/+RW)

Sistema comodo quando si desidera saltare la pubblicità, ecc.

Durante la riproduzione, premere [MANUAL SKIP].

- A seconda della posizione di riproduzione questa funzione potrebbe non funzionare.

ZOOM

Zoom **RAM DVD-V VCD**

Esponde le immagini letterbox per riempire lo schermo.

Premere [ZOOM] per selezionare il rapporto di aspetto preselezionato o "Auto".
(Just Fit Zoom)

 **Functions**

Just Fit Zoom ×1.00 ▶

Regolazioni di precisione (Manual Zoom)

Premere [◀ ▶] mentre è visualizzato il menu. (Premere e tenere premuto per cambiare più velocemente.)

—da ×1,0 a ×1,60 (in unità da 0,01), da ×1,60 a ×2,00 (in unità da 0,02)

GROUP

Inizio della riproduzione da un gruppo selezionato

WMA MP3 JPEG

Una cartella sui dischi WMA/MP3 e JPEG è trattata come un "Gruppo".

1 Mentre la riproduzione è interrotta, premere [GROUP].

2 Premere [▲ ▼] o i tasti numerici per selezionare un gruppo e premere [ENTER].

 **Functions**

Group Search ÷1

AUDIO	Modifica delle colonne sonore
☐	DVD-V (con colonne sonore multiple) RAM VCD

Premere [AUDIO] per selezionare la colonna sonora.

RAM **VCD**

Si può usare questo tasto per selezionare "L", "R" o "LR".

DVD-V (Dischi karaoke)

Premere [◀ ▶] per selezionare "On" o "Off" per la musica cantata. Leggere le istruzioni del disco per i dettagli.

☒ Functions
Audio 1

Tipo/dati del segnale

LPCM/Digital/DTS/MPEG: Tipo di segnale

kHz (Frequenza di campionamento)/bit/ch (Numero di canali)

Esempio: 3/2 1ch

- 1: Effetto di bassa frequenza (non visualizzato se non c'è il segnale)
- 0: Niente surround
- 1: Surround monofonico
- 2: Surround stereofonico (sinistro/destro)
- 1: Center
- 2: Anteriore sinistro+Anteriore destro
- 3: Anteriore sinistro+Anteriore destro+Centrale

SUBTITLE	Modifica dei sottotitoli DVD-V (con sottotitoli) VCD (solo SVCD)
☐	RAM (On/Off solo con dischi che contengono le informazioni on/off dei sottotitoli)

DVD-V **VCD**

Premere [SUBTITLE] per selezionare la lingua dei sottotitoli.

• Sui dischi + R/+ RW, al posto dei sottotitoli non visualizzati potrebbe essere visualizzato il numero del sottotitolo.

Per cancellare/visualizzare i sottotitoli

Premere [◀ ▶] per selezionare "On" o "Off".

RAM

Premere [SUBTITLE] per selezionare "On" o "Off".

• Le informazioni on/off dei sottotitoli non si possono registrare utilizzando registratori DVD Panasonic.

☒ Functions
Subtitle Off

ANGLE/PAGE	Selezione angolo DVD-V (con angoli multipli)
☐	Rotazione di immagini fisse JPEG

Premere [ANGLE/PAGE] per selezionare l'angolo o ruotare l'immagine fissa.

per es., **DVD-V**

☒ Functions
Angle 1/4

QUICK REPLAY	Replay veloce (Soltanto quando è visualizzato il tempo di riproduzione trascorso) (Tranne dischi + R/+ RW)
☐	

Premere [QUICK REPLAY] per saltare indietro di alcuni secondi.

- A seconda della posizione di riproduzione questa funzione potrebbe non funzionare.



PLAY MODE	Riproduzione programmata/casuale
☐	DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Mentre la riproduzione è interrotta, premere [PLAY MODE].

Programmata → Casuale → Disattivata (riproduzione normale)

- Disabilitare la modalità di riproduzione HighMAT per usare la riproduzione casuale e programmata. Selezionare "Play as Data Disc" in Other Menu (→ pagina 13).

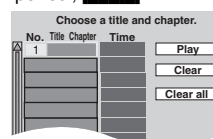
■ Riproduzione programmata (fino a 32 selezioni)

1 Premere i tasti numerici per fare le selezioni (→ pagina 7, Immettere il numero).

Ripetere questo passo per programmare altre opzioni.

2 Premere [▶] (PLAY).

per es., **DVD-V**



Selezione di tutte le opzioni (sul disco o nel titolo o gruppo)

Premere [ENTER] e [▲ ▼] per selezionare "ALL", e premere quindi di nuovo [ENTER] per registrare.

Modifica del programma

Premere [▲ ▼] per selezionare un'opzione.

–Per cambiare un'opzione, ripetere il passo 1.

–Per cancellare un'opzione, premere [CANCEL] (o selezionare "Clear" e premere [ENTER]).

- Premere [ANGLE/PAGE] per saltare avanti pagina per pagina.

Per cancellare l'intero programma

Selezionare "Clear all" e premere [ENTER]. L'intero programma viene cancellato anche quando si spegne l'unità o si apre il cassetto del disco.

■ Riproduzione casuale

per es., **DVD-V**

1 **DVD-V** **WMA** **MP3** **JPEG** Premere i tasti numerici per selezionare un gruppo o un titolo (→ pagina 7, Immettere il numero).

2 Premere [▶] (PLAY).



Per uscire dalla modalità programmata o casuale

Premere diverse volte [PLAY MODE] durante l'arresto.

Uso dei menu di navigazione



Riproduzione di dischi WMA/MP3/JPEG

WMA MP3 JPEG

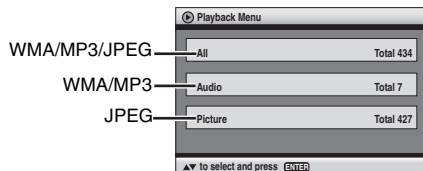
L'utente può riprodurre dei file JPEG presenti sui dischi DVD-RAM o riprodurre dischi HighMAT senza utilizzare la funzione HighMAT (→ pagina 13, "Play as Data Disc" in Other Menu).

Riproduzione delle opzioni secondo l'ordine (Playback Menu)

Mentre il menu è visualizzato

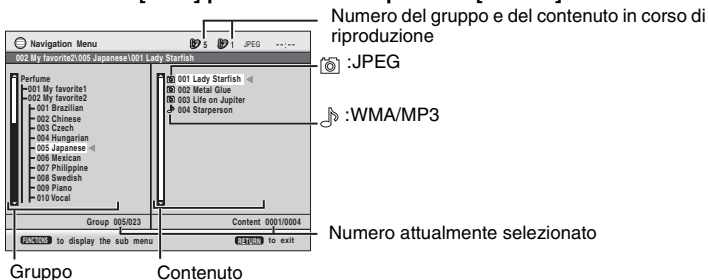
Premere [▲ ▼] per selezionare "All", "Audio" o "Picture" e premere [ENTER].

- Per visualizzare/uscire dalla schermata, premere [TOP MENU].



Riproduzione dall'opzione selezionata (Navigation Menu)

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere [▲ ▼ ◀ ▶] per selezionare il gruppo e premere [ENTER].
- 3 • Per riprodurre nell'ordine i contenuti del gruppo
Premere [ENTER].
• Per avviare la riproduzione dai contenuti selezionati
Premere [▲ ▼] per selezionare e premere [ENTER].



- Premere [ANGLE/PAGE] per saltare avanti pagina per pagina.
- Per l'ascolto di WMA/MP3 guardando immagini JPEG sullo schermo. Selezionare prima un file JPEG e poi selezionare i WMA/MP3. (L'ordine opposto non è valido.)
- Per uscire dalla schermata, premere [MENU].

Uso dei sottomenu

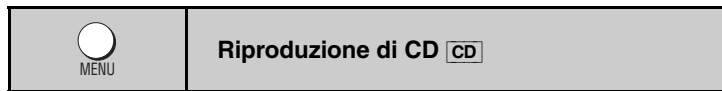
- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere [FUNCTIONS].
- 3 Premere [▲ ▼] per selezionare un'opzione e premere [ENTER].

Multi	Gruppi e contenuto
List	Soltanto contenuti
Tree	Soltanto gruppi
Thumbnail	Immagini miniaturizzate [JPEG]
Next group	Procedere al gruppo successivo
Previous group	Procedere al gruppo precedente
All	WMA/MP3 e JPEG
Audio	Soltanto WMA/MP3
Picture	Soltanto JPEG
Help display	Per cambiare tra i messaggi di guida e l'indicatore del tempo di riproduzione trascorso
Find	Per la ricerca mediante il contenuto o titolo del gruppo (→ vedere sotto)

Ricerca tramite contenuto o titolo del gruppo

- 1 Premere [MENU].
 - Premere [◀ ▶] per evidenziare un titolo del gruppo ed eseguire la ricerca in quel gruppo, o il titolo di un contenuto per eseguire la ricerca di quel contenuto.
- 2 Premere [FUNCTIONS].
- 3 Premere [▲ ▼] per selezionare "Find" e premere [ENTER].
- 4 Premere [▲ ▼] per selezionare un carattere e premere [ENTER].
 - Ripetere il procedimento per immettere un altro carattere.
 - Vengono cercate anche le minuscole.
 - Premere [◀ ▶] per saltare fra A, E, I, O e U.
 - Premere [◀] per cancellare un carattere.
 - Cancellare l'asterisco (*) per cercare i titoli che cominciano con quel carattere.
- 5 Premere [▶] per selezionare "Find" e premere [ENTER].

Appare la schermata con i risultati della ricerca.
- 6 Premere [▲ ▼] per selezionare il contenuto o il gruppo e premere [ENTER].



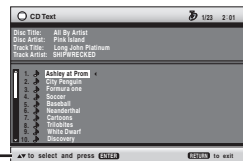
Riproduzione di CD

Con la riproduzione CD text vengono visualizzati i titoli.

- 1 Premere [MENU].
- 2 Premere [$\blacktriangle$ $\blacktriangledown$] per selezionare il brano e premere [ENTER].

- Premere [ANGLE/PAGE] per saltare avanti pagina per pagina.
- Per uscire dalla schermata, premere [MENU].

per es., CD text



Premere [FUNCTIONS] per cambiare tra i messaggi di guida e l'indicatore del tempo di riproduzione tra scorso.



Riproduzione di dischi HighMAT™

Mentre il menu è visualizzato

Premere [$\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$] per selezionare e premere [ENTER].



Menu:
Porta al menu successivo che mostra una lista di riproduzione o un altro menu.



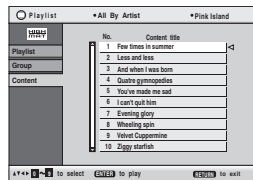
Lista di riproduzione:
La riproduzione ha inizio.

- Per tornare alla schermata dei menu, premere [TOP MENU] e premere quindi [RETURN] alcune volte.
- Per cambiare lo sfondo del menu, premere [FUNCTIONS].
Lo sfondo cambia e diventa quello registrato sul disco.
- Per visualizzare/uscire dalla schermata, premere [TOP MENU].

Selezione dalla lista

- 1 Durante la riproduzione, premere [MENU].
- 2 Premere [$\blacktriangleleft$] e quindi [$\blacktriangle$ $\blacktriangledown$] per cambiare fra le liste "Playlist", "Group" e "Content".
- 3 Premere [$\blacktriangleright$] e quindi [$\blacktriangle$ $\blacktriangledown$] per selezionare un'opzione e premere [ENTER].

- Premere [ANGLE/PAGE] per saltare avanti pagina per pagina.
- Per uscire dalla schermata, premere [MENU].



DIRECT NAVIGATOR PLAY LIST

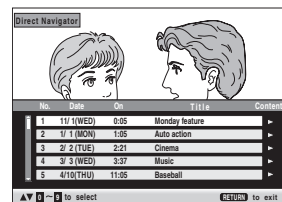


Riproduzione di dischi RAM

- I titoli appaiono soltanto se sono stati immessi.
- Non è possibile modificare le liste di riproduzione e i titoli.

Riproduzione dei programmi

- 1 Premere [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Premere [$\blacktriangle$ $\blacktriangledown$] o i tasti numerici per selezionare il programma.
 - Premere [ANGLE/PAGE] per saltare avanti pagina per pagina.
 - Per selezionare un numero di 2 cifre per es. 23: [≥ 10] $\rightarrow$ [2] $\rightarrow$ [3]
 - Premere [$\blacktriangleright$] per visualizzare il contenuto del programma.
- 3 Premere [ENTER].



Riproduzione di una lista di riproduzione

(Soltanto quando il disco contiene una lista di riproduzione)

- 1 Premere [PLAY LIST].
- 2 Premere [$\blacktriangle$ $\blacktriangledown$] o i tasti numerici per selezionare la lista di riproduzione.
 - Premere [ANGLE/PAGE] per saltare avanti pagina per pagina.
 - Per selezionare un numero di 2 cifre per es. 23: [≥ 10] $\rightarrow$ [2] $\rightarrow$ [3]
- 3 Premere [ENTER].

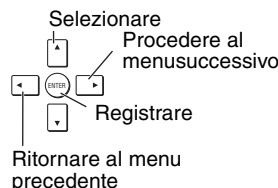


1



Premere.

2



Selezionare il menu.

3



Effettuare le impostazioni.

4



Premere per uscire.

Le voci visualizzate sono diverse a seconda del tipo di software.

Program, Group, Title	Per cominciare da un'opzione specifica
Chapter, Track	
Playlist, Content	
Time	Per saltare in modo incrementale o decrementale* (Time Slip soltanto per riproduzione) 1. Premere due volte [ENTER] per visualizzare l'indicatore Time Slip. 2. Premere [▲ ▼] per selezionare il tempo e premere [ENTER]. ● Mantenere premuto [▲ ▼] per cambiare più velocemente. Per avviare da un tempo specifico* (Time Search) Per cambiare la visualizzazione del tempo restante/trascorso
Audio	(→ pagina 9, Modifica delle colonne sonore) Per visualizzare la velocità dei bit o la frequenza di campionamento attuale
Thumbnail	Per visualizzare le immagini miniaturizzate
Subtitle	(→ pagina 9, Modifica dei sottotitoli)
Marker (VR)	Per richiamare un marcatore registrato con i videoregistratori DVD
Angle	(→ pagina 9, Selezione angolo)
Rotate Picture	(→ pagina 9, Rotazione di immagini fisse)
Slideshow	Per attivare/disattivare la proiezione di diapositive Per cambiare la sincronizzazione per la proiezione di diapositive (0-30 sec)
Other Settings	(→ destra)

Play Speed	(→ pagina 8, Modifica della velocità di riproduzione)
AV Enhancer	(→ pagina 8, Richiamare le impostazioni audio/video consigliate)

(Soltanto quando può essere visualizzato il tempo di riproduzione trascorso, [JPEG] si possono utilizzare le funzioni Ripeti e Marcatore.)

Repeat	Selezionare l'opzione che si desidera ripetere.
A-B Repeat	Per ripetere una sezione specifica Premere [ENTER] sui punti iniziale e finale. Premere di nuovo [ENTER] per annullare. ● [RAM] (parte di immagine fissa): non funziona.
Marker	Per marcare fino a 5 posizioni di ripetizione della riproduzione Premere [ENTER] (L'unità è ora pronta ad accettare i marcatori). Per marcare una posizione: [ENTER] (sul punto desiderato) Per marcare un'altra posizione: [◀ ▶] per selezionare "*" → [ENTER] Per richiamare un marcatore: [◀ ▶] → [ENTER] Per cancellare un marcatore: [◀ ▶] → [CANCEL] ● Questa funzione non può essere usata durante la riproduzione programmata e casuale. ● I marcatori aggiunti vengono cancellati quando si apre il cassetto del disco o si dispone l'unità in modalità di attesa.
Advanced Disc Review	(→ pagina 7, Verifica dei titoli/programmi da leggere)

* Tranne dischi + R/+ RW

■ Picture Menu

Picture Mode	(→ pagina 8, Mode Immagine)
Video Output Mode	525p (progressiva) 625p (progressiva) 525i (interlacciata) 625i (interlacciata) Quando si seleziona "525p" o "625p" e appare una schermata di conferma, selezionare "Yes" solo se si sta effettuando il collegamento a un'uscita progressiva di un televisore compatibile.
Transfer Mode	Se è stato scelto "525p" o "625p" (→ in alto), selezionare il metodo di conversione per l'uscita progressiva adatto al tipo di materiale. Per la riproduzione di dischi PAL Auto: Rileva contenuti filmici a 25 fotogrammi al secondo e li converte nel formato corretto. Video: Selezionare quando si sta utilizzando Auto, e il contenuto video appare distorto. Durante la riproduzione di dischi NTSC Auto1 (normale): Rileva contenuti filmici a 24 fotogrammi al secondo e li converte nel formato corretto. Auto2: Compatibile anche con contenuti filmici a 30 fotogrammi al secondo oltre che a 24 fotogrammi al secondo. Video: Selezionare quando si sta utilizzando Auto1 e Auto2, e il contenuto video appare distorto.

■ Audio Menu

Advanced Surround	(→ pagina 8, Impostare il virtual surround)
Dialogue Enhancer	Per rendere più facile l'ascolto dei dialoghi nei film DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 o più canali, con i dialoghi registrati sul canale centrale) On ↔ Off
Sound Enhancement	(→ pagina 7, Impostare un audio di qualità superiore)
Attenuator	Con collegamenti AUDIO OUT (→ pagina 4) Attivare la funzione se il suono è distorto. On ↔ Off

■ Display Menu

Information	Off, Date, Details
Subtitle Position	da 0 a -60 (in unità di 2)
Subtitle Brightness	Auto, da 0 a -7
4:3 Aspect	Per selezionare come visualizzare le immagini create per gli schermi con aspetto 4:3 su un televisore 16:9 Normal: Allunga lateralmente le immagini. Auto: L'impostazione standard è "Shrink". Questa impostazione viene tuttavia modificata automaticamente in "Zoom" con immagini in formato Letterbox. Shrink: Le immagini appaiono al centro dello schermo. Zoom: Espande in formato 4:3.

Just Fit Zoom	(→ pagina 8, Zoom)
Manual Zoom	(→ pagina 8, Zoom)
GUI See-through	Off, On, Auto
GUI Brightness	Da -3 a -3
■ Other Menu	
Setup	(→ pagina 14, Cambiamento delle impostazioni del lettore)
Play as DVD-VR Play as HighMAT o Play as Data Disc	Selezionare "Play as Data Disc" per la riproduzione dei file JPEG dei DVD-RAM, o per la riproduzione dei dischi HighMAT senza usare la funzione HighMAT.

Cambiamento delle impostazioni del lettore

1



Visualizza il menu di impostazione.

2

Selezionare



Procedere a destra

Selezionare la scheda.

3

Selezionare



Registrare

Selezionare l'opzione.

4

Selezionare



Registrare

Effettuare le impostazioni.

5



Premere per uscire.

- Le impostazioni rimangono invariate anche se si dispone l'unità nella modalità di attesa.
- Le opzioni sottolineate sono le preselezioni della fabbrica.

La funzione QUICK SETUP consente le impostazioni successive delle opzioni nella sezione ombreggiata.

■ Scheda "Disc"

Audio Selezionare la lingua dell'audio.	English Polish Other*****²	French Swedish	German Dutch	Italian Original¹	Spanish
Subtitle Selezionare la lingua dei sottotitoli.	Automatic³ Spanish	English Polish	French Swedish	German Dutch	Italian Other*****²
Menus Selezionare la lingua dei menu dei dischi.	English Polish	French Swedish	German Dutch	Italian Other*****²	Spanish
Advanced Disc Review Selezionare come eseguire il ripasso (→ pagina 7).	Intro Mode: Ripassa ogni titolo/programma. Interval Mode: Esegue il ripasso ogni 10 minuti.				
Ratings Regolare un livello di accesso per limitare la riproduzione video DVD. • Seguire le istruzioni sullo schermo.	Impostazione del livello di accesso (Quando è selezionato il livello 8) 8 No Limit da 1 a 7 0 Lock All: Per impedire la riproduzione dei dischi senza i livelli di accesso. Quando si imposta un livello di accesso, viene mostrata una password su schermo. Seguire le istruzioni sullo schermo. Non dimenticare la password. Apparirà un messaggio su schermo se si inserisce nell'unità un DVD-Video che supera i livelli di accesso. Seguire le istruzioni sullo schermo.				

■ Scheda "Video"

TV Aspect Selezionare l'impostazione adatta al televisore e alle proprie preferenze.	4:3 Pan&Scan: Televisore di formato regolare (4:3) I lati dell'immagine ad ampio schermo sono tagliati in modo da riempire lo schermo (se non vietato dal disco). 4:3 Letterbox: Televisore di formato regolare (4:3) L'immagine ad ampio schermo è visualizzata in formato letterbox.			 
TV Type Selezionare secondo il tipo di televisore usato.	Standard (Direct View TV) LCD TV/Projector Plasma TV		CRT Projector Projection TV	
Time Delay Se si è collegato un amplificatore AV e uno schermo al plasma, regolare se il suono non è sincronizzato con le immagini.	0ms 80ms	20ms 100ms	40ms	60ms
Video Out (AV/Component) Scegliere il formato del segnale video d'uscita dai terminali SCART e COMPONENT VIDEO OUT (→ pagina 4).	Video/YPbPr S-Video/YPbPr RGB/No Output			
Still Mode Specificare il tipo di immagine visualizzata durante la pausa.	Automatic Field: Le immagini non sono sfocate, ma la loro qualità è inferiore. Frame: La qualità generale è elevata, ma le immagini potrebbero apparire sfocate.			
NTSC Disc Output Per la riproduzione Dei dischi NTSC, selezionare l'uscita PAL 60 o NTSC.	PAL60: I dischi NTSC possono essere visualizzati su televisori PAL. NTSC: Il segnale in uscita dai dischi NTSC rimane nello standard NTSC.			

■ Scheda “Audio”

PCM Digital Output Verificare quali limiti di ingresso digitale vi siano nelle apparecchiature che si collegano utilizzando il terminale COAXIAL e selezionando la massima frequenza di campionamento dell'uscita digitale PCM.	Up to 48 kHz: Quando è collegato a un apparecchio compatibile con 44,1 o 48 kHz Up to 96 kHz: Quando è collegato a un apparecchio compatibile con 88,2 o 96 kHz ● I segnali dei dischi protetti contro la copia vengono convertiti a 48 o 44,1 kHz. ● Alcuni apparecchi non sono in grado di gestire la frequenza di campionamento di 88,2 kHz, anche se sono in grado di gestire quella di 96 kHz. Per maggiori informazioni leggere le istruzioni per l'uso del proprio apparecchio.	
	Bitstream PCM	Selezionare “ Bitstream ” se l'apparecchio è in grado di decodificare il bitstream (formato digitale dei dati multicanale). In caso contrario, selezionare “ PCM ”. (Con il bitstream in uscita verso l'apparecchio senza un decoder, è possibile che vi siano elevati livelli di rumore in uscita con rischi di danni sia per gli altoparlanti che per il proprio udito.)
Dolby Digital Con collegamenti COAXIAL (→ pagina 5)	Bitstream PCM	
DTS Digital Surround Con collegamenti COAXIAL (→ pagina 5)	Bitstream PCM	
MPEG Con collegamenti COAXIAL (→ pagina 5)	PCM Bitstream	
Dynamic Range Compression	Off On:	Regolare la chiarezza, anche quando il volume è basso, tramite compressione della gamma del livello del suono più basso e del livello del suono più alto. È comodo per la visione di notte. (Funziona solo con Dolby Digital)

■ Scheda “Display”

Menu Language	English	Français	Deutsch	Italiano	Español
	Polski	Svenska	Nederlands		
On-Screen Messages	On	Off			

■ Scheda “Others”

FL Dimmer Modifica la luminosità del display dell'unità.	Bright Dim Auto:	Il display si oscura automaticamente, ma si illumina quando si esegue qualche operazione.
Auto Power Off	On: Off	Se non viene utilizzata per circa 30 minuti l'unità entra automaticamente in modalità di attesa.
QUICK SETUP	Yes	No
Re-initialise Setting Ciò ripristina tutti i valori dei menu di impostazione alle impostazioni predefinite.	Yes: No	Viene visualizzata la schermata della password se si impongono i livelli di accesso “Ratings” (→ pagina 14). Immettere la stessa password. Dopo che “INI” è scomparso dal display, spegnere l'unità e riaccenderla.

※1 Viene selezionata la lingua originale assegnata sul disco.

※2 Immettere un numero di codice facendo riferimento alla tabella (→ in basso).

※3 Se la lingua selezionata per “Audio” non è disponibile, i sottotitoli appaiono in quella lingua (se è disponibile sul disco).

Lista dei codici delle lingue

Abkhazian: 6566	Groenlandico: 7576	Russo: 8285
Afar: 6565	Guarani: 7178	Samoano: 8377
Afrikaans: 6570	Gujarati: 7185	Sanscrito: 8365
Albanese: 8381	Hausa: 7265	Scozzese-Gaelico: 7168
Amarico: 6577	Hindi: 7273	
Arabo: 6582	Indonesiano: 7378	Serbo: 8382
Armeno: 7289	Inglese: 6978	Serbo-Croato: 8372
Assamese: 6583	Interlingua: 7365	Shona: 8378
Aymara: 6588	Irlandese: 7165	Sindhi: 8368
Azerbaigiano: 6590	Islandese: 7383	Singhalese: 8373
Basco: 6985	Italiano: 7384	Slovacco: 8375
Bashkir: 6665	Kannada: 7578	Sloveno: 8376
Bengali; Bangla: 6678	Kashimiri: 7583	Somalo: 8379
Bhutani: 6890	Kazako: 7575	Spagnolo: 6983
Bielorusso: 6669	Kirghiso: 7589	Sudanese: 8385
Bihari: 6672	Laotiano: 7679	Svedese: 8386
Birmano: 7789	Latino: 7665	Swahili: 8387
Bretone: 6682	Lettone: 7686	Tagalog: 8476
Bulgaro: 6671	Lingala: 7678	Tagico: 8471
Cambogiano: 7577	Lituano: 7684	Tamil: 8465
Catalano: 6765	Macedone: 7775	Tartaro: 8484
Ceco: 6783	Malayalam: 7776	Tedesco: 6869
Cinese: 9072	Malese: 7783	Telugu: 8469
Coreano: 7579	Malgascio: 7771	Thai: 8472
Corso: 6779	Maltese: 7784	Tibetano: 6679
Croato: 7282	Maori: 7773	Tigrinya: 8473
Curdo: 7585	Marathi: 7782	Tongano: 8479
Danese: 6865	Moldavo: 7779	Turco: 8482
Ebraico: 7387	Mongolo: 7778	Turkmeno: 8475
Esperanto: 6979	Nauruano: 7865	Twi: 8487
Estone: 6984	Nepalese: 7869	Ucraino: 8575
Faeroico: 7079	Norvegese: 7879	Ungherese: 7285
Figiano: 7074	Olandese: 7876	Urdu: 8582
Finlandese: 7073	Oriya: 7982	Uzbeko: 8590
Francese: 7082	Panjabi: 8065	Vietnamita: 8673
Frisiano: 7089	Pashto, Pushto: 8083	Volapuk: 8679
Galiziano: 7176	Persiano: 7065	Wolof: 8779
Gallese: 6789	Polacco: 8076	Xhosa: 8872
Georgiano: 7565	Portoghese: 8084	Yiddish: 7473
Giapponese: 7465	Quechua: 8185	Yoruba: 8979
Giavanese: 7487	Raeto-Romanzo: 8277	Zulu: 9085
Greco: 6976	Rumeno: 8279	

Diagnostica

Prima di chiamare il tecnico per la riparazione, procedere con i controlli seguenti. In caso di dubbi su alcuni punti da controllare o se i rimedi indicati nella tabella non risolvono il problema, rivolgersi al rivenditore per le istruzioni. (Le pagine di riferimento sono mostrate fra parentesi.)

Alimentazione

L'unità non si accende.	● Fissare bene il cavo di alimentazione c.a. alla presa di corrente. (5)
L'unità si dispone automaticamente nella modalità di attesa.	● Quando "Auto Power Off" è impostato su "On", se l'unità non viene utilizzata per circa 30 minuti entra automaticamente in modalità di attesa. (15)

Non funziona

L'unità non risponde alla pressione di qualsiasi tasto.	● Con questa unità si possono utilizzare soltanto i dischi specificati in queste istruzioni per l'uso. (3) ● L'unità potrebbe non funzionare correttamente a causa di un fulmine, dell'elettricità statica o di qualche altro fattore esterno. Spegner l'unità e poi riaccenderla. Oppure, spegnere l'unità, scollegare il cavo di alimentazione c.a. e poi ricollegarlo. ● Si è formata della condensa: Aspettare 1 o 2 ore che evaporì.
Non c'è risposta alla pressione dei tasti del telecomando.	● Accertarsi che le pile siano installate correttamente. (5) ● Le pile sono scariche: sostituirle con altre nuove. (5) ● Puntare il telecomando sul sensore del comando a distanza e azionarlo. (6)
Non ci sono le immagini né il suono.	● Controllare il collegamento video o audio. (4, 5) ● Controllare l'impostazione dell'alimentazione o di ingresso dell'apparecchio collegato. ● Accertarsi che il DVD-RAM sia registrato.
Si è dimenticata la password di accesso. Ripristinare tutte le preselezioni di fabbrica.	● Durante l'arresto, premere e tenere premuti [QUICK OSD] e [■] sull'unità e quindi premere e tenere premuto anche [▲OPEN/CLOSE] sull'unità fino a quando l'indicazione "Initialised" non scomparirà dal televisore. Spegner e riaccendere l'unità. Tutte le impostazioni tornano ai valori predefiniti.

Operazione specifica impossibile o non corretta

Ci vuole del tempo prima che la riproduzione abbia inizio. [MP3]	● L'inizio della riproduzione potrebbe richiedere del tempo se il brano MP3 contiene dati di immagini fisse. Il tempo di riproduzione corretto non viene visualizzato dopo l'inizio del brano, ma ciò è normale.
Le funzioni di riproduzione programmate e casuale non funzionano. [DVD-V]	● Queste funzioni non funzionano con alcuni tipo di DVD-Video.
Non viene visualizzato il menu. [VCD] con controllo della riproduzione	● Premere due volte [■] e premere quindi [▶] (PLAY).

La posizione dei sottotitoli è sbagliata.	● Regolare la posizione. ("Subtitle Position" in Display Menu) (13)
Non ci sono i sottotitoli.	● Visualizzare i sottotitoli. (9)
In A-B Repeat, il punto B viene regolato automaticamente.	● La fine di una opzione diventa il punto B quando viene raggiunta.
La ripetizione della riproduzione viene annullata automaticamente.	● A-B Repeat viene annullata quando si preme [QUICK REPLAY]. ● La ripetizione della riproduzione può essere annullata premendo [MANUAL SKIP] o [ADVANCED DISC REVIEW].

Immagine non corretta

Le immagini sono distorte.	● Verificare che l'unità non sia collegata tramite un videoregistratore a cassette. (4) ● Verificare che non sia stata selezionata un'uscita progressiva se il televisore collegato non è compatibile con le uscite progressive. Premere e tenere premuto [CANCEL] fino a quando le immagini vengono visualizzate correttamente. L'impostazione verrà ripristinata su "525i" o "625i".
Le immagini non riempiono lo schermo.	● Modificare "TV Aspect" nella scheda "Video". (14) ● Usare il televisore per cambiare il formato. Se il televisore non è dotato di questa funzione, cambiare "4:3 Aspect" in Display Menu. (13) ● Cambiare l'impostazione dello zoom. (8)
Le immagini non vengono visualizzate correttamente sul televisore o i colori appaiono sbiaditi.	● L'unità e il televisore usano sistemi video diversi. Usare un televisore multisistema o PAL. ● Il sistema del disco non corrisponde a quello del televisore. —La visione di dischi PAL non può aver luogo correttamente su un televisore NTSC. —Questa unità può convertire i segnali NTSC in segnali PAL 60 per la visione con un televisore PAL ("NTSC Disc Output" nella scheda "Video"). (14)
Il menu non viene visualizzato correttamente.	● Ripristinare il rapporto zoom a $\times 1.00$. (8) ● Impostare "Subtitle Position" in Display Menu su "0". (13) ● Impostare "4:3 Aspect" in Display Menu su "Normal". (13)
Lo zoom automatico non funziona bene.	● Disattivare la funzione zoom del televisore. ● Usare gli altri rapporti di aspetto preselezionato o la regolazione manuale. (8) ● Lo zoom potrebbe non funzionare bene, specialmente nelle scene scure potrebbe non funzionare a seconda del tipo di disco.

Video progressivo

Quando si utilizza un'uscita progressiva si verifica l'effetto fantasma.	Questo problema è causato dal metodo di editing o dal supporto usato dal DVD video, ma si dovrebbe poter rimediare utilizzando l'uscita interlacciata. Cambiare "Video Output Mode" in Picture Menu su "525i" o "625i". (13)
Non ci sono le immagini dall'uscita progressiva.	Se l'unità è collegata al televisore mediante il terminale VIDEO OUT, l'uscita è interlacciata.

Il suono non è corretto

Il suono è distorto.	- Selezionare "Off" in "Advanced Surround". (8) - Selezionare "On" in "Attenuator" in Audio Menu se causa distorsione con i collegamenti AUDIO OUT. (13) - Durante la riproduzione dei file WMA si potrebbero verificare dei disturbi.
Gli altoparlanti emettono un suono acuto.	Se è stato collegato un amplificatore digitale senza decoder, verificare di aver selezionato "PCM" in "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" o "MPEG" nella scheda "Audio". (15)
Non ci sono gli effetti.	- Non può funzionare nessuno degli effetti se l'unità emette in uscita segnali bitstream dal terminale COAXIAL. (5) - Alcuni effetti audio non funzionano o hanno meno effetto con alcuni dischi. - Advanced Surround e Sound Enhancement non funzionano se è stata modificata la velocità di riproduzione.
Non vi è emissione sonora	Quando si modifica la velocità di riproduzione può generarsi una pausa dell'audio.

Registrazione

Impossibile registrare su un apparecchio di registrazione digitale. (Viene registrato un suono non corretto.)	- Non si possono registrare WMA/MP3. - Non si possono registrare DVD protetti contro la registrazione digitale. - Non si possono registrare dei DVD se l'apparecchio utilizzato per la registrazione non può gestire segnali con una frequenza di campionamento di 48 kHz. - Eseguire le seguenti impostazioni: - Advanced Surround: Off (8) - PCM Digital Output: Up to 48 kHz (15) - Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (15)
--	--

Indicazioni dell'unità

"noPLAY"	- È stato inserito un disco che l'unità non è in grado di riprodurre, inserirne uno idoneo. (3) - È stato inserito un disco vergine. - È stato inserito un disco non finalizzato. (3)
"U11"	Il disco potrebbe essere sporco. (18)

"H□□" □□ rappresenta un numero.	- Può essersi verificato un problema. Il numero che segue "H" dipende dallo stato dell'unità. Spegner e riaccendere l'unità. In alternativa spegnere l'unità, scollegare il cavo c.a. e quindi ricollegarlo. - Se il numero di servizio non si cancella, annotarlo e rivolgersi a personale tecnico qualificato.
"nodISC"	- Non è stato inserito alcun disco: inserire un disco. - Il disco non è stato inserito correttamente: inserirlo correttamente. (6)

Indicazioni sul televisore

"⊗"	L'operazione è proibita dall'unità o dal disco.
"Cannot display group xx, content xx"	Si sta tentando di riprodurre gruppi o contenuti non compatibili. (3)
"Check the disc"	Il disco potrebbe essere sporco. (18)
"This disc may not be played in your region"	Con questo lettore si possono utilizzare i DVD video marcati con le etichette contenenti il numero regionale "2" o "ALL". (Copertina)
Non c'è nessuna visualizzazione sullo schermo.	Selezionare "On" in "On-Screen Messages" nella scheda "Display". (15)

Dati tecnici

Sistema del segnale:

PAL 625/50, PAL525/60, NTSC

Intervallo della temperatura d'esercizio:

+5 a +35 °C

Intervallo di umidità tollerata:

da 5 a 90 % RH (senza condensa)

Dischi utilizzabili (8 cm o 12 cm):

- (1) DVD (DVD-Video)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG^{≠4,5})
- (3) DVD-R/RW (DVD-Video)
- (4) +R/RW (Video)
- (5) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD^{≠1}, MP3^{≠2,5}, WMA^{≠3,5}, JPEG^{≠4,5}, HighMAT Level 2 (Audio e immagine)]

Uscita video:

Livello di uscita: 1 Vp-p (75 Ω)
 Terminale di uscita: Presa a spinotto/AV
 Numero dei terminali: 2 sistema

Uscita S-video:

Livello di uscita Y: 1 Vp-p (75 Ω)
 Livello di uscita C: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)
 PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)

Terminale di uscita:
 Numero dei terminali: AV
 1 sistema

Uscita video apparecchio:

[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]
 Livello di uscita Y: 1 Vp-p (75 Ω)
 Livello di uscita P_s: 0,7 Vp-p (75 Ω)
 Livello di uscita P_r: 0,7 Vp-p (75 Ω)
 Terminale di uscita: Presa a spinotto (Y: verde, P_s: blu, P_r: rosso)
 Numero dei terminali: 1 sistema

Uscita video RGB:

Livello di uscita R: 0,7 Vp-p (75 Ω)
 Livello di uscita G: 0,7 Vp-p (75 Ω)
 Livello di uscita B: 0,7 Vp-p (75 Ω)
 Terminale di uscita: AV

Uscita audio:

Livello di uscita: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
 Terminale di uscita: Presa a spinotto/AV
 Numero dei terminali: 2 canali: 2 sistema

Prestazioni audio:

- (1) Risposta in frequenza:
 - DVD (audio lineare): 4 Hz–22 kHz (campionamento di 48 kHz)
 4 Hz–44 kHz (campionamento di 96 kHz)
 - CD Audio: 4 Hz–20 kHz
- (2) Rapporto segnale/rumore:
 - CD Audio: 115 dB
- (3) Intervallo dinamico:
 - DVD (audio lineare): 100 dB
 - CD Audio: 98 dB
- (4) Distorsione armonica totale:
 - CD Audio: 0,0025 %

Uscita audio digitale:

Uscita digitale coassiale: Presa a spinotto

Pickup:

Lunghezza d'onda: 662 nm/785 nm
 Potenza laser: CLASS 2/CLASS 3A
 C.a. 230 V, 50 Hz

Alimentazione:

Assorbimento di corrente:

Assorbimento di corrente in modalità di attesa: circa 1 W

Dimensioni (L×P×A):

430 mm × 248 mm × 43 mm
 2,14 kg

Peso:

Nota

Dati tecnici soggetti a modifiche senza preavviso. Il peso e le dimensioni indicati sono approssimativi.

^{≠1}Conformi allo standard IEC62107

^{≠2}Velocità di compressione compatibile: fra 32 kbps e 320 kbps

^{≠3}Velocità di compressione compatibile: fra 48 kbps e 320 kbps

^{≠4}File Baseline JPEG Exif Ver 2.1

Risoluzione immagine: fra 320×240 e 6144×4096 pixel (sottocampionamento di 4:2:2 o 4:2:0)

^{≠5}Numero totale massimo combinato di contenuti e gruppi audio e immagini riconoscibile: 4000 contenuti audio e immagini, e 400 gruppi.



Manutenzione

■ Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto

- Mai usare alcol, diluenti per vernici o benzina per pulire l'unità.
- Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che accompagnano il panno.
- La pulizia del gruppo ottico in genere non è necessaria, anche se questo dipende dall'ambiente di utilizzo.
- Non utilizzare i prodotti per la pulizia delle lenti disponibili in commercio perchè potrebbero causare guasti.

■ Per pulire i dischi

Pulire con un panno inumidito e poi asciugare con un panno asciutto.

Precauzioni per la sicurezza

Sistemazione

Sistemare l'unità su una superficie piana, dove non ci sono la luce diretta del sole, alte temperature, alta umidità e vibrazioni eccessive. Queste condizioni possono danneggiare il mobile e altre parti, riducendo così la durata dell'unità. Non mettere oggetti pesanti sull'unità.

Tensione

Non usare fonti di alimentazione ad alta tensione. Ciò potrebbe sovraccaricare l'unità e causare un incendio. Non usare una fonte di alimentazione in c.c. Controllare con cura la fonte di alimentazione se si usa l'unità su una nave od altro luogo dove viene usata la corrente continua.

Protezione del cavo di alimentazione c.a.

Accertarsi che il cavo di alimentazione c.a. sia collegato correttamente e che non sia danneggiato. Se il cavo di alimentazione non è collegato correttamente ed è danneggiato, può causare un incendio o scosse elettriche. Non tirare, piegare o mettere oggetti pesanti sul cavo.

Per staccare il cavo, prenderlo saldamente per la spina. Se si tira il cavo di alimentazione c.a., c'è pericolo di scosse elettriche. Non maneggiare la spina con le mani bagnate. C'è pericolo di scosse elettriche.

Oggetti estranei

Fare attenzione che non cadano oggetti metallici all'interno dell'unità. C'è pericolo di scosse elettriche o di un malfunzionamento.

Fare attenzione che non cadano liquidi all'interno dell'unità. C'è pericolo di scosse elettriche o di un malfunzionamento. Se ciò dovesse accadere, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al rivenditore.

Non spruzzare insetticidi sopra o dentro l'unità. Essi contengono gas infiammabili che potrebbero prendere fuoco se spruzzati dentro l'unità.

Riparazioni

Non cercare di riparare l'unità da soli. Se il suono si interrompe, gli indicatori non si accendono, esce del fumo o si verifica un qualsiasi altro problema non descritto in queste istruzioni, staccare il cavo di alimentazione c.a. e rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato. C'è pericolo di scosse elettriche o di danni all'unità se viene riparata, smontata o rimontata da personale non qualificato.

Estendere la durata staccando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se non si intende usare l'unità per un lungo periodo di tempo.

ATTENZIONE!

QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER.

L'USO DI APPARECCHI DI CONTROLLO O DI REGOLAZIONE, O PROCEDURE DI UTILIZZAZIONE DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI, POSSONO CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE.

NON APRIRE I COPERCHI E NON CERCARE DI RIPARARE DA SOLI. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI ALL'UNITÀ, NON ESPORLA ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI E NON METTERVI SOPRA ALCUN OGGETTO CONTENENTE LIQUIDI, COME UN VASO DI FIORI.

ATTENZIONE!

- **PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.**
- **NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.**
- **NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.**
- **DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.**

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI CON CLIMA MITE.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

Questa unità deve essere sistemata vicino alla presa di corrente, e la spina del cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile in caso di problema.

Cher client

Merci d'avoir fait l'achat de cet appareil. Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Veuillez conserver ce mode d'emploi pour consultation ultérieure.

Accessoires



Utilisez les numéros de produit pour vous procurer des pièces de rechange.

- ☐ 1 Télécommande
- ☐ 1 Cordon d'alimentation
- ☐ 1 Câble audio/vidéo
- ☐ 2 Piles de télécommande

(EUR7631110)

Remarque

Le cordon d'alimentation fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne jamais l'utiliser avec un autre appareil.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

"Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désossage sont interdits.

MPEG Couche audio 3 est une technologie de décodage brevetée par Fraunhofer IIS et Thomson multimédia.

HighMAT™ et le logo HighMAT sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.



Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation pour les États-Unis et/ou les autres pays.

WMA est un format de compression mis au point par Microsoft Corporation. La qualité sonore est identique à celle du MP3 mais les fichiers sont de plus petite taille.



Table des matières

Préliminaires

Accessoires	2
Disques dont la lecture est possible	3

ÉTAPE 1 Raccordement à un téléviseur	4
---	----------

ÉTAPE 2 La télécommande.	5
--------------------------------------	----------

ÉTAPE 3 QUICK SETUP	5
----------------------------------	----------

Opérations

Lecture de base	6
-----------------------	---

Fonctions pratiques	7
---------------------------	---

Affichage de l'état de la lecture en cours (Quick On Screen Display)/	
Défilement des titres/programmes pour la lecture (Advanced Disc Review)/	
Écoute du son amélioré (Sound Enhancement)	7
Accès au réglage audio/vidéo optima (AV Enhancer)/	
Écoute du son surround virtuel (Advanced Surround)/	
Mode image (Picture Mode)/Changement de la vitesse de lecture/	
Saut vers l'avant de 30 secondes/Zoom/	
Lancement de la lecture à partir d'un groupe sélectionné	8
Sélection des pistes son/Sélection des sous-titres/	
Ajustement de l'angle de visionnement/Pivotement d'image fixe/	
Relecture rapide/Lecture programmée/aléatoire.	9

Utilisation des menus de navigation	10
--	-----------

Lecture des disques WMA/MP3/JPEG	10
--	----

Lecture d'un CD/Lecture des disques HighMAT™/Lecture des disques RAM	11
---	----

Utilisation des menus à l'écran.	12
--	-----------

Menu principal/Autres réglages (Other Settings)	12
---	----

Modification des réglages du lecteur	14
---	-----------

Référence

Guide de dépannage	16
--------------------------	----

Spécifications/Entretien.	18
--------------------------------	----

Consignes de sécurité.	19
-----------------------------	----

Récapitulatif des fonctions principales	Couverture de dos
---	-------------------

Disques dont la lecture est possible

Les commandes du présent mode d'emploi sont principalement décrites avec les formats. Les icônes telles que **RAM** indiquent les différents formats.

	DVD-RAM RAM JPEG • RAM Enregistrement avec les enregistreurs utilisant la version 1.1 de format d'enregistrement vidéo (norme unifiée d'enregistrement vidéo), tels que les enregistreurs DVD-Vidéo, caméscopes DVD, ordinateurs, etc. • JPEG Enregistré conformément à la norme DCF (Design rule for Camera File system), Version 1.0. Pour la lecture des fichiers JPEG, sélectionnez "Play as Data Disc" (→ page 13, Other Menu).
	DVD-Vidéo DVD-V —
	DVD-R (DVD-Vidéo)/DVD-RW (DVD-Vidéo) DVD-V Disques enregistrés et finalisés* sur des enregistreurs DVD-Vidéo ou des caméscopes DVD
—	+R (Video)/+RW (Video) DVD-V Disques enregistrés et finalisés* sur des enregistreurs DVD-Vidéo ou des caméscopes DVD
	Vidéo CD VCD Incluant SVCD (Conforme à la norme IEC62107)
	CD CD WMA MP3 JPEG VCD • Cet appareil peut lire des CD-R/RW enregistrés aux formats ci-dessus. Après l'enregistrement, il faut fermer les sessions ou finaliser* le disque. • WMA MP3 JPEG Cet appareil est également capable de lire les disques HighMAT.

*Traitement qui permet la lecture sur les appareils compatibles.

- Il se peut que la lecture des disques ci-dessus ne soit pas toujours possible, suivant le type de disque ou ses conditions d'enregistrement.

Disques dont la lecture n'est pas possible

DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, disques vidéo Divx et Photo CD, DVD-RAM qui ne peuvent pas être retirés de leur cartouche, DVD-RAM 2,6 Go et 5,2 Go, et "Chaoji VCD" disponibles sur le marché, incluant les CVD, DVCD et SVCD non conformes à la norme IEC62107.

Précautions lors de la manipulation

- Ne fixez ni étiquettes ni autocollants aux disques (Cela risquerait de faire gondoler le disque et de le rendre inutilisable).
- Évitez d'écrire sur la face imprimée du disque avec un stylo à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- N'utilisez aucun solvant, tel que vaporisateur de nettoyant à disque, benzine, diluant, liquide de protection antistatique, etc.
- N'utilisez pas de protecteurs ou de caches antirayures.
- N'utilisez pas les disques suivants:
 - Disques dont les autocollants ou étiquettes retirés ont laissé un morceau d'adhésif exposé (comme sur les disques loués, etc.).
 - Disques très gondolés ou fissurés.
 - Disques de forme irrégulière, comme ceux en forme de cœur.

Conseils pour la création de disques WMA/MP3 et JPEG (Pour CD-R/CD-RW)

- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Cet appareil prend en charge la multisession, mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a un grand nombre de sessions. Pour éviter cela, limitez le plus possible le nombre de sessions.
- Si des groupes ont été créés à un emplacement autre que la racine, comme "002 group" dans l'illustration ci-dessous, au-delà du huitième groupe, les groupes sont affichés sur une même ligne verticale dans l'écran de menu.
- L'ordre d'affichage de l'écran de menu peut différer de celui de l'écran d'ordinateur.
- Cet appareil ne peut pas lire les fichiers enregistrés via la méthode Packet Write.

Pour nommer les dossiers et fichiers

(Sur cet appareil, les fichiers sont traités comme du contenu et les dossiers comme des groupes.)

Lors de l'enregistrement, attribuez un préfixe aux noms de dossier et de fichiers. Il peut s'agir de numéros dotés d'un même nombre de chiffres, et vous pouvez le faire dans l'ordre dans lequel vous souhaitez les lire (cette fonction est parfois inopérante).

Les fichiers doivent avoir l'extension:

"WMA" ou ".wma"
 "MP3" ou ".mp3"
 "JPG", ".jpg", ".JPEG" ou ".jpeg"

WMA

- La lecture des fichiers WMA protégés contre la copie n'est pas possible.
- Cet appareil n'est pas compatible avec le Multiple Bit Rate (MBR : un fichier dans lequel un même contenu est compressé à des débits binaires différents).

MP3

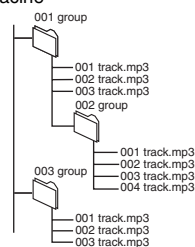
- Cet appareil ne prend pas en charge les balises ID3.
- Fréquences d'échantillonnage prises en charge : 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1, et 48 kHz

JPEG

- Les fichiers JPEG capturés sur un appareil photo numérique conforme à la norme DCF, Version 1.0 s'affichent.
- Les photos prises en utilisant des fonctions d'appareil photo numérique non supportées par DCF, telles que la rotation automatique d'image, peuvent ne pas être affichées.
- Les fichiers qui ont été modifiés, édités ou enregistrés à l'aide d'un logiciel d'édition d'images sur un ordinateur peuvent ne pas s'afficher.
- Cet appareil ne peut pas afficher les images en mouvement, les fichiers de format MOTION JPEG et autres formats similaires, les images fixes de format autre que JPEG (par ex., TIFF), ni lire le contenu audio qui accompagne ces images.

Ex. : **MP3**

racine

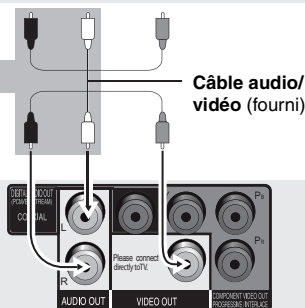


ÉTAPE 1 Raccordement à un téléviseur

- Ne pas poser cet appareil sur un amplificateur ou tout autre composant susceptible de dégager de la chaleur. La chaleur risque d'endommager l'appareil.
- **Ne raccordez pas l'appareil au téléviseur via un magnétoscope.** L'image risquerait de ne pas s'afficher correctement à cause de la protection contre la copie.
- Éteignez tous les appareils avant de procéder au raccordement et reportez-vous aux modes d'emploi des appareils respectifs.
- Raccordez ensemble les bornes de même couleur.

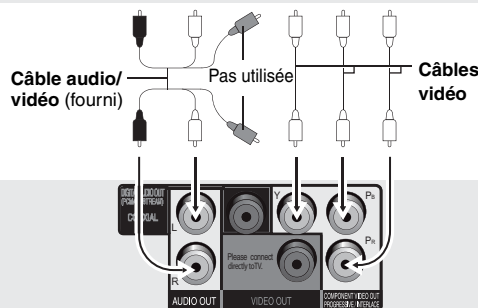
Téléviseur

Équipé d'une borne VIDEO IN



Vous pouvez raccorder le câble audio aux bornes d'entrée audio 2 canaux d'un amplificateur ou d'un composant de système pour profiter de la stéréo.

Équipé d'une borne COMPONENT VIDEO IN



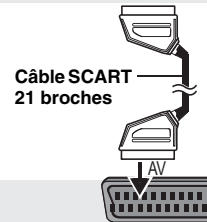
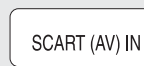
Pour profiter du mode vidéo progressif

Raccordez l'appareil à un téléviseur compatible avec la sortie vidéo progressive.

- ① Sélectionnez "Video/YPbPr" pour les bornes composantes dans QUICK SETUP (→ page 5).
- ② Réglez "Video Output Mode" sur "525p" ou "625p", puis suivez les instructions de l'écran de menu (→ page 13, Picture Menu).

Les téléviseurs Panasonic dotés de bornes d'entrée 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p sont compatibles avec le mode vidéo progressif.

Équipé d'une borne SCART (AV) IN



- Si le téléviseur est compatible S-véo, sélectionnez "S-Video/YPbPr", ou s'il est compatible avec RGB, sélectionnez "RGB/No Output" pour les bornes AV dans QUICK SETUP (→ page 5).

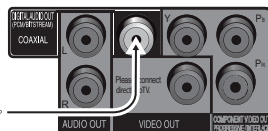
Face arrière de l'appareil

■ Écoute du son surround multicanal

Amplificateur équipé
d'un décodeur intégré ou
combinaison décodeur-
amplificateur

Câble coaxial

COAXIAL IN



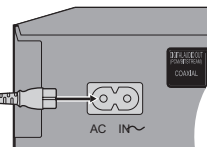
Modifier les réglages "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" et "MPEG" (→ page 15, Onglet "Audio").

■ Brancher le cordon d'alimentation en dernier

Vers une prisesecteur

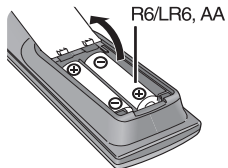


Cordon d'alimentation (fourni)



ÉTAPE 2 La télécommande

■ Piles



- Insérez les piles en faisant correspondre leurs pôles (+ et -) avec ceux de la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.

Ne pas :

- utiliser ensemble des piles usées et des piles neuves.
- utiliser ensemble des piles de types différents.
- chauffer les piles ou les exposer à une flamme.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- essayer de charger des piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles dont le revêtement a été retiré.

Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte, ce qui peut endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et provoquer un incendie.

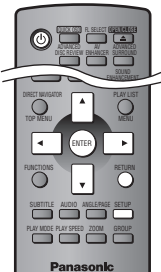
Retirez les piles si la télécommande doit demeurer inutilisée pour une période prolongée. Rangez-les dans un endroit frais et sombre.

■ Utilisation

Pointez la télécommande vers le capteur de signal de télécommande (→ page 6), en évitant les obstacles, à une distance maximale de 7 mètres directement en face de l'appareil.

ÉTAPE 3 QUICK SETUP

Allumez le téléviseur et sélectionnez l'entrée vidéo appropriée sur le téléviseur.



1



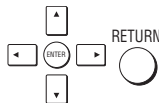
Appuyez sur
MARCHE.

2



Affichez l'écran
QUICK SETUP.

3



Suivez le message
pour effectuer les
réglages.

4



Appuyez pour
terminer
QUICK SETUP.

5



Appuyez pour
quitter.

Pour changer ces réglages plus tard

Sélectionner "QUICK SETUP" (→ page 15, Onglet "Others").

① Appuyez sur MARCHÉ.



② Ouvrez tiroir disque.



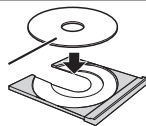
Arrêt Pause



Capteur de signal de télécommande

③ Insérez le disque.

- S'il s'agit d'un disque à double face, placez-le en orientant vers le haut la face qui porte l'étiquette du contenu désiré pour la lecture.
- **RAM** Retirez les disques de leur cartouche avant de les utiliser.



④ Lancez la lecture.



Affichage de l'état de la lecture en cours → page 7



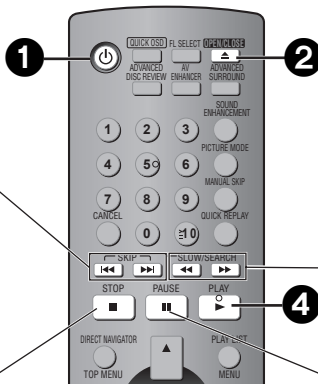
Saut

- **RAM** Permet également de sauter vers les marqueurs.

Arrêt

La position est mise en mémoire pendant que "▷" apparaît sur l'afficheur.

- Appuyez sur [▶] (PLAY) pour poursuivre.
- Appuyez sur [■] pour effacer la position.



Lecture répétée

- Sélectionnez "Repeat" ou "A-B Repeat" (→ page 12, Play Menu).

Recherche (pendant la lecture)

Ralenti (pendant la pause)

- Jusqu'à 5 étapes
- Appuyez sur [▶] (PLAY) pour relancer la lecture.
- **VCD** Lecture au ralenti, vers l'avant uniquement

Pause

- Appuyez sur [▶] (PLAY) pour relancer la lecture.

Commutateur attente/marche (⏻/⏻)

Appuyez pour commuter l'appareil du mode de marche au mode d'attente et vice versa. L'appareil consomme quand même une petite quantité d'énergie en mode d'attente.

Témoin attente/marche (⏻)

Lorsque l'appareil est branché sur le secteur, ce témoin s'allume en mode d'attente et s'éteint en mode de marche.

- Les disques continuent de tourner pendant que les menus s'affichent. Une fois l'utilisation terminée, appuyez sur [■] pour préserver le moteur de l'appareil et l'écran du téléviseur.
- Le nombre total de titres peut ne pas s'afficher correctement sur +R/+RW.

Si vous rencontrez des problèmes, référez-vous au guide de dépannage (→ page 16, 17).

Fonctions pratiques

Saut de groupe

WMA MP3 JPEG



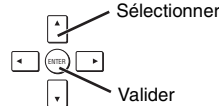
Image par image (pendant la pause)

RAM DVD-V VCD



- **VCD** vers l'avant uniquement

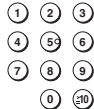
Sélection d'éléments à l'écran



Pour revenir à l'écran précédent



Pour saisir le numéro



RAM DVD-V VCD CD

Par ex., pour sélectionner 12 : $\geq 10 \rightarrow [1] \rightarrow [2]$

WMA MP3 JPEG

Par ex., pour sélectionner 123 :

[1] $\rightarrow$ [2] $\rightarrow$ [3] $\rightarrow$ [ENTER]

Menu de disque



DVD-V

Affiche le menu supérieur d'un disque.

RAM

Lance la lecture des programmes ($\rightarrow$ page 11).



DVD-V

Affiche le menu d'un disque.

RAM

Lance une liste de lecture ($\rightarrow$ page 11).



VCD avec commande de lecture

Affiche le menu d'un disque.

Afficheur de l'appareil principal



Affichage du numéro

Affichage du temps

Écran d'information
JPEG



Affichage de l'état de la lecture en cours (Quick On Screen Display)



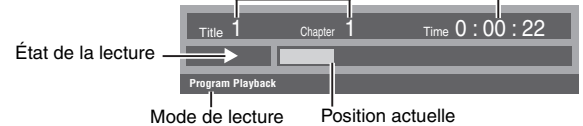
QUICK OSD

(Appareil principal)

Appuyez sur [QUICK OSD].

Ex. : **DVD-V**

Numéro en cours de lecture Temps de lecture écoulé



- Pour quitter l'écran, appuyez sur [QUICK OSD].



Défilement des titres/programmes pour la lecture (Advanced Disc Review) RAM DVD-V (Sauf +R/+RW) (En lecture normale uniquement)

- 1 Appuyez sur [ADVANCED DISC REVIEW].
- 2 Appuyez sur [▶] (PLAY) lorsque vous avez trouvé un titre/programme à lire.



- Vous pouvez également passer en revue chaque tranche de 10 minutes. Sélectionnez "Interval Mode" ($\rightarrow$ page 14, "Advanced Disc Review" dans l'onglet "Disc").
- Cette fonction est inopérante pour certaines positions de lecture.



Écoute du son amélioré (Sound Enhancement)

RAM DVD-V VCD CD WMA MP3

Vous pouvez profiter d'un son amélioré en ajoutant des signaux de haute fréquence qui ne se trouvent pas sur le disque.

Appuyez sur [SOUND ENHANCEMENT] pour sélectionner "On".

- Cette fonction est inopérante lorsque Advanced Surround ($\rightarrow$ page 8) est activé.
- Cette fonction est inopérante pour certains types d'enregistrement de disques.

☑ Fonctions

Sound Enhancement On

Fonctions pratiques

AV
ENHANCER

Accès au réglage audio/vidéo optima (AV Enhancer)

Si vous appuyez sur un seul bouton, le type de disque est automatiquement déterminé et les réglages audio et vidéo optimaux sont sélectionnés.



Appuyez sur [AV ENHANCER] pour sélectionner "On".

- Cette fonction est inopérante pour certains types d'enregistrement de disques.

Lorsque AV Enhancer est activé, vous ne pouvez pas modifier les réglages indiqués ci-dessous.

Réglages audio:

Advanced Surround (→ ci-dessous), Sound Enhancement (→ page 7), Dialogue Enhancer (→ page 13)

Réglages vidéo:

Picture Mode (→ ci-dessous)

ADVANCED
SURROUND

Écoute du son surround virtuel (Advanced Surround) RAM DVD-V VCD (2 canaux ou plus)

Appuyez sur [ADVANCED SURROUND] pour sélectionner "SP 1", "SP 2", "HP 1" ou "HP 2".



SP (Enceintes) 1 Naturel HP (Casque) 1 Naturel

SP 2 Amélioré HP 2 Amélioré Off

- Lorsque vous écoutez des disques enregistrés avec des effets surround, le son peut provenir séparément des enceintes situées à votre gauche ou à votre droite.
- Pour l'écoute via un casque relié à un composant raccordé, sélectionnez "HP 1" ou "HP 2".
- La position d'écoute idéale se trouve à 3 ou 4 fois la distance entre les enceintes gauche et droite de la paire avant ou bien à 3 ou 4 fois la largeur du téléviseur si vous utilisez les haut-parleurs du téléviseur.
- Ne pas utiliser cette option conjointement avec les effets surround d'autres composants.

PICTURE MODE

Mode image (Picture Mode) RAM DVD-V VCD JPEG

Appuyez sur [PICTURE MODE] pour sélectionner la qualité d'image idéale pour visionner un film.



Normal: Images normales

Cinema1: Adoucit l'image et améliore l'affichage des détails dans les scènes sombres.

Cinema2: Rend l'image plus nette et fait ressortir les détails dans les scènes sombres.

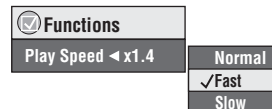
Animation: Convient à l'animation

Dynamic: Améliore le contraste pour des images plus vives.

PLAY SPEED

Changement de la vitesse de lecture RAM DVD-V

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur [PLAY SPEED] pour sélectionner "Fast", "Normal" or "Slow".



Réglages fins

Pendant que le menu s'affiche, appuyez sur [◀ ▶].

—de ×0,6 à ×1,4 (par unités de 0,1)

- Appuyez sur [▶] (PLAY) pour rétablir la lecture normale.
- Après le changement de vitesse
 - Advanced Surround (→ ci-contre) et Sound Enhancement (→ page 7) sont inopérants.
 - La sortie audio se commute sur 2 canaux.
 - La fréquence d'échantillonnage de 96 kHz est convertie à 48 kHz.
- Cette fonction est inopérante pour certains types d'enregistrement de disques.

MANUAL SKIP

Saut vers l'avant de 30 secondes RAM DVD-V (Sauf +R/+RW)

Cela est pratique lorsque vous souhaitez sauter du contenu tel que les publicités, etc.

Pendant la lecture, appuyez sur [MANUAL SKIP].

- Cette fonction est inopérante pour certaines positions de lecture.

ZOOM

Zoom RAM DVD-V VCD

Cette fonction agrandit l'image Letterbox pour qu'elle remplit l'écran.

Appuyez sur [ZOOM] pour sélectionner le rapport de format préréglé ou sur "Auto". (Just Fit Zoom)



Réglages fins (Manual Zoom)

Pendant que le menu s'affiche, appuyez sur [◀ ▶]. (Maintenez votre appui pour modifier plus vite.)

—de ×1,00 à ×1,60 (par unités de 0,01), de ×1,60 à ×2,00 (par unités de 0,02)

GROUP

Lancement de la lecture à partir d'un groupe sélectionné WMA MP3 JPEG

Le dossier des disques WMA/MP3 et JPEG est traité comme un "Groupe".

- 1 En mode d'arrêt, appuyez sur [GROUP].
- 2 Appuyez sur [▲ ▼] ou sur les touches numériques pour sélectionner un groupe, puis appuyez sur [ENTER].



AUDIO

Sélection des pistes son
DVD-V (avec pistes son multiples) **RAM** **VCD**

Appuyez sur [AUDIO] pour sélectionner la piste son.

RAM **VCD**

Vous pouvez utiliser cette touche pour sélectionner "L", "R" ou "LR".

DVD-V (disques karaoké)

Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "On" ou "Off" pour les voix. Pour plus de détails, veuillez lire les instructions qui accompagnent le disque.

☒ **Fonctions**
Audio 1

Type de signal et données

LPCM/□□ Digital/DTS/MPEG: Type de signal

kHz (Fréquence d'échantillonnage)/bit/ch (Nombre de canaux)

Exemple : 3/2.1ch

- 1: Effet basse fréquence
(ne s'affiche pas s'il n'y a aucun signal)
- 0: Pas de surround
- 1: Surround mono
- 2: Surround stéréo (gauche/droite)
- 1: Central
- 2: Avant gauche+ Avant droit
- 3: Avant gauche+ Avant droit+ Central

SUBTITLE

Sélection des sous-titres
DVD-V (avec sous-titres) **VCD** (SVCD uniquement) **RAM** (On/Off pour les disques dotés de la fonction d'activation ou de désactivation des sous-titres)

DVD-V **VCD**

Appuyez sur [SUBTITLE] pour sélectionner la langue de sous-titrage.

- Sur + R/+ RW, un numéro de sous-titre peut apparaître à la place des sous-titres qui ne sont pas affichés.

Pour effacer ou afficher les sous-titres

Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "On" ou "Off".

RAM

Appuyez sur [SUBTITLE] pour sélectionner "On" ou "Off".

- Les enregistreurs DVD Panasonic ne permettent pas d'enregistrer la fonction d'activation/désactivation des sous-titres.

☒ **Fonctions**
Subtitle < Off >

ANGLE/PAGE

Ajustement de l'angle de visionnement
DVD-V (à angles de visionnement multiples)
Pivotement d'image fixe **JPEG**

Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sélectionner l'angle de visionnement ou pivotement d'une image fixe.

Ex. : **DVD-V**

☒ **Fonctions**
Angle 1/4

QUICK REPLAY

Relecture rapide
 (Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut s'afficher)
 (Sauf + R/+ RW)

Appuyez sur [QUICK REPLAY] pour sauter vers l'arrière de quelques secondes.

- Cette fonction est inopérante pour certaines positions de lecture.



PLAY MODE

Lecture programmée/aléatoire
DVD-V **VCD** **CD** **WMA** **MP3** **JPEG**

En mode d'arrêt, appuyez sur [PLAY MODE].

Programmée → Aléatoire → Désactivée (lecture normale)

- Désactivez la lecture des disques HighMAT pour pouvoir utiliser le mode de lecture aléatoire ou de lecture programmée. Sélectionnez "Play as Data Disc" dans Other Menu (→ page 13).

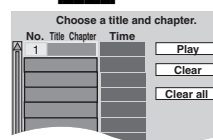
■ Lecture programmée (jusqu'à 32 éléments)

1 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner les éléments (→ page 7, Pour saisir le numéro).

Répétez la procédure pour programmer d'autres éléments.

2 Appuyez sur [▶] (PLAY).

Ex. : **DVD-V**



Sélection de tous les éléments (sur le disque, ou dans le titre/groupe)

Appuyez sur [ENTER] et [▲ ▼] pour sélectionner "ALL", puis appuyez à nouveau sur [ENTER] pour valider.

Modification du programme

Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner un élément.

—Pour modifier un élément, répétez l'étape 1.

—Pour effacer un élément, appuyez sur [CANCEL] (ou sélectionnez "Clear", puis appuyez sur [ENTER]).

- Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter d'une page à une autre.

Effacement du programme entier

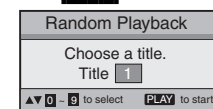
Sélectionnez "Clear all" puis appuyez sur [ENTER]. Le programme entier est également effacé si vous mettez l'appareil hors tension ou que vous ouvrez le tiroir de disque.

■ Lecture aléatoire

1 **DVD-V** **WMA** **MP3** **JPEG** Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un titre ou un groupe (→ page 7, Pour saisir le numéro).

2 Appuyez sur [▶] (PLAY).

Ex. : **DVD-V**



Pour quitter le mode de lecture programmée ou aléatoire

Appuyez sur [PLAY MODE] plusieurs fois en mode d'arrêt.

Utilisation des menus de navigation



Lecture des disques WMA/MP3/JPEG

WMA MP3 JPEG

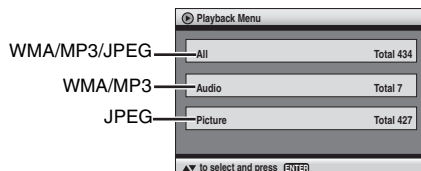
Cet appareil peut lire les fichiers JPEG enregistrés sur DVD-RAM ou les disques HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT (→ page 13, "Play as Data Disc" dans Other Menu).

Lecture des éléments dans l'ordre (Playback Menu)

Dans le menu à l'écran

Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner "All", "Audio" ou "Picture", puis appuyez sur [ENTER].

- Pour afficher/quitter l'écran, appuyez sur [TOP MENU].



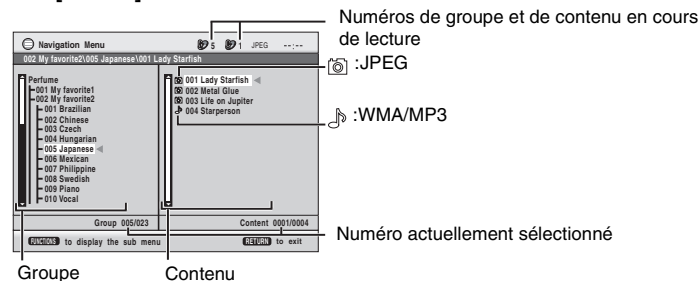
■ Utilisation du sous-menu

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 3 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner un élément, puis appuyez sur [ENTER].

Multi	Groupes et contenu
List	Contenu uniquement
Tree	Groupes uniquement
Thumbnail	Images miniatures JPEG
Next group	Pour passer au groupe suivant
Previous group	Pour revenir au groupe précédent
All	WMA/MP3 et JPEG
Audio	WMA/MP3 uniquement
Picture	JPEG uniquement
Help display	Pour commuter entre les messages d'aide et l'indicateur du temps de lecture écoulé
Find	Pour lancer une recherche sur un titre de contenu ou de groupe (→ ci-dessous)

Lecture à partir de l'élément sélectionné (Navigation Menu)

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner le groupe, puis appuyez sur [ENTER].
- 3 • Pour faire la lecture du contenu du groupe dans l'ordre Appuyez sur [ENTER].
• Pour lancer la lecture à partir du contenu sélectionné Appuyez sur [▲ ▼] pour effectuer la sélection, puis appuyez sur [ENTER].



- Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter d'une page à une autre.
- Pour écouter un enregistrement WMA/MP3 tout en affichant une image JPEG à l'écran Sélectionnez d'abord le JPEG, puis le WMA/MP3. (Cela ne fonctionne pas dans l'ordre inverse.)
- Pour quitter l'écran, appuyez sur [MENU].

■ Recherche sur un titre de contenu ou de groupe

- 1 Appuyez sur [MENU].
 - Appuyez sur [◀ ▶] pour mettre en surbrillance un titre de groupe, un titre de contenu ou pour lancer une recherche sur le contenu.
- 2 Appuyez sur [FUNCTIONS].
- 3 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner "Find", puis appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner un caractère, puis appuyez sur [ENTER].
 - Répétez l'opération pour saisir un autre caractère.
 - La recherche s'applique également aux minuscules.
 - Appuyez sur [◀ ▶] pour commuter entre A, E, I, O et U.
 - Appuyez sur [◀] pour effacer un caractère.
 - Effacez l'astérisque (*) pour rechercher les titres qui commencent par ce caractère.
- 5 Appuyez sur [▶] pour sélectionner "Find", puis appuyez sur [ENTER].
L'écran de résultat de recherche apparaît.
- 6 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner le contenu ou le groupe, puis appuyez sur [ENTER].



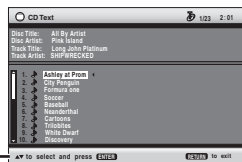


Les titres apparaissent avec la lecture du texte CD.

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner la plage, puis appuyez sur [ENTER].

- Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter d'une page à une autre.
- Pour quitter l'écran, appuyez sur [MENU].

Ex. : texte CD



Appuyez sur [FUNCTIONS] pour commuter entre les messages d'aide et l'indicateur du temps de lecture écoulé.



Dans le menu à l'écran Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour effectuer la sélection, puis appuyez sur [ENTER].



Menu : pour accéder au menu suivant de listes de lecture ou à un autre menu.



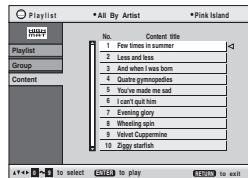
Liste de lecture : la lecture commence.

- Pour revenir à l'écran de menu, appuyez sur [TOP MENU], puis appuyez plusieurs fois sur [RETURN].
- Pour modifier l'image d'arrière-plan du menu, appuyez sur [FUNCTIONS]. L'image de fond est remplacée par celle qui se trouve sur le disque.
- Pour afficher/quitter l'écran, appuyez sur [TOP MENU].

Sélection à partir de la liste

- 1 Pendant la lecture, appuyez sur [MENU].
- 2 Appuyez sur [◀], puis sur [▲ ▼] pour commuter entre les listes "Playlist", "Group" et "Content".
- 3 Appuyez sur [▶], puis sur [▲ ▼] pour sélectionner un élément, puis appuyez sur [ENTER].

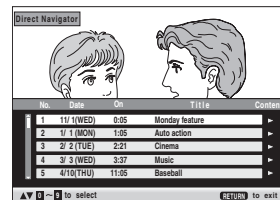
- Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter d'une page à une autre.
- Pour quitter l'écran, appuyez sur [MENU].



- Des titres n'apparaissent que si vous en avez saisi.
- Vous ne pouvez pas modifier les listes de lecture ni les titres.

Lecture des programmes

- 1 Appuyez sur [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Appuyez sur [▲ ▼] ou sur les touches numériques pour sélectionner le programme.
 - Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter d'une page à une autre.
 - Pour sélectionner un numéro à 2 chiffres Par ex., 23 : [≥10] → [2] → [3]
 - Appuyez sur [▶] pour afficher le contenu du programme.
- 3 Appuyez sur [ENTER].



Lecture d'une liste de lecture

(Uniquement si le disque contient une liste de lecture)

- 1 Appuyez sur [PLAY LIST].
- 2 Appuyez sur [▲ ▼] ou sur les touches numériques pour sélectionner la liste de lecture.
 - Appuyez sur [ANGLE/PAGE] pour sauter d'une page à une autre.
 - Pour sélectionner un numéro à 2 chiffres Par ex., 23 : [≥10] → [2] → [3]
- 3 Appuyez sur [ENTER].



Utilisation des menus à l'écran

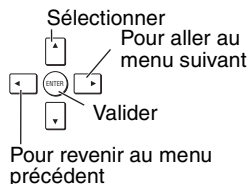
1

FUNCTIONS



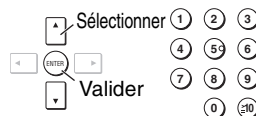
Appuyez sur ce bouton.

2



Sélectionnez le menu.

3



Effectuez les réglages.

4

RETURN



Appuyez pour quitter.

Les options affichées varient suivant le type de logiciel.

Menu principal

Program, Group, Title Chapter, Track Playlist, Content	Pour lancer la lecture à partir d'un élément spécifique
Time	Pour faire un saut vers l'avant ou l'arrière* (Time Slip en lecture uniquement) - Appuyez sur [ENTER] deux fois pour afficher l'indicateur Time Slip. - Appuyez sur [▲ ▼] pour sélectionner le temps, puis appuyez sur [ENTER]. - Maintenez votre appui sur [▲ ▼] pour modifier plus vite. Pour lancer la lecture à partir d'un temps spécifique* (Time Search) Pour modifier l'affichage du temps restant/écoulé
Audio	(→ page 9, Sélection des pistes son) Pour afficher le débit binaire actuel ou la fréquence d'échantillonnage
Thumbnail	Pour afficher les images miniatures
Subtitle	(→ page 9, Sélection des sous-titres)
Marker (VR)	Pour accéder à un marqueur inséré avec un enregistreur DVD-Vidéo
Angle	(→ page 9, Ajustement de l'angle de visionnement)
Rotate Picture	(→ page 9, Pivotement d'image fixe)
Slideshow	Pour activer/désactiver le diaporama Pour modifier l'intervalle entre les images du diaporama (0-30 sec)
Other Settings	(→ ci-après)

* Sauf + R/+ RW

Autres réglages (Other Settings)

Play Speed (→ page 8, Changement de la vitesse de lecture)

AV Enhancer (→ page 8, Accès au réglage audio/vidéo optimal)

■ Play Menu

(Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut s'afficher, [JPEG] Les fonctions de répétition et de marqueur peuvent être utilisées.)

Repeat	Sélectionnez un élément à répéter.
A-B Repeat	Pour répéter une section donnée Appuyez sur [ENTER] aux points de début et de fin. Appuyez à nouveau sur [ENTER] pour annuler. RAM (partie avec image fixe): fonction inopérante.
Marker Sauf RAM	Pour marquer jusqu'à 5 positions à relire Appuyez sur [ENTER] (l'appareil est alors prêt pour l'insertion des marqueurs.) Pour marquer une position: [ENTER] (au point désiré) Pour marquer une autre position: [◀ ▶] pour sélectionner "*" → [ENTER] Pour accéder à un marqueur: [◀ ▶] → [ENTER] Pour effacer un marqueur: [◀ ▶] → [CANCEL] - Cette fonction est inopérante pendant la lecture programmée et la lecture aléatoire. - Les marqueurs que vous ajoutez s'effacent si vous ouvrez le tiroir de disque ou que vous commutez l'appareil en mode d'attente.
Advanced Disc Review	(→ page 7, Défilement des titres/programmes pour la lecture)

■ Picture Menu

Picture Mode	(→ page 8, Mode image)
Video Output Mode	525p (progressive) 625p (progressive) 525i (entrelacée) 625i (entrelacée) Si vous sélectionnez "525p" ou "625p" et qu'un écran de validation apparaît, sélectionnez "Yes" uniquement si l'appareil est raccordé à un téléviseur compatible avec la sortie vidéo progressive.
Transfer Mode	Si vous avez choisi "525p" ou "625p" (→ ci-dessus), sélectionnez la méthode de conversion de la sortie progressive suivant le type de matériel. Lors de la lecture des disques PAL Auto: Détecte le contenu d'un film en 25 trames par secondes et le convertit au format approprié. Video: Si ce mode est sélectionné simultanément avec Auto, le contenu vidéo apparaît déformé. Lors de la lecture des disques NTSC Auto1 (normal): Détecte le contenu d'un film en 24 trames par secondes et le convertit au format approprié. Auto2: Compatible avec le contenu d'un film en 30 trames par secondes en plus de celui d'un film en 24 trames par secondes. Video: Si ce mode est sélectionné simultanément avec Auto1 et Auto2, le contenu vidéo apparaît déformé.

■ Audio Menu

Advanced Surround	(→ page 8, Écoute du son surround virtuel)
Dialogue Enhancer	Pour rendre le dialogue des films plus clairement audible DVD-VI (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 canaux ou plus, avec le dialogue enregistré sur le canal central) On ↔ Off
Sound Enhancement	(→ page 7, Écoute du son amélioré)
Attenuator	Équipé de bornes AUDIO OUT (→ page 4) Commuter sur On en cas de distorsion du son. On ↔ Off

■ Display Menu

Information	Off, Date, Details
Subtitle Position	0 à -60 (par unités de 2)
Subtitle Brightness	Auto, 0 à -7
4:3 Aspect	Pour sélectionner le mode d'affichage des images créées pour les écrans à rapport de format 4:3 sur un téléviseur à rapport de format 16:9 Normal: Allonge l'image horizontalement. Auto: "Shrink" constitue le réglage standard. Toutefois, ce réglage est automatiquement commuté sur "Zoom" en présence d'une image au format Letterbox. Shrink: Les images apparaissent au centre de l'écran. Zoom: Agrandit jusqu'au rapport de format 4:3.
Just Fit Zoom	(→ page 8, Zoom)
Manual Zoom	(→ page 8, Zoom)
GUI See-through	Off, On, Auto
GUI Brightness	-3 à +3

■ Other Menu

Setup	(→ page 14, Modification des réglages du lecteur)
Play as DVD-VR	Sélectionnez "Play as Data Disc" pour la lecture de fichiers JPEG d'un DVD-RAM ou pour la lecture d'un disque HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT.
Play as HighMAT	
Play as Data Disc	

Modification des réglages du lecteur

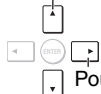
1



Affichez le menu Setup.

2

Sélectionner



Pour aller à droite

Sélectionnez l'onglet.

3

Sélectionner

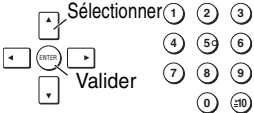


Valider

Sélectionnez l'élément.

4

Sélectionner



Valider

Effectuez les réglages.

5



Appuyez pour quitter.

- Les réglages restent inchangés même si vous commutez l'appareil en mode d'attente.
- Les éléments soulignés correspondent aux réglages d'usine.

QUICK SETUP permet d'effectuer des réglages successifs des éléments dans la zone ombragée.

■ Onglet "Disc"

Audio Choisissez la langue audio.	<u>English</u> French German Italian Spanish Polish Swedish Dutch Original ^{#1} Other***** ^{#2}
Subtitle Choisissez la langue de sous-titrage.	<u>Automatic</u> ^{#3} English French German Italian Spanish Polish Swedish Dutch Other***** ^{#2}
Menus Choisissez la langue des menus du disque.	<u>English</u> French German Italian Spanish Polish Swedish Dutch Other***** ^{#2}
Advanced Disc Review Choisissez le mode de défilement (→ page 7).	Intro Mode: Fait défiler chaque titre/programme. Interval Mode: Permet de passer en revue chaque tranche de 10 minutes.
Ratings Spécifiez un niveau de protection parentale pour limiter l'accès à la lecture des DVD-Vidéo. • Suivez alors les instructions à l'écran.	Réglage des niveaux de protection parentale (lorsque le niveau 8 est sélectionné) 8 No Limit 1 à 7 0 Lock All: Pour empêcher la lecture des disques sans niveau de protection parentale. Si vous spécifiez un niveau de protection parentale, un écran de saisie de mot de passe apparaît. Suivez alors les instructions à l'écran. Choisissez un mot de passe que vous ne risquez pas d'oublier. Un écran de message apparaîtra à chaque insertion d'un DVD-Vidéo de niveau de contrôle supérieur à celui que vous avez spécifié. Suivez alors les instructions à l'écran.

■ Onglet "Video"

TV Aspect Choisissez le réglage qui convient au téléviseur utilisé et à vos préférences.	4:3 Pan&Scan: Téléviseur à rapport de format classique (4:3) Les côtés de l'image pour écran large sont coupés afin qu'elle s'ajuste parfaitement sur l'écran (sauf si le disque l'interdit). 4:3 Letterbox: Téléviseur à rapport de format classique (4:3) L'image pour écran large est affichée en style Letterbox (non recadré). 16:9: Téléviseur à écran large (16:9)		
TV Type Sélectionnez l'option qui correspond au type de téléviseur utilisé.	Standard (Direct View TV) CRT Projector LCD TV/Projector Projection TV Plasma TV		
Time Delay Ajustez cette valeur si vous avez raccordé un amplificateur AV et un écran au Plasma et que vous remarquez un décalage entre le son et l'image.	0ms 80ms	20ms 100ms	40ms 60ms
Video Out (AV/Component) Choisissez le format de signal vidéo pour la sortie via les bornes SCART et COMPONENT VIDEO OUT (→ page 4).	Video/YPbPr S-Video/YPbPr RGB/No Output		
Still Mode Spécifiez le type d'image à afficher en mode de pause.	Automatic Field: L'image n'est pas floue, mais la qualité d'image est inférieure. Frame: La qualité d'ensemble est élevée, mais l'image peut sembler floue.		
NTSC Disc Output Choisissez la sortie PAL 60 ou NTSC lors de la lecture des disques NTSC.	PAL60: Les disques NTSC peuvent être affichés sur un téléviseur PAL. NTSC: Le format du signal de sortie des disques NTSC reste NTSC.		

■ Onglet “Audio”

PCM Digital Output Vérifiez la plage admissible d'entrée numérique du composant que vous raccordez via la borne COAXIAL et sélectionnez la fréquence d'échantillonnage maximale pour la sortie numérique PCM.	Up to 48 kHz: Lors du raccordement à un composant compatible avec les fréquences de 44,1 ou 48 kHz Up to 96 kHz: Lors du raccordement à un composant compatible avec les fréquences de 88,2 ou 96 kHz • Les signaux provenant des disques protégés contre la copie sont convertis à 48 ou 44,1 kHz. • Certains composant ne prennent pas en charge les fréquences d'échantillonnage de 88,2 kHz, même s'il prennent en charge celles de 96 kHz. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne votre composant.	
	Bitstream PCM	Sélectionnez “ Bitstream ” lorsque le composant peut décoder le bitstream (forme numérique des données audio multicanal). Si ce n'est pas le cas, veuillez sélectionner “ PCM ”. (Si les signaux bitstream sont transmis au composant sans décodeur, cela risque de générer un bruit de niveau élevé néfaste pour vos enceintes et votre audition.)
Dolby Digital Équipé de bornes COAXIAL (→ page 5)	Bitstream PCM	
DTS Digital Surround Équipé de bornes COAXIAL (→ page 5)	Bitstream PCM	
MPEG Équipé de bornes COAXIAL (→ page 5)	PCM Bitstream	
Dynamic Range Compression	Off On:	Ajuste le son pour le rendre plus net lorsque le volume est peu élevé, en compressant la gamme dynamique qui sépare les niveaux inférieur et supérieur du son. Convient à l'écoute en fin de soirée. (Fonctionne uniquement avec Dolby Digital)

■ Onglet “Display”

Menu Language	English	Français	Deutsch	Italiano	Español
	PolSKI	Svenska	Nederlands		
On-Screen Messages	On	Off			

■ Onglet “Others”

FL Dimmer Modifie la luminosité de l'afficheur de l'appareil.	Bright Dim Auto:	L'afficheur s'assombrit, mais il s'éclaire de nouveau lorsque vous exécutez des commandes.
	On: Off	L'appareil se commut en mode d'attente après 30 minutes en mode d'arrêt.
Auto Power Off	Yes	No
QUICK SETUP	Yes	No
Re-initialise Setting Rétablit toutes les valeurs par défaut des menus Setup.	Yes:	L'écran de saisie du mot de passe apparaît si avez vous spécifié les “Ratings” (→ page 14). Veuillez saisir le même mot de passe. Lorsque “INI” disparaît de l'afficheur, mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.
	No	

≡1 La langue originale désignée sur le disque est sélectionnée.

≡2 Saisissez un numéro de code en vous référant au tableau (→ ci-après).

≡3 Si la langue sélectionnée pour “Audio” n'est pas disponible, le sous-titrage apparaît dans cette langue (si elle est disponible sur le disque).

Liste des codes de langue

Abkhaze:	6566	Groenlandais:	7576	Persan:	7065
Afar:	6565	Guarani:	7178	Polonais:	8076
Afrikaans:	6570	Gujrati:	7185	Portugais:	8084
Albanais:	8381	Géorgien:	7565	Quéchua:	8185
Allemand:	6869	Haoussa:	7265	Rhétio-roman:	8277
Amharique:	6577	Hindi:	7273	Roumain:	8279
Anglais:	6978	Hongrois:	7285	Russe:	8285
Arabe:	6582	Hébreu:	7387	Samoan:	8377
Arménien:	7289	Indonésien:	7378	Sanscrit:	8365
Assamais:	6583	Interlingua:	7365	Serbe:	8382
Aymara:	6588	Irlandais:	7165	Serbo-croate:	8372
Azerbaïdjanais:	6590	Islandais:	7383	Shona:	8378
Bachkir:	6665	Italien:	7384	Sindhi:	8368
Basque:	6985	Japonais:	7465	Slovaque:	8375
Bengali, bangla:	6678	Javanais:	7487	Slovène:	8376
Bhoutani:	6890	Kannada:	7578	Somali:	8379
Bihari:	6672	Kazakh:	7575	Souahéli:	8387
Birman:	7789	Kirghiz:	7589	Soudanais:	8385
Biélorusse:	6669	Kurde:	7585	Suédois:	8386
Breton:	6682	Laotien:	7679	Tadjik:	8471
Bulgare:	6671	Latin:	7665	Tagal:	8476
Cachemirien:	7583	Lette, letton:	7686	Tamoul:	8465
Cambodgien:	7577	Lingala:	7678	Tatar:	8484
Catalan:	6765	Lituanien:	7684	Tchèque:	6783
Chinois:	9072	Macédonien:	7775	Telugu:	8469
Cingalais:	8373	Malais:	7783	Thai:	8472
Corse:	6779	Malayalam:	7776	Tibétain:	6679
Coréen:	7579	Malgache:	7771	Tigrigna:	8473
Croate:	7282	Maltais:	7774	Tonga:	8479
Danois:	6865	Maori:	7783	Turc:	8482
Espagnol:	6983	Marathe:	7782	Turkmène:	8475
Esperanto:	6979	Moldave:	7779	Twi:	8487
Estonien:	6984	Mongol:	7778	Ukrainien:	8575
Fidjien:	7074	Nauri:	7865	Vietnamien:	8673
Finois:	7073	Norvégien:	7879	Volapük:	8679
Français:	7082	Néerlandais:	7876	Wolof:	8779
Frison:	7089	Népalais:	7869	Xhosa:	8872
Féroïen:	7079	Oriya:	7982	Yiddish:	7473
Galicien:	7176	Ourdou:	8582	Yorouba:	8979
Gallois:	6789	Ouzbek:	8590	Zoulou:	9085
Gaélique écossais:	7168	Pachto, pachtou:	8083		
Grec:	6976	Pendjabi:	8065		

Guide de dépannage

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les points suivants. En cas de doute concernant l'un ou l'autre des points à vérifier ou si les solutions proposées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des instructions. (Les pages de référence sont indiquées entre parenthèses.)

Alimentation

Pas d'alimentation.	Insérez fermement le cordon d'alimentation dans la prise secteur. (5)
L'appareil se commut automatiquement en mode d'attente.	Lorsque "Auto Power Off" est réglée sur "On", l'appareil se commut automatiquement en mode d'attente après 30 minutes en mode d'arrêt. (15)

Défaut de fonctionnement

Pas de réponse lorsque vous appuyez sur un bouton quel qu'il soit.	- Cet appareil ne peut pas lire les disques autres que ceux figurant dans le présent mode d'emploi. (3) - Il se peut que l'appareil ne fonctionne pas bien à cause de la foudre, de l'électricité statique ou d'un quelconque autre facteur externe. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Vous pouvez sinon mettre l'appareil hors tension, débrancher le cordon d'alimentation puis le rebrancher. - De la condensation s'est formée attendez 1 ou 2 heures pour la laisser s'évaporer.
Pas de réponse lorsque vous appuyez sur les touches de la télécommande.	- Assurez-vous que les piles sont bien installées. (5) - Si les piles sont usées remplacez-les par des neuves. (5) - Pointez la télécommande vers le capteur de signal de télécommande pour exécuter les commandes. (6)
Pas d'image ni de son.	- Vérifiez le raccordement vidéo ou audio. (4, 5) - Vérifiez l'alimentation ou le réglage d'entrée sur l'appareil raccordé. - Assurez-vous que le DVD-RAM n'est pas vierge.
Vous avez oublié votre mot de passe pour la protection parentale. Rétablissez tous les préréglages d'usine sur l'appareil.	En mode d'arrêt, appuyez de manière continue sur les touches [QUICK OSD] et [II] de l'appareil tout en maintenant la touche [▲OPEN/CLOSE] enfoncée jusqu'à ce que "Initialised" disparaisse de l'écran du téléviseur. Éteignez puis rallumez l'appareil. Tous les réglages d'usine sont alors rétablis.

Opération spécifique impossible ou incorrecte

Le lancement de la lecture est retardé. [MP3]	La lecture peut mettre un certain temps à commencer lorsqu'une plage MP3 contient des données d'image fixe. Le temps de lecture affiché n'est pas exact, même une fois la lecture de la plage commencée. Cela est normal.
Les fonctions de lecture programmée et de lecture aléatoire sont inopérantes. [DVD-V]	Ces fonctions sont inopérantes avec certains disques DVD-Vidéo.
Le menu ne s'affiche pas. [VCD] avec la commande de lecture	Appuyez sur [■] deux fois, puis appuyez sur [▶] (PLAY).

La position des sous-titres est incorrecte.	Réglez la position. ("Subtitle Position" dans Display Menu) (13)
Pas de sous-titres.	Affichez les sous-titres. (9)
En A-B Repeat, le point B est spécifié automatiquement.	Lorsque la fin d'un élément est atteinte, elle est interprétée comme le point B.
La répétition est annulée automatiquement.	- A-B Repeat est annulée lorsque vous appuyez sur [QUICK REPLAY]. - La répétition peut être annulée lorsque vous appuyez sur [MANUAL SKIP] ou [ADVANCED DISC REVIEW].

Image incorrecte

Image déformée.	- Vérifiez que l'appareil n'est pas raccordé via un magnétoscope. (4) - Si le téléviseur raccordé n'est pas compatible avec la sortie vidéo progressive, vérifiez que la sortie progressive n'a pas été sélectionnée. Maintenez la touche [CANCEL] enfoncée jusqu'à obtenir une image correcte. Les réglages sont alors rétablis sur "525i" ou "625i".
La taille de l'image ne correspond pas à celle de l'écran.	- Modifiez "TV Aspect" dans l'onglet "Video". (14) - Modifiez le rapport de format sur le téléviseur lui-même. Si cette fonction n'est pas disponible sur le téléviseur, modifiez "4:3 Aspect" dans Display Menu. (13) - Modifiez le réglage du Zoom. (8)
Il arrive que l'affichage soit incorrect ou que les couleurs soient pâles sur le téléviseur.	- L'appareil et le téléviseur n'utilisent pas le même système vidéo. Utilisez un téléviseur multi-système ou PAL. - Le système utilisé sur le disque n'est pas le même que celui du téléviseur. - Les disques PAL ne s'affichent pas correctement sur un téléviseur NTSC. - Cet appareil peut convertir les signaux NTSC en signaux PAL 60 pour l'affichage sur un téléviseur PAL ("NTSC Disc Output" dans l'onglet "Video"). (14)
Le menu ne s'affiche pas correctement.	- Rétablissez le rapport de zoom sur $\times 1,00$. (8) - Réglez "Subtitle Position" dans Display Menu sur "0". (13) - Réglez "4:3 Aspect" dans Display Menu sur "Normal". (13)
La fonction de zoom automatique ne s'exécute pas correctement.	- Désactivez la fonction de zoom du téléviseur. - Utilisez les autres rapports de format préréglés ou effectuez l'ajustement manuellement. (8) - La fonction de zoom risque de ne pas être efficace, tout spécialement dans les scènes sombres, et d'être complètement inopérante avec certains types de disque.

Mode vidéo progressif

Une image fantôme apparaît lorsque la sortie progressive est activée.	Ce problème est dû à la méthode de montage du contenu des DVD-Vidéo. Il devrait disparaître si vous utilisez la sortie entrelacée. Modifiez "Video Output Mode" dans Picture Menu sur "525i" ou "625i". (13)
La sortie de l'image ne s'effectue pas en mode progressif.	Si l'appareil est raccordé au téléviseur par la borne VIDEO OUT, la sortie est alors en mode entrelacé.

Son incorrect

Son déformé.	- Sélectionnez "Off" dans "Advanced Surround". (8) - Sélectionnez "On" dans "Attenuator" dans Audio Menu si cela génère des distorsions au niveau des bornes AUDIO OUT. (13) - Il peut y avoir génération de bruit lors de la lecture des fichiers WMA.
Un bruit strident provient des enceintes.	Si vous avez raccordé un amplificateur numérique non équipé d'un décodeur, n'oubliez pas de sélectionner "PCM" dans "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" ou "MPEG" dans l'onglet "Audio". (15)
Les effets sont inopérants.	- Les effets sont inopérants alors que l'appareil transmet des signaux bitstream via la borne COAXIAL. (5) - Avec certains disques, les effets audio peuvent être nuls ou atténués. - Advanced Surround et Sound Enhancement ne fonctionnent pas si vous changez de vitesse de lecture.
Pas de son	Il peut y avoir une interruption momentanée du son lorsque vous changez la vitesse de lecture.

Enregistrement

Il n'est pas possible d'enregistrer vers un appareil d'enregistrement numérique. (Son enregistré incorrect.)	- Il n'est pas possible d'enregistrer en WMA/MP3. - Il n'est pas possible d'enregistrer des DVD protégés contre la copie numérique. - Il n'est pas possible d'enregistrer des DVD si l'appareil d'enregistrement ne prend pas en charge les signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 48 kHz. - Effectuez les réglages suivants: - Advanced Surround: Off (8) - PCM Digital Output: Up to 48 kHz (15) - Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (15)
--	---

Messages affichés sur l'appareil

"noPLAY"	- Vous avez inséré un disque d'un type non pris en charge par l'appareil; Insérez un disque pris en charge. (3) - Vous avez inséré un disque vierge. - Vous avez inséré un disque qui n'a pas été finalisé. (3)
"U11"	Le disque est peut-être encrassé. (18)
"H□□" □□ étant un numéro.	- Il se peut qu'un problème soit survenu. Le numéro qui suit le "H" varie suivant l'état de l'appareil. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Autrement, mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation puis rebranchez-le. - Si le numéro de service ne disparaît pas, prenez-en note et contactez le personnel d'un centre de réparation agréé.
"nodISC"	- Aucun disque n'est inséré: Insérez-en un. - Le disque n'est pas bien inséré: Insérez-le correctement. (6)

Messages affichés sur le téléviseur

"Ⓢ"	Cela signifie que la commande désirée est interdite par l'appareil ou le disque.
"Cannot display group xx, content xx"	Vous essayez de lire un groupe ou contenu incompatible. (3)
"Check the disc"	Le disque est peut-être encrassé. (18)
"This disc may not be played in your region"	Ce lecteur fait la lecture des DVD-Vidéo dont l'étiquette porte le code de zone "2" ou "ALL". (Couverture)
Pas d'affichage à l'écran.	Sélectionnez "On" dans "On-Screen Messages" dans l'onglet "Display". (15)

Spécifications

Systèmes de signaux:

PAL 625/50, PAL525/60, NTSC

Plage de température de fonctionnement:

+5 à +35 °C

Plage d'humidité de fonctionnement:

5 à 90 % RH (sans condensation)

Disques pris en charge (8 ou 12 cm):

- (1) DVD (DVD-Vidéo)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG^{≠4, 5})
- (3) DVD-R/RW (DVD-Vidéo)
- (4) + R/RW (Video)
- (5) CD, CD-R/RW [CD-DA, Vidéo-CD, SVCD^{≠1}, MP3^{≠2, 5}, WMA^{≠3, 5}, JPEG^{≠4, 5}, HighMAT Niveau 2 (Audio et Image)]

Sortie vidéo:

- Niveau de sortie: 1 V c-à-c (75 Ω)
- Borne de sortie: Prise à broche/AV
- Nombre de bornes: 2 système

Sortie S-video:

- Niveau de sortie Y: 1 V c-à-c (75 Ω)
- Niveau de sortie C: NTSC; 0,286 V c-à-c (75 Ω)
PAL; 0,300 V c-à-c (75 Ω)

- Borne de sortie: AV
- Nombre de bornes: 1 système

Sortie vidéo composante:

- [NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]
- Niveau de sortie Y: 1 V c-à-c (75 Ω)
- Niveau de sortie P_a: 0,7 V c-à-c (75 Ω)
- Niveau de sortie P_r: 0,7 V c-à-c (75 Ω)
- Borne de sortie: Prise à broche (Y: vert, P_a: bleu, P_r: rouge)
- Nombre de bornes: 1 système

Sortie vidéo RGB:

- Niveau de sortie R: 0,7 V c-à-c (75 Ω)
- Niveau de sortie G: 0,7 V c-à-c (75 Ω)
- Niveau de sortie B: 0,7 V c-à-c (75 Ω)
- Borne de sortie: AV

Sortie audio:

- Niveau de sortie: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
- Borne de sortie: Prise à broche/AV
- Nombre de bornes: 2 canaux: 2 système

Performance audio:

(1) Réponse en fréquence:

- DVD (audio linéaire):

4 Hz–22 kHz (échantillonnage à 48 kHz)

4 Hz–44 kHz (échantillonnage à 96 kHz)

4 Hz–20 kHz

- CD-Audio:

115 dB

(2) Rapport S/B:

- CD-Audio:

100 dB

98 dB

(3) Gamme dynamique:

- DVD (audio linéaire):

- CD-Audio:

(4) Distorsion harmonique totale:

- CD-Audio:

0,0025 %

Sortie audio numérique:

Sortie numérique coaxiale:

Prise à broche

Capteur:

Longueur d'onde:

662 nm/785 nm

Puissance laser:

CLASSE 2/CLASSE 3A

CA 230 V, 50 Hz

9 W

Alimentation:

Consommation:

Consommation en mode d'attente:

environ 1 W

Dimensions (L×P×H):

430 mm × 248 mm × 43 mm

Poids:

2,14 kg

Note

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis. Les poids et dimensions sont approximatifs.

^{≠1} Conforme à la norme IEC62107

^{≠2} Taux de compression pris en charge: de 32 kbps à 320 kbps

^{≠3} Taux de compression pris en charge: de 48 kbps à 320 kbps

^{≠4} Fichiers avec ligne de base JPEG, format Exif Version 2.1

Résolution d'image: de 320×240 à 6144×4096 pixels (sous-échantillonnage de 4:2:2 ou 4:2:0)

^{≠5} Somme combinée d'éléments audio, images et groupes dont la reconnaissance est possible: 4000 éléments audio et images, et 400 groupes.



Entretien

■ Nettoyez cet appareil avec un chiffon doux et sec

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ou de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon imprégné chimiquement, lisez attentivement les instructions qui l'accompagnent.
- Le nettoyage de la lentille de lecture n'est généralement pas nécessaire bien que cela dépende de l'environnement d'utilisation.
- N'utiliser aucun des produits de nettoyage de lentille laser disponibles actuellement sur le marché. Cela risque d'entraîner des dysfonctionnements.

■ Pour nettoyer les disques

Passer un chiffon humide, puis essuyer avec un chiffon sec.

Consignes de sécurité

Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plane, à l'écart des rayons directs du soleil, des températures élevées, de l'humidité élevée et des vibrations excessives. Ces facteurs peuvent endommager le coffret et les autres composants de l'appareil, raccourcissant ainsi sa durée de service. Ne placez aucun objet lourd sur l'appareil.

Tension

N'utilisez aucune source d'alimentation à haute tension. Cela risquerait de surcharger l'appareil et de causer un incendie. N'utilisez aucune source d'alimentation CC. Vérifiez attentivement la source utilisée si vous installez l'appareil sur un navire ou en tout autre endroit où du courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché et qu'il n'est pas endommagé. Il y a risque d'incendie ou de choc électrique si le cordon est mal branché ou endommagé. Évitez de tirer sur le cordon ou de le plier, et ne placez aucun objet lourd dessus.

Pour débrancher le cordon, saisissez-le fermement par sa fiche. Il y a risque de choc électrique si vous tirez sur le cordon d'alimentation lui-même. Ne manipulez pas la fiche avec les mains mouillées. Il y a risque de choc électrique.

Corps étrangers

Prenez garde d'échapper des objets métalliques dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement.

Prenez garde de renverser du liquide dans l'appareil. Il y a risque de choc électrique ou de dysfonctionnement. Si cela se produit, débranchez immédiatement l'appareil de la prise secteur et contactez votre revendeur.

Ne vaporisez aucun insecticide sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent prendre feu s'ils sont vaporisés dans l'appareil.

Réparation

N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée apparaît ou si tout autre problème non mentionné dans ce mode d'emploi survient, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur ou un centre de réparation agréé. Il y a risque de choc électrique ou d'endommagement de l'appareil si une personne non qualifiée tente de le réparer, de le démonter ou de le remonter.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil, débranchez-le de sa source d'alimentation lorsqu'il doit demeurer inutilisé pour une période prolongée.

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.

L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES. NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

AVERTISSEMENT!

- **NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÙ À UNE SURCHAUFFE.**
- **NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.**
- **NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.**
- **JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.**

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

L'appareil doit être placé près de la prise secteur, et la fiche du cordon doit être facilement accessible en cas de problème.

Geachte klant

Dank u voor de aanschaf van dit product. Gelieve deze gebruiksaanwijzing volledig door te lezen alvorens dit product aan te sluiten, te bedienen of af te stellen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere naslag.

Accessoires



Gebruik nummers wanneer u om vervangingsonderdelen vraagt.

- ☐ 1 Afstandsbediening
- ☐ 1 Netsnoer
- ☐ 1 Audio/video kabel
- ☐ 2 Batterijen voor de afstandsbediening

(EUR7631110)

Opmerking

Het meegeleverde netsnoer is uitsluitend bestemd voor gebruik met dit apparaat. Gebruik deze niet voor andere apparatuur.

Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories.
"Dolby" en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
"DTS" en "DTS 2.0 + Digital Out" zijn handelsmerken van Digital Theater Systems, Inc.
Auteursrechtelijk beschermde technologie is in dit systeem ingebouwd. Deze technologie is beschermd door methoderechten van bepaalde V.S. octrooien en andere intellectuele eigendomsrechten in het bezit van Macrovision Corporation en andere rechtseigenaars. Elk gebruik van deze auteursrechtelijk beschermde technologie dient goedgekeurd te zijn door Macrovision Corporation. Zonder de uitdrukkelijke toestemming van Macrovision Corporation mag deze technologie niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan de weergave van videoprogramma's in de huiskamer of in een andere beperkte kring. Omvormen of demonteren is verboden.

MPEG Layer-3 compressiemethode voor audio-bestanden vervaardigd onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson multimedia.

HighMAT™ en het HighMAT logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.



Windows Media en het Windows logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.

WMA is een formaat voor datacompressie ontwikkeld door Microsoft Corporation. Het slaat geluid op met dezelfde kwaliteit als een MP3-bestand maar het bestandformaat is kleiner dan dat van MP3.



Inhoudsopgave

Om te beginnen

Accessoires	2
Discs die dit apparaat kan weergeven	3
STAP 1 Verbinding met een televisie	4
STAP 2 De afstandsbediening	5
STAP 3 QUICK SETUP	5

Bedieningen

Basisweergave	6
Handige functies	7
Toont de huidige weergaveconditie (Quick On Screen Display)/ Opnieuw bekijken van af te spelen titels/programma's (Advanced Disc Review)/ Geniet van helder geluid (Sound Enhancement)	7
De aanbevolen geluid/video instellingen weer instellen (AV Enhancer)/ Geniet van virtuele surround (Advanced Surround)/Fotostand (Picture mode)/ Veranderen van weergavesnelheid/ 30 seconden vooruit overslaan/Zoomfunctie/ De weergave starten vanaf een gekozen groep	8
Veranderen van geluidsspoor/Veranderen van ondertiteling/ Hoekkeuze/Rotatie van stilstaande beelden/ Snel opnieuw weergeven/Programma/Willekeurige weergave	9
Gebruik van navigatiemenu's	10
Weergave van WMA/MP3/JPEG discs	10
CD weergave/Weergave van HighMAT™ discs/ Weergave van RAM discs	11
Gebruik van menu's op het scherm	12
Hoofdmenu's/Overige instellingen (Other Settings)	12
De speler-instellingen wijzigen	14

Geavanceerde bedieningen

Gids voor het verhelpen van storingen	16
Technische gegevens/Onderhoud	18
Veiligheidsmaatregelen	19
Index van de hoofdkenmerken	Omslagpagina

Discs die dit apparaat kan weergeven

Handelingen in deze gebruiksaanwijzing worden hoofdzakelijk beschreven met de formaten. De pictogrammen zoals **RAM** tonen de formaten.

	DVD-RAM RAM JPEG • RAM Opgenomen met toestellen m.b.v. versie 1.1 van de Video Recording Format (een genormaliseerde standaard voor video-opnames) zoals DVD videorecorders, DVD videocameras, PCs, etc. • JPEG Opgenomen m.b.v. de DCF (Design rule for Camera File system) standaard versie 1.0. Om JPEG bestanden weer te geven, kies "Play as Data Disc" (→ blz. 13, Other Menu).
	DVD-Video DVD-V
	DVD-R (DVD-Video)/DVD-RW (DVD-Video) DVD-V Discs opgenomen en afgesloten* op DVD-videorecorders of DVD-videocamera's
—	+R (Video)/+RW (Video) DVD-V Discs opgenomen en afgesloten* op DVD-videorecorders of DVD-videocamera's
	Video CD VCD Inclusief SVCD (overeenkomstig IEC62107)
	CD CD WMA MP3 JPEG VCD • Dit apparaat kan CD-R/RW opgenomen met de hierboven afgedrukte formaten weergeven. Sluit de sessies af finaliseer* de disc na het opnemen. • WMA MP3 JPEG Dit apparaat geeft ook HighMAT discs weer.

*Een bewerking waardoor weergave op compatibele apparatuur mogelijk wordt gemaakt.

- Het weergeven van de bovenstaande discs kan soms helemaal niet mogelijk zijn vanwege het type disc of de opnamecondities.

Discs die niet kunnen worden weergegeven

DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Divx Video Discs en Photo CD, DVD-RAM die niet uit hun beschermhoes kunnen worden verwijderd, 2,6-GB en 5,2-GB DVD-RAM en in de handel verkrijgbare "Chaoyi VCD" inclusief CVD, DVCD en SVCD die niet voldoen aan IEC62107.

Voorzorgsmaatregelen voor het omgaan met dit apparaat

- Plak geen labels of stickers op de discs (De discs kunnen dan namelijk kromtrekken en onbruikbaar worden).
- Schrijf niet met een balpen of ander schrijfgereï op de labelkant van de disc.
- Gebruik geen schoonmaakspays voor grammofoonplaten, benzine, ververdunner, antistatische vloeistoffen of enig ander oplosmiddel.
- Gebruik geen krasbestendige beschermers of deksels.
- Gebruik de volgende discs niet:
 - Discs waarop kleefstof van eraf gehaalde stickers of labels is achtergebleven (uitgeleende discs, enz.).
 - Kromgetrokken of gebarsten discs.
 - Discs met een onregelmatige vorm, zoals hartvormige discs.

Tips voor het maken van WMA/MP3 en JPEG discs (voor CD-R/CD-RW)

- Discs moeten voldoen aan ISO9660 niveau 1 of 2 (uitgebreide formaten uitgezonderd).
- Dit apparaat is compatibel met multi-sessies, maar als er veel sessies zijn duurt het langer voordat de weergave begint. Beperk het aantal sessies tot een minimum om dit te vermijden.
- Als van de wortel verwijderd (zoals de "002 groep" in de hieronder gegeven illustratie) groepen werden gecreëerd, dan wordt dit vanaf de achtste groep op dezelfde verticale regel in het menuscherm vertoond.
- Er kunnen verschillen optreden in de weergavevolgorde van het menuscherm en van het computerscherm.
- Dit apparaat kan geen bestanden weergeven, die zijn opgenomen m.b.v. "packet write" (pakket-schrijven).

Een naam geven aan mappen en bestanden (Op dit apparaat worden bestanden behandeld als inhoud en mappen als groepen.)

Geef een voorvoegsel aan map- en bestandsnamen op het moment van opname. Dit moet gedaan worden met nummers van een zelfde aantal cijfers en in de volgorde waarin u deze wilt weergeven (Dit kan soms niet werken).

De bestanden moeten de volgende extensie hebben:

"WMA" of ".wma"

"MP3" of ".mp3"

"JPG", ".jpg", ".JPEG" of ".jpeg"

WMA

- Door copyright beschermde WMA-bestanden kunnen niet worden weergegeven.
- Dit apparaat is niet compatibel met Multiple Bit Rate (MBR: een bestand dat dezelfde maar op verschillende bitsnelheden gecodeerde inhoud bevat).

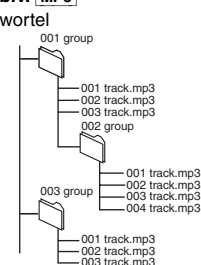
MP3

- Dit apparaat is niet compatibel met ID3-labels.
- Compatibele compressiesnelheid: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 en 48 kHz

JPEG

- Op een digitale camera genomen JPEG bestanden, die voldoen aan de DCF-standaard versie 1.0, worden getoond.
- Foto's, die genomen zijn m.b.v. digitale camerafuncties die niet ondersteund worden door DCF zoals automatische fototatie, kunnen soms niet getoond worden.
- Bestanden die zijn veranderd, bewerkt of bewaard m.b.v. computersoftware voor fotobewerking kunnen soms niet getoond worden.
- Dit apparaat kan bewegende beelden, MOTION JPEG en andere soortgelijke formaten, andere stilstaande beelden dan JPEG (b.v. TIFF) en beelden die samengaan met geluid niet weergeven.

b.v. MP3 wortel

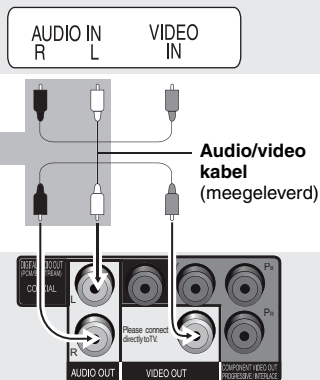


STAP 1 Verbinding met een televisie

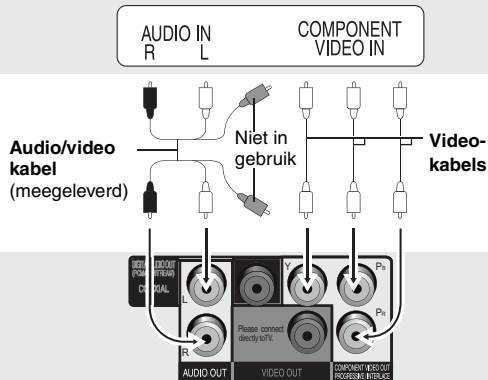
- Zet het apparaat niet op versterkers of apparatuur die heet kan worden. Het apparaat kan door de hitte beschadigd worden.
- **Verbind dit apparaat niet via een videorecorder.** Als u dit doet, kan de beeldweergave abnormaal zijn ten gevolge van de kopieerbeveiliging.
- Zet alle apparatuur uit voordat u de verbinding tot stand brengt en lees de van toepassing zijnde bedieningsaanwijzingen.
- Sluit aan op de aansluitingen van dezelfde kleur.

Televisie

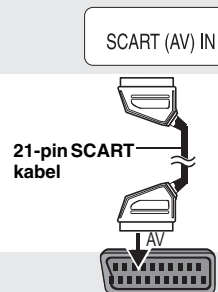
Met VIDEO IN



Met COMPONENT VIDEO IN



Met SCART (AV) IN



Om van stereo te genieten kunt u de audiokabel met de 2-kanaals audio-ingangsaansluiting van een analoge versterker of een ander systeemelement verbinden.

Om te genieten van progressieve video

Verbind met een televisie die compatibel is met progressieve output.

- ① Kies "Video/YPbPr" voor de componentaansluitingen in QUICK SETUP (→ blz. 5).
- ② Stel "Video Output Mode" in op "525p" of "625p" en volg daarna de aanwijzingen die op het menu scherm verschijnen (→ blz. 13, Picture Menu).

Panasonic televisies met 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p ingangsaansluitingen zijn progressief compatibel.

- Als de televisie compatibel is met S-video, kies dan "S-Video/YPbPr" of als de televisie compatibel is met RGB, kies dan "RGB/No Output" voor de AV aansluitingen in QUICK SETUP (→ blz.5).

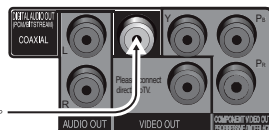
Achterzijde van het apparaat

■ Geniet van meerkanaal surround-geluid

Versterker met
ingebouwde decoder of
een decoder-versterker
combinatie

Coaxiale kabel

COAXIAL IN



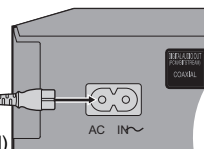
Wijzig "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" en "MPEG" (→ blz. 15, "Audio" tab).

■ Verbind als laatste het netsnoer

Naar stopcontact

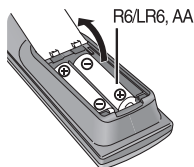


Netsnoer (meegeleverd)



STAP 2 De afstandsbediening

■ Batterijen



- Plaats de batterijen erin zodat de polen (+ en -) overeenkomen met de aanduidingen in de afstandsbediening.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.

Dit mag u niet doen:

- oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
- batterijen van een verschillend type door elkaar gebruiken.
- de batterijen verhitten of in vuur gooien.
- de batterijen uit elkaar nemen of kortsluiten.
- proberen om alkaline- of mangaanbatterijen opnieuw op te laden.
- batterijen gebruiken waarvan het omhulsel los is gekomen.

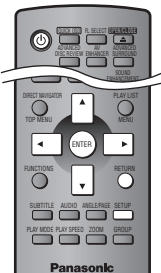
Verkeerd gebruik van de batterijen kan lekkage van elektrolyt veroorzaken. De onderdelen waarmee elektrolyt in contact komt kunnen beschadigd raken en zelfs brand kan worden veroorzaakt.

Haal de batterijen eruit indien u de afstandsbediening voor langere tijd niet gaat gebruiken. Bewaar de batterijen op een koele en donkere plaats.

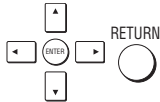
■ Gebruik

Vermijd obstakels en richt de afstandsbediening, binnen een afstand van maximaal 7 meter, recht op de sensor (→ blz. 6) van het apparaat.

STAP 3 QUICK SETUP



Zet de televisie aan en kies de video-ingang waarop dit apparaat is aangesloten.

1  Stroom AAN.	2  Toont het QUICK SETUP scherm.	3  Volg de mededeling op en maak de instellingen.	4  Om een en ander te beëindigen drukt u op QUICK SETUP.	5  Indrukken om af te sluiten.
--	--	---	--	--

Om deze instellingen later te wijzigen

Kies "QUICK SETUP" (→ blz. 15, "Others" tab).

1 Stroom AAN.



2 Open de disc-lade.



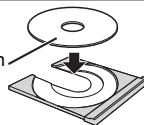
Stoppen Pauzeren



Sensor voor de afstandsbediening

3 Plaats de disc erin.

- Leg dubbelzijdige discs er zo in dat het label van de zijde die u wilt weergeven naar boven is gericht.
- **RAM** Verwijder beschermhoezen van de discs vóór gebruik.



4 Start de weergave.



Toont de huidige weergaveconditie → blz. 7



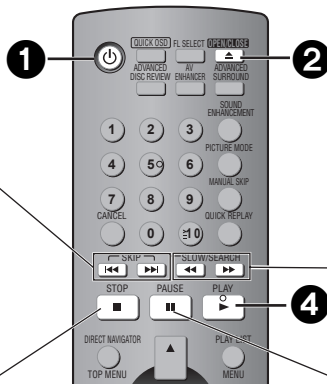
Overslaan

- **RAM** Kan ook overslaan naar de markeringen.

Stoppen

De positie wordt in het geheugen opgeslagen als "▷" op het display oplicht.

- Druk op [▶] (PLAY) om te hervatten.
- Druk op [■] om de positie te wissen.



Herhaalde weergave

- Kies "Repeat" of "A-B Repeat" (→ blz. 12, Play Menu).

Zoeken (tijdens weergave)

Vertraagde weergave (tijdens pauzeren)

- Tot maximaal 5 stappen
- Druk op [▶] (PLAY) om de weergave opnieuw te starten.
- **VCD** Vertraagde weergave, alleen in voorwaartse richting.

Pauzeren

- Druk op [▶] (PLAY) om de weergave opnieuw te starten.

Stand-by/aan schakelaar (⏻)

Indrukken om het apparaat van de aan-stand in de stand-by stand te zetten, of omgekeerd. In de stand-by stand verbruikt het apparaat nog een geringe hoeveelheid stroom.

Stand-by/aan indicator (⏻)

Wanneer het apparaat op een stopcontact is aangesloten, zal deze indicator branden in de stand-by stand en zal hij uitgaan wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.

- De disc blijft draaien zolang als de menu's worden getoond. Druk op [■] wanneer u klaar bent met het gebruik, om de motor van het apparaat en uw tv-scherm te beschermen.
- Het gehele titelnummer kan soms niet juist worden getoond op +R/+RW.

Als er problemen zijn, raadpleeg dan de gids voor het verhelpen van storingen (→ blz.16, 17).

Overslaan van groepen

WMA MP3 JPEG



Beeld-voor-beeld

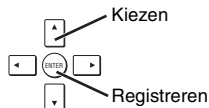
(in de pauzestand)

RAM DVD-V VCD



- VCD alleen in voorwaartse richting

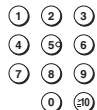
Items op het scherm kiezen



Terugkeren naar het vorige scherm



Een nummer invoeren



RAM DVD-V VCD CD

b.v. om 12 te kiezen: [≥10] → [1] → [2]

WMA MP3 JPEG

b.v. om 123 te kiezen:

[1] → [2] → [3] → [ENTER]

Disc-menu



DVD-V

Toont een disc-beginmenu

RAM

De programma's weergeven (→ blz. 11).



DVD-V

Toont een disc-menu

RAM

Een afspeellijst weergeven (→ blz. 11).



VCD

met weergavebesturing

Toont een disc-menu

Display op hoofdaparaat



Numer-
weergave
↑
Tijdweergave

Informatiescherm

JPEG



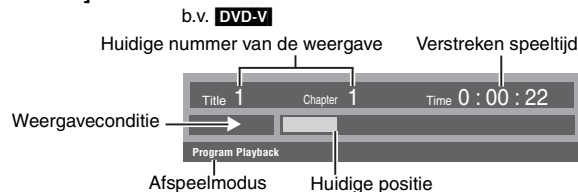
Handige functies



QUICK OSD
(Hoofdapparaat)

Toont de huidige weergaveconditie (Quick On Screen Display)

Druk op [QUICK OSD].



- Om het scherm af te sluiten, druk op [QUICK OSD].



Opnieuw bekijken van af te spelen titels/programma's (Advanced Disc Review) RAM DVD-V (Behalve +R/+RW) (Alleen normale weergave)

- 1 Druk op [ADVANCED DISC REVIEW].
- 2 Druk op [▶] (PLAY) als u een af te spelen titel/programma vindt.



- U kunt ook elke 10 minuten herzien. Kies "Interval Mode" (→ blz. 14, "Advanced Disc Review" in de "Disc" tab).
- Afhankelijk van de speelpositie kan dit niet werken.



Geniet van helder geluid (Sound Enhancement)

RAM DVD-V VCD CD WMA MP3

U kunt van helder geluid genieten door hogere frequentiesignalen, die niet op de disc zijn opgenomen, eraan toe te voegen.

Druk op [SOUND ENHANCEMENT] om "On" te kiezen.

- Dit werkt niet als Advanced Surround (→ blz. 8) aan staat.
- Afhankelijk van de opname van de discs kan dit niet werken.

Functions

Sound Enhancement On

Handige functies



De aanbevolen geluid/video instellingen weer instellen (AV Enhancer)

Door slechts op één knop te drukken wordt automatisch het type disc bepaald en worden de beste instellingen voor geluid en video geconfigureerd.

Druk op [AV ENHANCER] om "On" te kiezen.

- Afhankelijk van de opname van de discs kan dit niet werken.

Als AV Enhancer aan staat, dan kunt u de hieronder aangegeven specifieke instellingen niet veranderen.

Geluidsinstellingen:

Advanced Surround (→ hieronder), Sound Enhancement (→ blz. 7), Dialogue Enhancer (→ blz. 13)

Video-instellingen:

Picture mode (→ hieronder)



Functions

AV Enhancer On



Geniet van virtuele surround (Advanced Surround)

RAM DVD-V VCD (2 of meer kanalen)

Druk op [ADVANCED SURROUND] om "SP 1", "SP 2", "HP 1" of "HP 2" te kiezen.

SP (Luidspreker) 1 Normaal **SP 2** Versterkt
HP (Hoofdtelefoon) 1 Normaal **HP 2** Versterkt **Off**

- Wanneer u gebruik maakt van discs, die opgenomen zijn met surround geluid, dan lijkt het geluid uit luidsprekers aan iedere kant van u te komen.
- Wanneer u gebruik maakt van met de apparatuur verbonden hoofdtelefoons, kies dan "HP 1" of "HP 2".
- De optimale zitpositie is op een afstand, die 3 tot 4 keer de afstand tussen de links-vóór en rechts-vóór luidspreker is, of als u de luidsprekers van de televisie gebruikt, op een afstand die gelijk is aan de breedte van de televisie.
- Niet combineren met surround effecten van andere apparatuur.

PICTURE MODE

Fotostand (Picture mode) RAM DVD-V VCD JPEG

Druk op [PICTURE MODE] om voor het bekijken van films de kwaliteit van het beeld te veranderen.

- Normal:** Normale beelden
Cinema1: Verzacht de beelden en benadrukt details in donkere scènes.
Cinema2: Verscherpt de beelden en benadrukt details in donkere scènes.
Animation: Geschikt voor animatie
Dynamic: Versterkt het contrast van indrukwekkende beelden.



Functions

Picture Mode Normal



Veranderen van weergavesnelheid RAM DVD-V

Druk tijdens het afspelen diverse keren op [PLAY SPEED] om "Fast", "Normal" of "Slow" te kiezen.

Fijnafstellingen

Druk op [◀ ▶] terwijl het menu wordt getoond.

–van ×0,6 tot ×1,4 (in eenheden van 0,1)



Functions

Play Speed ◀ x1.4

Normal

✓Fast

Slow

- Druk op [▶] (PLAY) om terug te keren naar normale weergave.
- Nadat u de snelheid hebt veranderd
 - Advanced Surround (→ links) en Sound Enhancement (→ blz. 7) werken niet.
 - Geluidoutput schakelt over naar 2 kanalen.
 - 96 kHz sampling frequentie wordt geconverteerd naar 48 kHz.
- Afhankelijk van de opname van de discs kan dit niet werken.

MANUAL SKIP

30 seconden vooruit overslaan

RAM DVD-V (Behalve +R/+RW)

Handig als u b.v. reclameboodschappen wilt overslaan.

Druk tijdens weergave op [MANUAL SKIP].

- Afhankelijk van de speelpositie kan dit niet werken.

ZOOM

Zoomfunctie RAM DVD-V VCD

Brievenbusbeelden worden uitgebreid om het scherm te vullen.

Druk op [ZOOM] om de vooraf ingestelde beeldverhouding te kiezen of op "Auto". (Just Fit Zoom)

Fijnafstellingen (Manual Zoom)

Druk op [◀ ▶] terwijl het menu wordt getoond.

(Druk deze knop in en houd deze ingedrukt om sneller te veranderen.)

–van ×1,00 tot ×1,60 (in eenheden van 0,01), van ×1,60 tot ×2,00 (in eenheden van 0,02)



Functions

Just Fit Zoom ×1.00 ▶

GROUP

De weergave starten vanaf een gekozen groep

WMA MP3 JPEG

Een map op WMA/MP3 en JPEG discs wordt behandeld als een "Groep".

1 Druk in de stopstand op [GROUP].

2 Druk op [▲ ▼] of op de cijfertoetsen om een groep te kiezen en druk daarna op [ENTER].



Functions

Group Search ÷1

AUDIO

Veranderen van geluidsspoor

DVD-V (met verschillende geluidssporen erop) RAM VCD

Druk op [AUDIO] om het geluidsspoor te kiezen.

RAM VCD
U kunt deze toets gebruiken om "L", "R" of "LR" te kiezen.
DVD-V (Karaoke discs)
Druk op [◀ ▶] om de zang in (On) of uit (Off) te schakelen.
Voor nadere bijzonderheden, lees de instructies van de disc.

Functions

Audio 1

Type/gegevens van het signaal

LPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Type van het signaal
kHz (Sampling frequentie)/bit/chl (Aantal kanalen)
Voorbeeld: 3/2 1chl
1: Laagfrequentie-effect
(niet getoond als er geen signaal is)
0: Geen surround
1: Mono-surround
2: Stereo-surround (links/rechts)
1: Midden
2: Linksvoor+ Rechtsvoor
3: Linksvoor+ Rechtsvoor+ Midden

SUBTITLE

Veranderen van ondertiteling DVD-V (met ondertiteling) VCD (alleen SVCD)

RAM (Aan/Uit alleen maar met discs die aan/uit informatie voor de ondertiteling bevatten)

Druk op [SUBTITLE] om de taal van de ondertiteling te kiezen.

• Een ondertitelingsnummer kan soms worden getoond voor ondertiteling, die niet vertoond wordt, op +R/+RW.
Om de ondertitels al of niet weer te geven
Druk op [◀ ▶] om "On" of "Off" te kiezen.

RAM Druk op [SUBTITLE] om "On" of "Off" te kiezen.

• Aan/uit informatie voor de ondertiteling kan niet opgenomen worden m.b.v. Panasonic DVD-recorders.

Functions

Subtitle Off

ANGLE/PAGE

Hoekkeuze DVD-V (met meerdere hoeken)

Rotatie van stilstaande beelden JPEG

Druk op [ANGLE/PAGE] om de hoek te kiezen of om het stilstaande beeld te draaien.

b.v. DVD-V

Functions

Angle 1/4

QUICK REPLAY

Snel opnieuw weergeven (Alleen wanneer de verstreken weergavetijd kan worden getoond)(Behalve +R/+RW)

Druk op [QUICK REPLAY] om een paar seconden terug te keren.

• Afhankelijk van de speelpositie kan dit niet werken.



PLAY MODE

Programma/Willekeurige weergave

DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Druk in de stopstand op [PLAY MODE].

Programma → Willekeurig → Uit (normale weergave)

• Inactieve de weergave van HighMAT discs om willekeurige en geprogrammeerde weergave mogelijk te maken. Kies "Play as Data Disc" in Other Menu (→ blz. 13).

■ Geprogrammeerde weergave (maximaal 32 items)

1 Druk op de cijfertoetsen om de items

(→ blz. 7, Een nummer invoeren) te kiezen.

Herhaal deze stap om andere items te programmeren.

2 Druk op [▶] (PLAY).

Keuze van alle items (op de disc of in de titel of groep)

Druk op [ENTER] en [▲ ▼] om "ALL" te kiezen en druk vervolgens nogmaals op [ENTER] om te registreren.

Het programma veranderen

Druk op [▲ ▼] om een item te kiezen.
–Herhaal stap 1 om een item te wijzigen.

–Om een item te wissen, druk op [CANCEL] (of kies "Clear" en druk op [ENTER]).

• Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina's één-voor-één over te slaan.

Het hele programma wissen

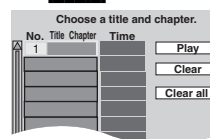
Kies "Clear all" en druk op [ENTER]. Het hele programma wordt ook gewist als het apparaat uit gezet wordt of als de disc-lade geopend wordt.

■ Weergave in willekeurige volgorde

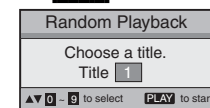
1 DVD-V WMA MP3 JPEG Druk op de cijfertoetsen om een groep of titel te kiezen (→ blz. 7, Een nummer invoeren).

2 Druk op [▶] (PLAY).

b.v. DVD-V



b.v. DVD-V



Om het programma of de willekeurige modus te verlaten

Druk in de stopstand diverse keren op [PLAY MODE].

Gebruik van navigatiemenu's



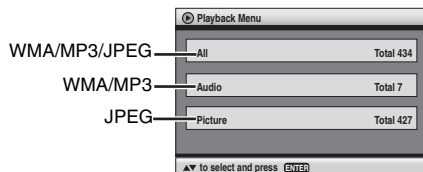
Weergave van WMA/MP3/JPEG discs WMA MP3 JPEG

U kunt JPEG bestanden op DVD-RAM weergeven of HighMAT discs weergeven zonder gebruik te maken van de HighMAT functie (→ blz. 13, "Play as Data Disc" in Other Menu).

Weergave van items op volgorde (Playback Menu)

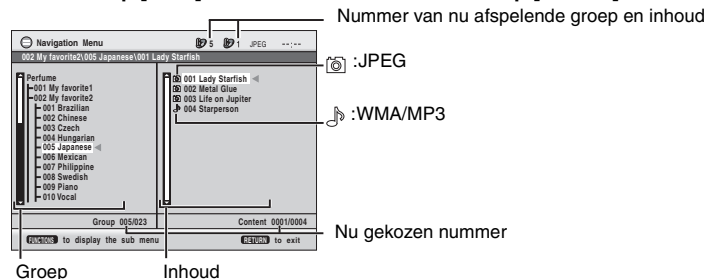
Terwijl het menu wordt getoond
Druk op [▲ ▼] om "All",
"Audio" of "Picture" te
kiezen en druk daarna op
[ENTER].

- Om het scherm te tonen/af te sluiten, druk op [TOP MENU].



Weergave van het gekozen item (Navigation Menu)

- 1 Druk op [MENU].
- 2 Druk op [▲ ▼ ◀ ▶] om de groep te kiezen en druk daarna op [ENTER].
- 3 • Om inhoud in de groep op volgorde weer te geven
Druk op [ENTER].
• Om te beginnen met weergeven van de gekozen inhoud
Druk op [▲ ▼] om te kiezen en druk daarna op [ENTER].



- Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina's één-voor-één over te slaan.
- **Luisteren naar WMA/MP3 terwijl u kijkt naar een JPEG-beeld op het scherm**
Kies eerst een JPEG bestand en kies daarna de geluidsinhoud.
(De functie zal niet werken als u in de omgekeerde volgorde kiest.)
- Om het scherm af te sluiten, druk op [MENU].

■ Gebruik van het submenu

- 1 Druk op [MENU].
- 2 Druk op [FUNCTIONS].
- 3 Druk op [▲ ▼] om een item te kiezen en druk daarna op [ENTER].

✓Multi	Groepen en inhoud
List	Alleen inhoud
Tree	Alleen groepen
Thumbnail	Miniatuurbeelden JPEG
Next group	Naar de volgende groep
Previous group	Naar de vorige groep
All	WMA/MP3 en JPEG
Audio	Alleen WMA/MP3
Picture	Alleen JPEG
Help display	Omschakelen tussen helpberichten en verstreken-weergavetijd indicator
Find	Zoeken op inhoud of op groepstitel (→ zie hieronder)

■ Zoeken op inhoud of op groepstitel

- 1 Druk op [MENU].
• Druk op [◀ ▶] om een groepstitel te markeren om een groep op te zoeken of om een inhoudstitel te markeren om de inhoud na te gaan.
- 2 Druk op [FUNCTIONS].
- 3 Druk op [▲ ▼] om "Find" te kiezen en druk daarna op [ENTER].
- 4 Druk op [▲ ▼] om een leesteken te kiezen en druk daarna op [ENTER].
• Herhaal deze bediening om andere leestekens in te voeren.
• De zoekfunctie werkt ook voor 'onderkast' leestekens.
• Druk op [◀ ▶] om over te slaan tussen A, E, I, O en U.
• Druk op [◀] om een leesteken te wissen.
• Wis de asterisk (*) om naar titels te zoeken die met dat leesteken beginnen.



- 5 Druk op [▶] om "Find" te kiezen en druk daarna op [ENTER].
Het scherm met de zoekresultaten verschijnt.
- 6 Druk op [▲ ▼] om de inhoud of groep te kiezen en druk daarna op [ENTER].



De titels verschijnen met CD tekst van de weergave.

- 1 Druk op [MENU].
- 2 Druk op [▲ ▼] om het spoor te kiezen en druk daarna op [ENTER].

- Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina's één-voor-één over te slaan.
- Om het scherm af te sluiten, druk op [MENU].

b.v. CD tekst



Druk op [FUNCTIONS] om om te schakelen tussen helpberichten en verstreken-weergavetijd indicator.



Terwijl het menu wordt getoond

Druk op [▲ ▼ ◀ ▶] om te kiezen en druk daarna op [ENTER].



Menu:
Brengt u naar het volgende menu dat afspeellijsten of een ander menu toont.



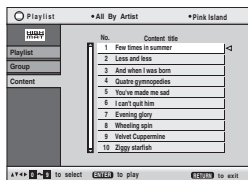
Afspeellijst:
De weergave begint.

- Om naar het menuscherm terug te keren drukt u op [TOP MENU] en daarna drukt u diverse keren op [RETURN].
- Om de menu-achtergrond te wijzigen drukt u op [FUNCTIONS]. De achtergrond verandert naar de achtergrond die op de disc is opgenomen.
- Om het scherm te tonen/af te sluiten drukt u op [TOP MENU].

Kiezen uit de lijst

- 1 Druk tijdens weergave op [MENU].
- 2 Druk op [◀] en daarna op [▲ ▼] om tussen "Playlist", "Group" en "Content" lijsten te wisselen.
- 3 Druk op [▶], druk vervolgens op [▲ ▼] om een item te kiezen en druk daarna op [ENTER].

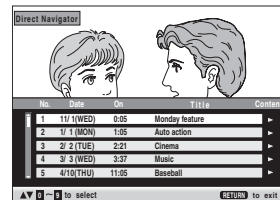
- Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina's één-voor-één over te slaan.
- Om het scherm af te sluiten, druk op [MENU].



- Titels verschijnen alleen als u deze hebt ingevoerd.
- U kunt afspeellijsten en titels bewerken.

De programma's weergeven

- 1 Druk op [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Druk op [▲ ▼] of op de cijfertoetsen om het programma te kiezen.
 - Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina's één-voor-één over te slaan.
 - Om een getal van 2 cijfers te kiezen b.v. 23: [≥10] → [2] → [3]
 - Druk op [▶] om de inhoud van het programma te zien.
- 3 Druk op [ENTER].



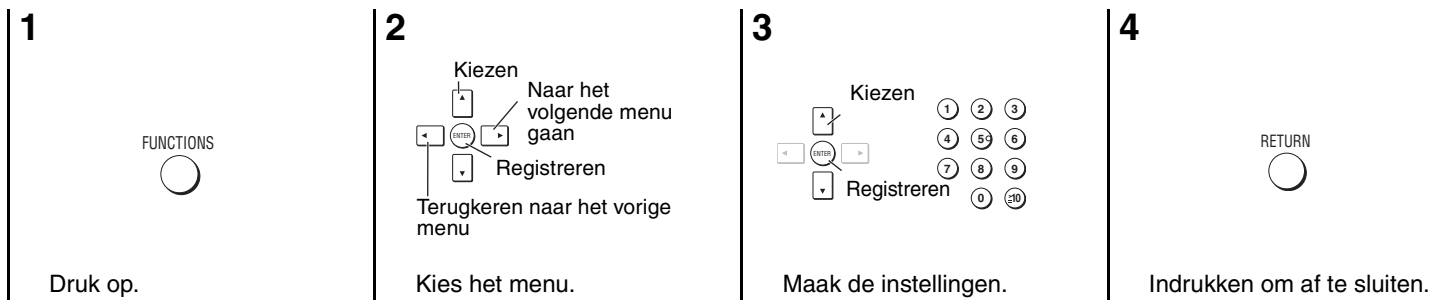
Weergave van een afspeellijst

(Alleen wanneer de disc een afspeellijst bevat)

- 1 Druk op [PLAY LIST].
- 2 Druk op [▲ ▼] of op de cijfertoetsen om de afspeellijst te kiezen.
 - Druk op [ANGLE/PAGE] om pagina's één-voor-één over te slaan.
 - Om een getal van 2 cijfers te kiezen b.v. 23: [≥10] → [2] → [3]
- 3 Druk op [ENTER].



Gebruik van menu's op het scherm



De getoonde items zijn verschillend afhankelijk van het type software.

Hoofdmenu's

Program, Group, Title Chapter, Track Playlist, Content	Om te starten vanaf een specifiek item
Time	Om olopemd of aflopend over te slaan* (Time Slip alleen voor het afspelen) 1. Druk tweemaal op [ENTER] om de Time Slip indicator te zien. 2. Druk op [▲ ▼] om de tijd te kiezen en druk daarna op [ENTER]. • Houd [▲ ▼] ingedrukt om sneller te veranderen. Om te starten vanaf een specifieke tijd* (Time Search) Om het resterende tijd/verstrekten tijd display te veranderen
Audio	(→ blz. 9, Veranderen van geluidsspoor)
Thumbnail	Om de huidige bitsnelheid of sampling frequentie te tonen
Subtitle	Om miniatuurbeelden te tonen
Marker (VR)	Om een op DVD-videorecorders opgenomen merkteken op te roepen
Angle	(→ blz. 9, Hoekkeuze)
Rotate Picture	(→ blz. 9, Rotatie van stilstaande beelden)
Slideshow	Om de diaweergave in/uit te schakelen Om de timing van de diaweergave te wijzigen (0-30 sec)
Other Settings	(→ rechts)

*Behalve +R/+RW

Overige instellingen (Other Settings)

Play Speed	(→ blz. 8, Veranderen van weergavesnelheid)
AV Enhancer	(→ blz. 8, De aanbevolen geluid/video instellingen weer instellen)

■ Play Menu

(Wanneer de verstrekten speeltijd getoond kan worden, [JPEG] De herhaal- en markeerfuncties kunnen alleen maar gebruikt worden.)

Repeat	Kies een te herhalen item.
A-B Repeat	Om een specifiek gedeelte te herhalen Druk op [ENTER] bij de start- en eindpunten. Druk nogmaals op [ENTER] om te annuleren. • RAM (deel voor het stilstaande beeld): Werkt niet.
Marker Behalve RAM	Om maximaal 5 posities voor het opnieuw weergeven te markeren Druk op [ENTER] (Het apparaat is nu gereed voor het vastleggen van merktekens.) Om een positie te markeren: [ENTER] (bij het gewenste punt) Om nog een andere positie te markeren: [◀▶] om "*" → [ENTER] Om een merkteken op te roepen: [◀▶] → [ENTER] Om een merkteken te wissen: [◀▶] → [CANCEL] • Deze functie werkt niet tijdens geprogrammeerde en willekeurige weergave. • De door u toegevoegde merktekens worden gewist wanneer u de disc-lade opent of het apparaat naar de sluimerstand schakelt.
Advanced Disc Review	(→ blz. 7, Opnieuw bekijken van af te spelen titels/programma's)

■ Picture Menu

Picture Mode	(→ blz. 8, Fotostand)	
Video Output Mode	525p (progressief)	625p (progressief)
	525i (vermenging)	625i (vermenging)
	Als u "525p" of "625p" kiest en een bevestigingsscherm verschijnt, kies dan alleen maar "Yes" als u verbonden bent met een televisie die compatibel is met progressieve output.	
Transfer Mode	Als u "525p" of "625p" (→ hierboven) hebt gekozen, kies dan de conversiemethode voor progressieve output die geschikt is voor het soort materiaal.	
	Bij weergave van PAL-discs	
	Auto: Vindt inhoud van film van 25 beeldjes-per-seconde en converteert dit op de juiste manier.	
	Video: Kies tijdens het gebruik Auto en de video-inhoud wordt vervormd.	
	Bij weergave van NTSC-discs	
	Auto1 (normaal): Vindt inhoud van film van 24 beeldjes-per-seconde en converteert dit op de juiste manier.	
	Auto2: Compatibel met inhoud van film van 30 beeldjes-per-seconde naast inhoud van film van 24 beeldjes-per-seconde .	
	Video: Kies tijdens het gebruik Auto1 en Auto2 en de video-inhoud wordt vervormd.	

■ Audio Menu

Advanced Surround	(→ blz. 8, Geniet van virtuele surround)
Dialogue Enhancer	Om filmdialogen beter te kunnen horen DVD-V Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 kanalen of meer, waarbij de dialoog in het middenkanaal is opgenomen On ↔ Off
Sound Enhancement	(→ blz. 7, Geniet van helder geluid)
Attenuator	Met AUDIO OUT verbindingen (→ blz. 4) Zet aan als het geluid wordt vervormd. On ↔ Off

■ Display Menu

Information	Off, Date, Details
Subtitle Position	0 tot -60 (in eenheden van 2)
Subtitle Brightness	Auto, 0 tot -7
4:3 Aspect	Om te kiezen hoe u beelden, gemaakt voor weergave op schermen met een beeldverhouding van 4:3, wilt weergeven op een tv-scherm met een beeldverhouding van 16:9 Normal: Zijwaarts-uitgetrokken beelden. Auto: De standaardinstelling is "Shrink". Dit verandert echter met een brievenbusbeeld automatisch in "Zoom". Shrink: De beelden verschijnen in het midden van het scherm. Zoom: Breidt uit tot een 4:3 beeldverhouding.
Just Fit Zoom	(→ blz. 8, Zoomfunctie)
Manual Zoom	(→ blz. 8, Zoomfunctie)
GUI See-through	Off, On, Auto
GUI Brightness	-3 tot +3
■ Other Menu	
Setup	(→ blz. 14, De speler-instellingen wijzigen)
Play as DVD-VR	Kies "Play as Data Disc" om JPEG bestanden op een DVD-RAM weer te geven of om een HighMAT disc weer te geven zonder de HighMAT functie te gebruiken.
Play as HighMAT	
Play as Data Disc	

De speler-instellingen wijzigen



- De gewijzigde instellingen blijven bestaan ook wanneer u het apparaat in de sluimerstand zet.
- De onderstreepte items zijn vooraf ingesteld in de fabriek.

Met QUICK SETUP kunt u de items in het geschaduwde gedeelte achtereenvolgens instellen.

■ “Disc” tab

Audio Kies de taal voor het geluid.	English Polish	French Swedish	German Dutch	Italian Original ^{#1}	Spanish Other***** ^{#2}
Subtitle Kies de taal voor de ondertiteling.	Automatic ^{#3} Spanish	English Polish	French Swedish	German Dutch	Italian Other***** ^{#2}
Menus Kies de taal voor de disc-menu's.	English Polish	French Swedish	German Dutch	Italian Other***** ^{#2}	Spanish
Advanced Disc Review Kies om te bepalen hoe u herziet (→ blz. 7).	Intro Mode: Herziet iedere titel/programma. Interval Mode: Herziet elke 10 minuten.				
Ratings Stel een restrictieniveau in om de weergave van DVD-video te beperken.	Restricties instellen (Wanneer niveau 8 is gekozen) 8 No Limit 1 tot 7 0 Lock All: Om de weergave van discs waarop geen restrictieniveaus staan te voorkomen. Een wachtwoord-scherm wordt getoond wanneer een restrictieniveau wordt ingesteld. Volg de aanwijzingen op het scherm. Vergeet uw wachtwoord niet.				
• Volg de aanwijzingen op het scherm.	Als een DVD-video, die het restrictieniveau te boven gaat, in het apparaat wordt gelegd, zal er een berichtenscherm worden getoond. Volg de aanwijzingen op het scherm.				

■ “Video” tab

TV Aspect Kies de instelling die past bij uw televisie en uw voorkeur.	4:3 Pan&Scan: Televisie met standaard beeldverhouding (4:3) De zijkanen van de afbeelding van het breedbeeld worden afgesneden zodat de afbeelding het scherm vult (tenzij de disc dit onmogelijk maakt). 4:3 Letterbox: Televisie met standaard beeldverhouding (4:3) Afbeelding van breedbeeld wordt in brievenbusstijl weergegeven. 16:9: Breedbeeld televisie (16:9)			
TV Type Kies het type van uw televisie.	Standard (Direct View TV) LCD TV/Projector Plasma TV CRT Projector Projection TV			
Time Delay Wanneer een AV versterker en een Plasma-display zijn aangesloten, dient u deze af te stellen indien u merkt dat het geluid niet gesynchroniseerd is met de video.	0ms 80ms	20ms 100ms	40ms	60ms
Video Out (AV/Component) Kies het formaat van het videosignaal, dat uitgevoerd moet worden van de SCART en COMPONENT VIDEO OUT aansluitingen (→ blz. 4).	Video/YPbPr S-Video/YPbPr RGB/No Output			
Still Mode Specificeer het beeldtype, dat getoond moet worden, wanneer er gepauzeerd wordt.	Automatic Field: Het beeld is niet wazig, maar de beeldkwaliteit is minder goed. Frame: De algemene kwaliteit is hoog, maar het beeld kan wazig zijn.			
NTSC Disc Output Kies PAL 60 of NTSC output voor het weergeven van NTSC discs.	PAL60: NTSC discs kunnen bekeken worden op een PAL televisie. NTSC: Output-sigitaal van NTSC discs blijft NTSC.			



69

Gids voor het verhelpen van storingen

Voer de volgende controles uit voordat u beroep doet op een servicecentrum. Raadpleeg uw handelaar voor advies indien u twijfels hebt omtrent de controlepunten of het probleem niet kunt verhelpen aan de hand van de voorgestelde maatregelen in de tabel. (Bladzijden met verwijzingen staan tussen haakjes.)

Stroom

Geen stroom. Het apparaat schakelt automatisch over naar de sluimerstand.	- Steek het netsnoer stevig in de wandcontactdoos. (5) - Als "Auto Power Off" ingesteld is op "On", dan schakelt het apparaat automatisch over naar de sluimerstand ongeveer 30 minuten nadat deze gestopt werd. (15)
---	--

Geen werking

Geen van de toetsen werkt.	- Dit apparaat kan geen andere discs weergeven dan in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. (3) - Het apparaat werkt niet normaal ten gevolge van bliksem, statische elektriciteit of een andere uitwendige oorzaak. Schakel het apparaat uit en schakel het vervolgens weer in. Of schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en sluit hem vervolgens opnieuw aan. - Condens heeft zich in het apparaat gevormd: Wacht 1 tot 2 uur om de condens te laten verdampen.
De toetsen op de afstandsbediening werken niet.	- Controleer of de batterijen op de juiste manier zijn geplaatst. (5) - De batterijen zijn leeg: Vervang deze door nieuwe. (5) - Richt de afstandsbediening op de sensor voor de afstandsbediening en voer de bediening uit. (6)
Geen beeld of geen geluid.	- Controleer de video- of audio-aansluitingen. (4, 5) - Controleer of de aangesloten apparatuur is ingeschakeld en de juiste ingangsfunctie is gekozen. - Controleer of er iets opgenomen is op de DVD-RAM.
U bent uw wachtwoord voor de restricties (Ratings) vergeten. Zet alle instellingen terug naar de oorspronkelijke fabrieksinstellingen.	Terwijl het apparaat stil staat, houdt u [QUICK OSD] en [] ingedrukt en vervolgens houdt u [▲OPEN/CLOSE] ingedrukt, totdat "Initialised" van de televisie verdwijnt. Schakel het apparaat uit en vervolgens weer in. Alle instellingen worden dan weer op de standaardwaarden ingesteld.

Specifieke handeling onmogelijk of onjuist

Het duurt even voordat de weergave begint. [MP3]	Bij weergave van een MP3-track die stilstandende beelden bevat, kan het een tijdje duren voordat de weergave begint. Zelfs nadat het nummer is gestart, zal de speeltijd niet worden getoond. Dit is echter normaal.
De functies van geprogrammeerd en willekeurig afspelen werken niet. [DVD-V]	Deze functies werken niet op sommige DVD-video's.
Menu verschijnt niet. [VCD] met weergavebesturing	Druk tweemaal op [] en druk daarna op [▶] (PLAY).

De plaats van de ondertiteling is verkeerd.	Stel de plaats van de ondertiteling in. ("Subtitle Position" in Display Menu) (13)
Geen ondertiteling. In A-B Repeat wordt punt B automatisch vastgelegd.	- Toon de ondertiteling. (9) - Als het einde van een item wordt bereikt, wordt dat eindpunt automatisch punt B.
Herhaalde weergave wordt automatisch geannuleerd.	- A-B Repeat wordt geannuleerd als u op [QUICK REPLAY] drukt. - Herhaalde weergave kan geannuleerd worden als u [MANUAL SKIP] of [ADVANCED DISC REVIEW] indrukt.

Beeld onjuist

Beeld is vervormd.	- Overtuig u ervan dat het apparaat niet via een videorecorder aangesloten is. (4) - Verzekert u ervan dat progressieve output niet is gekozen, terwijl de aangesloten televisie niet progressief compatibel is. Houd [CANCEL] ingedrukt totdat het beeld correct is. De instellingen zullen weer op "525i" of "625i" ingesteld worden.
Het beeldformaat komt niet overeen met het schermformaat.	- Wijzig "TV Aspect" in "Video" tab. (14) - Verander de beeldverhouding van uw televisie. Als uw televisie deze functie niet heeft, verander dan "4:3 Aspect" in Display Menu. (13) - Verander de zoom-instelling. (8)
Onjuiste beeldvorming of bleke kleuren op uw televisie.	- Het apparaat en de televisie gebruiken verschillende videosystemen. Gebruik een multisysteem-tv of een PAL-tv. - Het videosysteem van de disc komt niet overeen met dat van uw televisie. - Correcte weergave van PAL-discs is niet mogelijk op een NTSC televisie. - Dit apparaat kan NTSC-signalen converteren naar PAL 60 voor weergave op een PAL televisie ("NTSC Disc Output" in "Video" tab). (14)
Menu's worden niet juist weergegeven.	- Stel de zoomverhouding weer in op $\times 1,00$. (8) - Stel "Subtitle Position" in Display Menu in op "0". (13) - Stel "4:3 Aspect" in Display Menu in op "Normal". (13)
De automatische zoomfunctie werkt niet goed.	- Schakel de zoomfunctie van de televisie uit. - Gebruik een andere vooraf ingestelde beeldverhouding of stel handmatig af. (8) - De zoomfunctie werkt soms niet goed (vooral in donkere scènes) en zal soms helemaal niet werken afhankelijk van het soort disc.

Progressieve video

Er is beeldschaduw wanneer progressieve video-output is ingeschakeld.	Dit probleem wordt veroorzaakt door de bewerkingsmethode of het op de DVD-video gebruikte materiaal. Als u vermengingsoutput gebruikt, zou het probleem moeten verdwijnen. Wijzig "Video Output Mode" in Picture Menu in "525i" of "625i". (13)
Beelden met geen progressieve output.	Als het apparaat verbonden is met een televisie via VIDEO OUT, dan zal de output vermengd zijn.

Geluid onjuist

Vervormd geluid.	- Kies "Off" in "Advanced Surround". (8) - Kies "On" in "Attenuator" in Audio Menu als dit vervorming veroorzaakt met AUDIO OUT verbindingen. (13) - Tijdens het weergeven van WMA-bestanden kan er ruis ontstaan.
Doordringende geluiden komen uit de luidsprekers.	Als u een digitale versterker, die geen decoder bevat, heeft aangesloten, verzekert u zich er dan van dat u "PCM" in "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" of "MPEG" in de "Audio" tab kiest. (15)
Effecten werken niet.	- Geen van de geluidseffecten werken wanneer het apparaat bitstroom-signalen van de COAXIAL aansluiting uitvoert. (5) - Sommige geluidseffecten werken niet of zijn minder effectief bij bepaalde discs. - Als u de weergavesnelheid verandert, werken Advanced Surround en Sound Enhancement niet.
Geen geluid	Er kan een pauze in de geluidswaergave optreden als u de weergavesnelheid wijzigt.

Opname

Kan niet opnemen op digitale opnameapparatuur. (Onjuist geluid opgenomen.)	- U kan geen WMA/MP3 opnemen. - U kan geen DVDs opnemen die beschermd zijn om digitale opnames te voorkomen. - U kan geen DVDs opnemen als de opnameapparatuur geen signalen met een sampling frequentie van 48 kHz kan verwerken. - Maak de volgende instellingen: - Advanced Surround: Off (8) - PCM Digital Output: Up to 48 kHz (15) - Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (15)
---	---

Displays op het apparaat

"noPLAY"	- Het apparaat kan de geplaatste disc niet weergeven; Gebruik alleen discs die het apparaat kan weergeven. (3) - U hebt een lege disc erin geplaatst. - U heeft een disc, die niet is afgesloten, erin geplaatst. (3)
"U11"	De disc kan vuil zijn. (18)
"H□□" □□ staat voor een nummer.	- Er is waarschijnlijk een probleem opgetreden. Het getal dat volgt op "H" hangt af van de toestand van het apparaat. Schakel het apparaat uit en schakel het vervolgens weer in. Of schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en sluit hem vervolgens opnieuw aan. - Indien de servicenummers niet verdwijnen, moet u de servicenummers noteren en contact opnemen met een bevoegde monteur.
"nodISC"	- U heeft er geen disc in gelegd: Leg er een in. - U heeft de disc er niet juist ingelegd: Leg er een in op de juiste manier. (6)

Displays op het tv-scherm

"⊘"	Het apparaat of de disc staan deze handeling niet toe.
"Cannot display group xx, content xx"	U probeert niet-compatibele groepen of inhoud weer te geven. (3)
"Check the disc"	Deze disc kan vuil zijn. (18)
"This disc may not be played in your region"	Deze speler kan DVD-Video discs met een label waarop de regiocode "2" of "ALL" staat vermeld weergeven. (Omslag)
Geen display op het scherm.	Kies "On" in "On-Screen Messages" in de "Display" tab. (15)

Technische gegevens

Signaalsysteem:	PAL625/50, PAL525/60, NTSC
Bedrijfstemperatuurbereik:	+5 tot +35 °C
Bedrijfsvochtigheidsbereik:	5 tot 90 % RH (zonder condensatie)
Weergegeven discs (8 cm of 12 cm):	
(1) DVD (DVD-Video)	
(2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG ^{≈4,5})	
(3) DVD-R/RW (DVD-Video)	
(4) +R/RW (Video)	
(5) CD,CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD ^{≈1} , MP3 ^{≈2,5} , WMA ^{≈3,5} , JPEG ^{≈4,5} , HighMAT Niveau 2 (geluid en beeld)]	
Video output:	
Outputniveau:	1 Vp-p (75 Ω)
Outputaansluiting:	Penvormige stekkerbus/AV
Aantal aansluitingen:	2 systeem
S-video output:	
Y outputniveau:	1 Vp-p (75 Ω)
C-outputniveau:	NTSC: 0,286 Vp-p (75 Ω) PAL: 0,300 Vp-p (75 Ω)
Outputaansluiting:	AV
Aantal aansluitingen:	1 systeem
Composite video output:	
[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]	
Y outputniveau:	1 Vp-p (75 Ω)
P _u outputniveau:	0,7 Vp-p (75 Ω)
P _s outputniveau:	0,7 Vp-p (75 Ω)
Outputaansluiting:	Penvormige stekkerbus (Y: groen, P _u : blauw, P _s : rood)
Aantal aansluitingen:	1 systeem
RGB video output:	
R-outputniveau:	0,7 Vp-p (75 Ω)
G-outputniveau:	0,7 Vp-p (75 Ω)
B-outputniveau:	0,7 Vp-p (75 Ω)
Outputaansluiting:	AV
Geluidsooutput:	
Outputniveau:	2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
Outputaansluiting:	Penvormige stekkerbus/AV
Aantal aansluitingen:	2 kanalen: 2 systeem

Geluidsprestaties:

- Frequentiekenarakteristiek:
 - DVD (lineair geluid): 4 Hz–22 kHz (48 kHz sampling)
4 Hz–44 kHz (96 kHz sampling)
4 Hz–20 kHz
 - CD-Audio: 115 dB
- Signaal/Ruis verhouding:
 - CD-Audio: 115 dB
- Dynamisch bereik:
 - DVD (lineair geluid): 100 dB
 - CD-Audio: 98 dB
- Totale harmonische vervorming:
 - CD-Audio: 0,0025 %

Digitale geluidsooutput:

Coaxiale, digitale output: Penvormige stekkerbus

Opname:

Golflengte: 662 nm/785 nm
 CLASS 2/CLASS 3A
 Laservermogen: AC 230 V, 50 Hz
 9 W

Voeding:

Stroomverbruik:

Stroomverbruik in sluimerstand:

ongeveer 1 W

Afmetingen (B×D×H):

430 mm × 248 mm × 43 mm

Gewicht:

2,14 kg

Opmerking

De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Gewicht en afmetingen zijn bij benadering opgegeven.

- ^{≈1}Overeenkomstig IEC62107
- ^{≈2}Compatibele compressiesnelheid: tussen 32 kbps en 320 kbps
- ^{≈3}Compatibele compressiesnelheid: tussen 48 kbps en 320 kbps
- ^{≈4}Exif versie 2.1 JPEG Baseline bestanden
 Beeldresolutie: tussen 320×240 en 6144×4096 pixels
 (subsampling is 4:2:2 of 4:2:0)
- ^{≈5}Totaal gecombineerd maximum aantal herkenbare geluid/beeld inhouden en groepen: 4000 geluid- en beeldinhouden en 400 groepen.

Onderhoud

■ Veeg het apparaat schoon met een zachte, droge doek

- Gebruik nooit alcohol, verdunder of benzine om dit apparaat schoon te maken.
- Alvorens een chemisch behandelde doek te gebruiken, dient u de bijbehorende instructies van de doek aandachtig te lezen.
- Het is over het algemeen niet nodig de lens te reinigen, hoewel dit afhankelijk is van de gebruiksomgeving.

- Gebruik geen in de handel verkrijgbare lensreinigers daar deze storing kunnen veroorzaken.

■ Discs reinigen

DVD-Video, Video CD, CD

Veeg schoon met een bevochtigde doek en veeg daarna droog.



Veiligheidsmaatregelen

Plaatsing

Plaats het apparaat op een horizontale ondergrond waar het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht, hoge temperaturen, hoge vochtigheid of sterke trillingen. Dit om beschadiging van de behuizing en de inwendige onderdelen te voorkomen, en een lange levensduur van het apparaat te verzekeren. Zet geen zware voorwerpen op het apparaat.

Bedrijfsspanning

Gebruik het apparaat niet op een hoogspanningsbron. Dit kan resulteren in overbelasting en zelfs in brand. Gebruik het apparaat ook niet op gelijkstroom. Controleer zorgvuldig de stroomvoorziening wanneer u het apparaat wilt gebruiken op een boot of andere plaats waar gelijkstroom wordt gebruikt.

Behandeling van het netsnoer

Zorg dat het netsnoer juist is aangesloten en niet beschadigd is. Verkeerde aansluiting of beschadiging van het netsnoer kan brand of een elektrische schok veroorzaken. Trek niet aan het snoer, buig het niet te sterk en zet er geen zware voorwerpen op.

Pak altijd de stekker vast om het netsnoer uit het stopcontact te halen. Trek niet aan het snoer, want dit kan resulteren in een elektrische schok. Pak de stekker nooit met natte handen vast. Anders kunt u een elektrische schok krijgen.

Vreemde voorwerpen

Zorg dat er geen metalen voorwerpen in het apparaat terechtkomen. Dit kan een elektrische schok of een defect veroorzaken.

Pas ook op dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen. Dit kan een elektrische schok of een defect veroorzaken. Mocht dit gebeuren, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar.

Spuut geen insectensprays op of in de buurt van het apparaat. Deze sprays bevatten gassen die kunnen ontvlammen wanneer zij in de buurt van het apparaat worden gebruikt.

Reparaties

Probeer niet om zelf dit apparaat te repareren. Als het geluid wegvalt, de indicators niet aangaan, het apparaat rook uitstoot of er een andere storing optreedt die niet in deze gebruiksaanwijzing is beschreven, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar of een erkend servicecentrum. Reparatie, demonteren, reconstrueren e.d. door niet bevoegde personen kan resulteren in een elektrische schok of beschadiging van het apparaat.

Het apparaat zal langer meegaan als u de stekker uit het stopcontact haalt wanneer u het apparaat voor langere tijd niet gaat gebruiken.

WAARSCHUWING!

IN DIT APPARAAT WORDT EEN LASER GEBRUIKT.
HET GEBRUIK VAN REGELAARS EN HET MAKEN VAN AFSTELLINGEN OF BEDIENINGEN DIE NIET IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING BESCHREVEN ZIJN, KAN RESULTEREN IN BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING.
MAAK HET APPARAAT NIET OPEN EN GA NIET ZELF REPAREREN. LAAT ONDERHOUD AAN ERKENDE VAKMENSEN OVER.

WAARSCHUWING:

TENEINDE HET GEVAAR VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUCTBESCHADIGING TE VERMINDEREN, MAG DIT APPARAAT NIET WORDEN BLOOTGESTELD AAN REGEN, VOCHT, EN DRUPPELEND OF SPATTEND WATER, EN MOGEN ER GEEN VOORWERPEN MET WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ERIN, ZOALS BLOEMENVAZEN, OP HET APPARAAT WORDEN GEZET.

WAARSCHUWING!

- OM EEN GOEDE VENTILATIE TE VERZEKEREN, DIT APPARAAT NIET IN EEN BOEKENKAST, EEN INGEBOUWDE KAST OF EEN ANDERE GESLOTEN RUIMTE INSTALLEREN OF GEBRUIKEN. ZORG ERVOOR DAT DE VENTILATIEWEGEN NIET DOOR GORDIJNEN OF ANDERE MATERIALEN WORDEN AFGESLOTEN, OM GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF BRAND TEN GEVOLGE VAN OVERVERHITTING TE VOORKOMEN.
- ZORG DAT DE VENTILATIE-OPENINGEN VAN HET APPARAAT NIET GEBLOKKEERD WORDEN DOOR KRANTEN, TAFELKLEEDJES, GORDIJNEN, OF IETS DERGELIJKS.
- ZET GEEN OPEN VUUR, ZOALS BRANDENDE KAARSEN, OP HET APPARAAT.
- DOE LEGE BATTERIJEN WEG OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER.

DIT APPARAAT IS BESTEMD VOOR GEBRUIK IN EEN GEMATIGD KLIMAAT.

Tijdens het gebruik is dit product vatbaar voor radiostoring veroorzaakt door een mobiele telefoon. Wanneer dergelijke storing optreedt, moet u dit product en de mobiele telefoon verder van elkaar vandaan gebruiken.

De apparatuur dient dicht bij een stopcontact te worden geïnstalleerd en de netstekker dient zodanig te worden geplaatst dat hij gemakkelijk bereikbaar is in geval van problemen.

**Bij dit product zijn
batterijen geleverd.
Wanneer deze leeg zijn,
moet u ze niet weggooien
maar inleveren als KCA.**



Draag bij tot het behoud van het milieu.

- Leg en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geplaatst.

Kära kund

Tack för inköpet av denna produkt. Läs denna bruksanvisning helt innan du ansluter, använder eller justerar denna produkt. Spara bruksanvisningen för framtida referens.

Tillbehör



Använd nummer när du ber om reservdelar.



(EUR7631110)

- ☐ 1 Fjärrkontroll
- ☐ 1 Nätsladd
- ☐ 1 Audio-/videokabel
- ☐ 2 Batterier till fjärrkontrollen

Observera

Den medföljande nätsladden är endast avsedd att användas till den här enheten. Använd inte den till någon annan utrustning.

Tillverkad på Dolby Laboratories-licens.
"Dolby" och dubbel-D-symbolen är registrerade varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

"DTS" och "DTS 2.0 + Digital Out" är varumärken från Digital Theater Systems, Inc.

Denna produkt innefattar copyrightskyddad teknologi som skyddas av metodanspråk i vissa patent i USA och rättigheterna till annan intellektuell egendom som innehas av Macrovision Corporation och andra innehavare av rättigheter. Användning av denna copyrightskyddade teknologi måste godkännas av Macrovision Corporation, och är avsedd endast för hemmabruk och annat begränsat betraktande om inte annat auktoriserats av Macrovision Corporation. Omvänd ingenjörskonst och isärtagande är förbjudet.

MPEG Layer-3 ljudavkodningsteknik som licensieras från Fraunhofer IIS och Thomson multimedia.

HighMAT™ och HighMAT-logon är antingen varumärken eller registrerade varumärken för Microsoft Corporation i USA och/eller andra länder.



Windows Media och Windowslogotypen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller i andra länder.

WMA är ett komprimeringsformat som är utvecklat av Microsoft Corporation. WMA når samma ljudkvalitet som MP3 med en filstorlek som är mindre än den för MP3.



Innehållsförteckning

Igångsättning

Tillbehör	2
Skivor som kan spelas	3
STEG 1 Anslutning till en TV-apparat	4
STEG 2 Fjärrkontrollen	5
STEG 3 QUICK SETUP	5

Manövrer

Grundläggande uppspelning	6
Praktiska funktioner	7
Visar aktuellt uppspelningstillstånd (Quick On Screen Display)/ Granskar titlar/program för uppspelning (Advanced Disc Review)/ Njuta av ett klart ljud (Sound Enhancement)	7
Återställer rekommenderad audio-/videoinställning (AV Enhancer)/ Njuta av virtual surround (Advanced Surround)/ Bildläge (Picture Mode)/Ändra uppspelningshastighet/ Hoppa över 30 sekunder framåt/Zooma/ Starta uppspelning från en vald grupp	8
Ändra ljudspår/Ändra textning/ Välja vinkel/Rotera stillbild/Snabb omspelning/ Programmerad/slumpmässig uppspelning	9
Att använda navigationsmenyerna	10
Spela skivor i WMA/MP3/JPEG	10
Spela en CD-skiva/Spela upp HighMAT™-skivor/ Spela upp RAM-skivor	11
Att använda bildskärmsmenyer	12
Huvudmenyer/Övriga inställningar (Other Settings)	12
Ändring av skivspelarens inställningar	14

Referens

Felsökningsguide	16
Tekniska data/Underhåll	18
Säkerhetsföreskrifter	19
Index huvudfunktioner	Baksidan

Skivor som kan spelas

Funktioner i dessa anvisningar beskrivs huvudsakligen med formaten. Ikoner som

RAM visar formaten.

	DVD-RAM RAM JPEG • RAM Inspelade med version 1.1 av videoinspelningsformatet (ett enhetligt standardformat för videoinspelningar), till exempel DVD-videoinspelare, DVD-videokameror, persondatorer etc. • JPEG Inspelad med DCF (Design rule for Camera File system) standardversion 1.0. För att spela JPEG-filer väljer du "Play as Data Disc" (→ sidan 13, Other Menu).
	DVD-Video DVD-V
	DVD-R (DVD-Video)/DVD-RW (DVD-Video) DVD-V Skivor inspelade och slutbehandlade* på DVD-brännare eller DVD-videokameror
—	+R (Video)/+RW (Video) DVD-V Skivor inspelade och slutbehandlade* på DVD-brännare eller DVD-videokameror
	Video-CD VCD Inklusive SVCD (uppfyller IEC62107)
	CD CD WMA MP3 JPEG VCD • Den här enheten kan spela CD-R/RW som är inspelade med formaten ovan. Avsluta inspelningstillfället (sessionen) eller slutbehandla* skivan efter inspelningen. • WMA MP3 JPEG Denna enhet kan även spela HighMAT-skivor.

*En process som gör att skivan kan spelas upp på kompatibel utrustning.

- Det kan hända att det inte alltid går att spela upp skivorna ovan på grund av skivtyp eller inspelningsförhållanden.

Skivor som inte kan spelas

DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Divx video-skivor och CD-fotoskivor, som inte kan tas ur sina kassetter, 2,6-GB och 5,2-GB DVD-RAM och "Chaoji VCD" som finns tillgängliga på marknaden, inklusive CVD, DVCD och SVCD som inte uppfyller IEC62107.

Försiktighet vid hantering

- Sätt inte på några etiketter eller klisterlappar på skivorna (det kan orsaka att skivorna böjs och blir oanvändbara).
- Skriv inte på etikettsidan med en kulspeppenna eller något annat skrivdon.
- Använd inte skiv rengöringssprejer, tvättbensin, thinner, anti-statvåtskor eller några andra lösningsmedel.
- Använd inte skrapskydd eller andra skydd.
- Använd inte följande typer av skivor:
 - Skivor med synligt klister från borttagna klisterlappar och etiketter (hyrskivor etc.).
 - Skivor som är kraftigt böjda eller har sprickor.
 - Oregelbundet formade skivor, som till exempel hjärtformade skivor.

Tips för tillverkning av WMA/MP3- och JPEG-skivor (för CD-R/CD-RW)

- Skivorna måste uppfylla ISO9660 nivå 1 eller 2 (förutom utökade format).
- Enheten är kompatibel med flerfaldiga inspelningstillfällen ("sessioner") men ju fler inspelningstillfällen som finns på skivan desto längre tid tar det att starta uppspelningen. Låt det vara så få inspelningstillfällen som möjligt för att undvika detta.
- Om grupper skapats utanför roten, t.ex. "002 group" på bilden nedan, visas den åttonde gruppen och vidare på samma vertikala linje på menyskärmen.
- Det kan finnas skillnader i visningsordningen på menyskärmen och datorskärmen.
- Denna enhet kan inte spela filer som spelats in med packet write.

Namngivning av mappar och filer

(Filer behandlas som innehåll och mappar behandlas som grupper på denna enhet.)

Ge mapparna och filerna ett prefix vid inspelningstillfället. Detta skall göras med nummer som har lika många siffror och det skall göras i den ordning som du vill att de ska spelas av (observera att detta inte fungerar i alla fall).

Filerna måste ha tillägget:

".WMA" eller ".wma"

".MP3" eller ".mp3"

".JPG", ".jpg", ".JPEG" eller ".jpeg"

WMA

- Det går inte att spela WMA-filer som är kopieringsskyddade.
- Den här enheten är inte kompatibel med Multiple Bit Rate (MBR: en fil som innehåller samma innehåll kodat med olika bithastigheter).

MP3

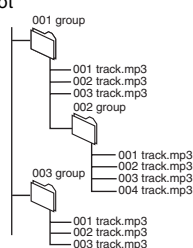
- Den här enheten är inte kompatibel med ID3-etiketter.
- Kompatibel samplingshastighet: 8; 11,02; 12; 16; 22,05; 24; 32; 44,1 och 48 kHz

JPEG

- JPEG-bilder som tagits med en digital kamera som uppfyller DCF-standarden version 1.0.
 - Bilder som tagits med hjälp av digitalkamerafunktioner som inte stöds av DCF, t.ex. automatisk bildrotation, kanske inte visas.
 - Filer som har ändrats, redigerats eller sparats med ett datorprogram för bildredigering kanske inte visas.
- Den här enheten kan inte visa rörliga bilder, MOTION JPEG och andra liknande format, andra stillbildsformat än JPEG (t.ex. TIFF) och inte heller spela upp bilder med tillhörande ljud.

t.ex. **MP3**

rot

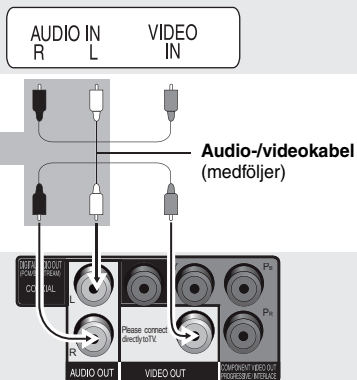


STEP 1 Anslutning till en TV-apparat

- Placera inte enheten på förstärkare eller utrustning som kan bli varm. Värmen kan skada enheten.
- **Utför inte anslutningen via en videobandspelare.** På grund av kopieringsskyddet kan det inträffa att bilden inte visas som den ska.
- Stäng av all utrustning före anslutningen och läs den aktuella bruksanvisningen.
- Anslut till uttag med samma färg.

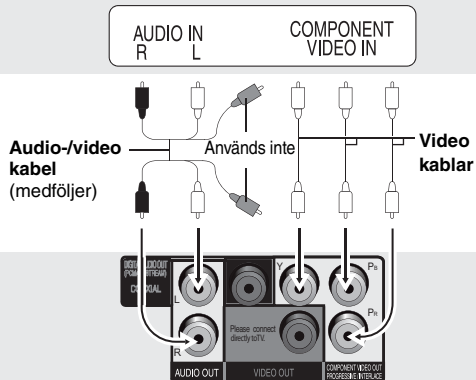
TV-apparat

Med VIDEO IN



Du kan ansluta audiokabeln till de tvåkanaliga audioingångarna på en analog förstärkare eller analog systemkomponent för att få stereo.

Med COMPONENT VIDEO IN



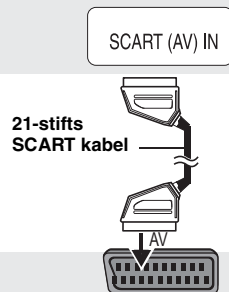
För att njuta av progressiv video

Anslut enheten till en TV-apparat som är kompatibel med progressiv video.

- ① Välj "Video/YPbPr" för komponentens uttag i QUICK SETUP (→ sidan 5).
- ② Ställ "Video Output Mode" på "525p" eller "625p" och följ sedan anvisningarna på menyskärmen (→ sidan 13, Picture Menu).

Panasonic TV-apparater med ingångar för 625 (576)/50i · 50p, 525 (480)/60i · 60p är kompatibla med progressiv video.

Med SCART (AV) IN

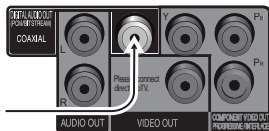


- Om TV-apparaten är kompatibel med S-video väljer du "S-Video/YPbPr" eller om den är kompatibel med RGB väljer du "RGB/No Output" för AV-uttagen i QUICK SETUP (→ sidan 5).

Enhetens baksida

■ **Njuta av flerkanaligt surroundljud**

Förstärkare med inbyggd dekoder eller en kombination av dekoder och förstärkare

COAXIAL IN 

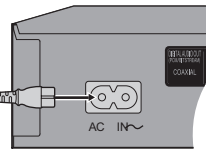
Ändra "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" och "MPEG" (→ sidan 15, fliken "Audio").

■ Anslut nätsladden sist

Till nätuttag

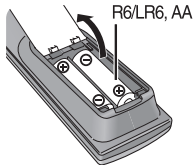


Nätsladd (medföljer)



STEG 2 Fjärrkontrollen

■ Batterier



- Sätt in batterierna så att polerna (+ och -) matchar polerna i fjärrkontrollen.
- Använd inte uppladdningsbara batterier.

Du bör inte:

- blanda gamla och nya batterier.
- använda olika typer av batterier på samma gång.
- värma upp batterier eller utsätta dem för öppen eld.
- ta isär batterier och inte heller kortsluta dem.
- försöka ladda upp alkaliska batterier eller manganbatterier.
- använda batterier vars hölje har lossnat.

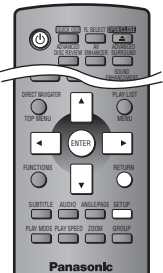
Felaktig hantering av batterierna kan orsaka att elektrolyt läcker ut, vilket i sin tur kan leda till skador på de föremål som vätskan kommer i kontakt med, och detta kan även orsaka eldsvåda.

Ta ur batterierna om fjärrkontrollen inte ska användas under en längre tidsperiod. Förvara batterier på en sval och mörk plats.

■ Användning

Rikta kontrollen mot fjärrkontrollsensor (→ sidan 6), undvik hindrande föremål och håll dig på ett avstånd av högst 7 m rakt framför enheten.

STEG 3 QUICK SETUP



Sätt på TV-apparaten och välj lämplig videoingång på den.

1



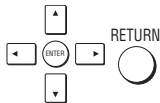
Ström PÅ.

2



Visar QUICK SETUP skärm.

3



Följ meddelandena
och utför
inställningarna.

4



Tryck på knappen för att avsluta QUICK SETUP.

5



Tryck på knappen
för att lämna
menyn.

För att ändra inställningarna senare

Välj "QUICK SETUP" (→ sidan 15, Fliken "Others").

Grundläggande uppspelning

1 Ström PÅ.



2 Öppna skivfacket.

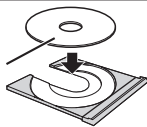


Stopp Paus



3 Sätt i skivan.

- Sätt i dubbelsidiga skivor så att etiketten för den sida du vill spela är vänd uppåt.
- **RAM** Ta ut skivor ur kassetterna före användning.



4 Starta uppspelningen.



Visar aktuellt uppspelningstillstånd → sidan 7



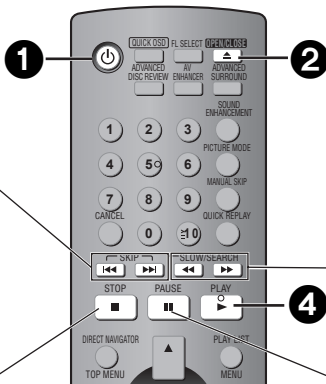
Överhoppning

- **RAM** Kan även hoppa till markörerna.

Stopp

Positionen finns lagrad i minnet när ">" blinkar på displayen.

- Tryck på **[▶]** (PLAY) för att fortsätta.
- Tryck på **[■]** för att radera positionen ur minnet.



Upprepad uppspelning

- Välj "Repeat" eller "A-B Repeat" (→ sidan 12, Play Menu).

Sök (under uppspelning)

Långsam uppspelning (under paus)

- Upp till 5 steg.
- Tryck på **[▶]** (PLAY) för att starta om uppspelningen.
- **VCD** Långsam uppspelning, endast i framåtriktningen

Paus

- Tryck på **[▶]** (PLAY) för att starta om uppspelningen.

Strömställare beredskapsläge/på (⏻/I)

Tryck på knappen för att ställa apparaten i beredskapsläge då den är på, eller tvärtom. Apparaten förbrukar en aning ström även när den står i beredskapsläge.

Indikator för beredskapsläge/påslaget läge (⏻)

Då apparaten är inkopplad i vägguttaget, tänds denna indikator i standby-läge och släcks då apparaten sätts på.

- Skivan fortsätter att rotera så länge en meny visas. Tryck på **[■]** när du är färdig för att inte slita på enhetens motor och din TV-skärm.
- Totalt antal titlar kanske inte visas riktigt på +R/+RW.

Läs i felsökningsguiden om du har problem (→ sidan 16, 17).

Praktiska funktioner

Hoppa över grupp

WMA MP3 JPEG



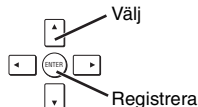
Uppspelning ruta för ruta (i pausläget)

RAM DVD-V VCD



• **VCD** Endast i framåtriktningen

Val av bildskärms punkter



Gå tillbaka till föregående skärm

RETURN



Mata in ett nummer



RAM DVD-V VCD CD

t.ex. för att välja 12: [≥10] → [1] → [2]

WMA MP3 JPEG

t.ex. för att välja 123:

[1] → [2] → [3] → [ENTER]

Skivmeny

DIRECT NAVIGATOR



TOP MENU

DVD-V
Visar skivans huvudmeny.

RAM
Spelar upp programmen (→ sidan 11).

PLAY LIST



MENU

DVD-V
Visar en skivmeny.

RAM
Spelar upp en spellista (→ sidan 11).

RETURN



VCD med uppspelningskontroll
Visar en skivmeny.

Display på huvuden heten



Nummervisning
Tidsvisning

Information sskärm

JPEG

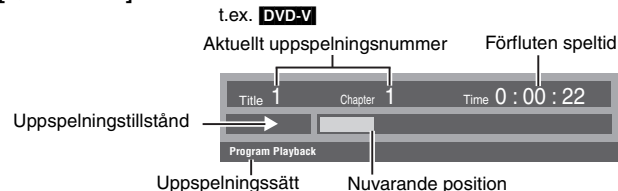
SUBTITLE



QUICK OSD
(Huvudenhet)

Visar aktuellt uppspelningstillstånd (Quick On Screen Display)

Tryck på [QUICK OSD].



• För att lämna skärmen trycker du på [QUICK OSD].



Granskar titlar/program för uppspelning (Advanced Disc Review)

RAM DVD-V (Förutom +R/+RW)
(Endast normal uppspelning)

- 1 Tryck på [ADVANCED DISC REVIEW].
- 2 Tryck på [▶] (PLAY) när du hittar en titel/ett program som du vill spela.



- Du kan även granska varje 10-minutersperiod. Välj "Interval Mode" (→ sidan 14, "Advanced Disc Review" på fliken "Disc" tab).
- Detta kanske inte fungerar beroende på uppspelningspositionen.



Njuta av ett klart ljud (Sound Enhancement)

RAM DVD-V VCD CD WMA MP3

Du kan få klart ljud genom att lägga till högre frekvenssignaler som inte spelats in på skivan.

Tryck på [SOUND ENHANCEMENT] för att välja "On".

- Detta fungerar inte när Advanced Surround (→ sidan 8) är på.
- Detta kanske inte fungerar beroende på inspelningen på skivan.



Sound Enhancement On

Praktiska funktioner

AV
ENHANCER

Återställer rekommenderad audio-/videoinställning (AV Enhancer)

Om du trycker på bara en knapp fastställs skivtyp automatiskt och de bästa audio-/videoinställningarna konfigureras.

Tryck på [AV ENHANCER] för att välja "On".

- Detta kanske inte fungerar beroende på inspelningen på skivan.



När AV Enhancer är på kan du inte ändra de individuella inställningar som anges nedan.

Audiointällningar:

Advanced Surround (→ nedan), Sound Enhancement (→ sidan 7), Dialogue Enhancer (→ sidan 13)

Videoinställningar:

Picture Mode (→ nedan)

ADVANCED
SURROUND

Njuta av virtual surround (Advanced Surround)

RAM DVD-V VCD (2 eller fler kanaler)

Tryck på [ADVANCED SURROUND] för att välja "SP 1", "SP 2", "HP 1" eller "HP 2".

SP (Speaker) 1 Naturligt SP 2 förbättrad
HP (Headphone) 1 Naturligt HP 2 förbättrad Off



- Vid användning av skivor som spelats in med surroundljud verkar ljudet komma från högtalarna på båda sidorna om dig.
- Vid användning av hörlurar från den anslutna utrustningen väljer du "HP 1" eller "HP 2".
- Den bästa placeringen är 3 till 4 gånger avståndet mellan vänster och höger fronthögtalare eller TV-apparatens bredd om TV-apparatens högtalare används.
- Skall inte användas i kombination med surroundeffekter på annan utrustning.

PICTURE MODE

Bildläge (Picture Mode) RAM DVD-V VCD JPEG

Tryck på [PICTURE MODE] för att ändra bildkvaliteten för långfilmsvisning.

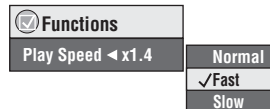
- Normal:** Normala bilder
Cinema1: Gör bilderna mjukare och framhäver detaljer i mörka scener.
Cinema2: Gör bilderna skarpare och framhäver detaljer i mörka scener.
Animation: Lämpiga för animering
Dynamic: Ökar kontrasten för att ge kraftfulla bilder.



PLAY SPEED

Ändra uppspelningshastighet RAM DVD-V

Under uppspelning tryck på [PLAY SPEED] flera gånger för att välja "Fast", "Normal" eller "Slow".



Finjusteringar

Tryck på [◀ ▶] medan menyn visas.
–från ×0,6 till ×1,4 (i enheter om 0,1)

- Tryck på [▶] (PLAY) för att återgå till normal uppspelning.
- Efter att du har ändrat hastigheten
 - Advanced Surround (→ vänster) och Sound Enhancement (→ sidan 7) fungerar inte.
 - Audioutmatningen växlar till 2 kanaler.
 - Samplingsfrekvensen på 96 kHz omvandlas till 48 kHz.
- Detta kanske inte fungerar beroende på inspelningen på skivan.

MANUAL SKIP

Hoppa över 30 sekunder framåt

RAM DVD-V (Förutom +R/+RW)

Behändigt om du vill hoppa över reklam etc.

Under uppspelning trycker du på [MANUAL SKIP].

- Detta kanske inte fungerar beroende på uppspelningspositionen.

ZOOM

Zooma RAM DVD-V VCD

Denna funktion expanderar bilder i brevlådeformat så att de passar in på skärmen.

Tryck på [ZOOM] för att välja det förinställda storleksförhållandet eller "Auto". (Just Fit Zoom)



Finjusteringar (Manual Zoom)

Tryck på [◀ ▶] medan menyn visas. (Håll intryckt för att stega snabbare.)
–från ×1,00 till ×1,60 (i enheter om 0,01), från ×1,60 till ×2,00 (i enheter om 0,02)

GROUP

Starta uppspelning från en vald grupp WMA MP3 JPEG

En mapp på WMA/MP3- och JPEG-skivor behandlas som en "Grupp".

- 1 I stoppläget trycker du på [GROUP].
- 2 Tryck på [▲ ▼] eller sifferknapparna för att välja en grupp och tryck på [ENTER].



AUDIO

Ändra ljudspår

DVD-V (med flera ljudspår) RAM VCD

Tryck på [AUDIO] för att välja ljudspåret.

RAM VCD
Du kan använda denna knapp för att välja "L", "R" eller "LR".
DVD-V (karaokeskivor)
Tryck på [◀ ▶] för att välja "On" eller "Off" för sången. Läs skivans anvisningar för detaljer.

Functions

Audio 1

Signaltyp/data

LPCM/Digital/DTS/MPEG: Signaltyp
kHz (Samplingsfrekvens)/bit/kanal (Antal kanaler)
Exempel: 3/2, 1kanaler

- 1: Lågfrekvenseffekt
(visas inte om det inte finns någon signal)
- 0: Inget surroundljud
- 1: Surroundljud i mono
- 2: Surroundljud i stereo (vänster/höger)
- 1: Mitthögtalare
- 2: Vänster fronthögtalare+Höger fronthögtalare
- 3: Vänster fronthögtalare+Höger fronthögtalare+Mitthögtalare

SUBTITLE

Ändra textning DVD-V (med textning) VCD (endast SVCD)

RAM (On/Off gäller endast för skivor som har informationen textning på/av)

DVD-V VCD
Tryck på [SUBTITLE] för att välja språk för textningen.
• På +R/+RW kan ett lämpligt nummer visas för textremsor som inte visas.
För att ta bort och visa textningen
Tryck på [◀ ▶] för att välja "On" eller "Off".

Functions

Subtitle ◀ Off ▶

RAM
Tryck på [SUBTITLE] för att välja "On" eller "Off".
• Det går inte att spela in informationen textning på/av med Panasonic DVD-inspelare.

ANGLE/PAGE

Välja vinkel DVD-V (med flera vinklar)

Rotera stillbild JPEG

Tryck på [ANGLE/PAGE] för att välja vinkel eller rotera stillbilden.

t.ex. **DVD-V**

Functions

Angle 1/4

QUICK REPLAY

Snabb omspelning

(Endast när den förlutna uppspelningstiden kan visas)
(Förutom +R/+RW)

Tryck på [QUICK REPLAY] för att hoppa bakåt ett par sekunder.

- Detta kanske inte fungerar beroende på inspelningen på skivan.

PLAY MODE

Programmerad/slumpmässig uppspelning

DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

I stoppläget trycker du på [PLAY MODE].

Programmerad → Slumpmässig → Av (normal uppspelning)

- Deaktivera HighMAT-skivor för att kunna använda slumpmässig och programmerad uppspelning. Välj "Play as Data Disc" i Other Menu (→ sidan 13).

■ Programmerad uppspelning (upp till 32 punkter)

1 Tryck på sifferknapparna för att välja punkterna (→ sidan 7, Mata in ett nummer).

Upprepa detta steg för att programmera in andra avsnitt.

2 Tryck på [▶] (PLAY).

Välj alla punkterna (på skivan, i titeln eller i gruppen)

Tryck på [ENTER] och [▲ ▼] för att välja "ALL", tryck sedan på [ENTER] igen för att registrera.

Ändra programmet

Tryck på [▲ ▼] för att välja en punkt.

–Upprepa steg 1 för att ändra en punkt.

–För att radera en punkt trycker du på [CANCEL] (eller väljer "Clear" och trycker på [ENTER]).

- Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa över sida för sida.

Radera hela programmet

Välj "Clear all" och tryck på [ENTER]. Hela programmet raderas även när enheten stängs av eller när skivfacket öppnas.

■ Slumpmässig uppspelning

1 **DVD-V WMA MP3 JPEG** Tryck på sifferknapparna för att välja en grupp eller en titel (→ sidan 7, Mata in ett nummer).

2 Tryck på [▶] (PLAY).

t.ex. **DVD-V**

Choose a title and chapter.

No.	Title	Chapter	Time	
1				Play
				Clear
				Clear all

t.ex. **DVD-V**

Random Playback

Choose a title.

Title 1

◀ 0 - 9 to select PLAY to start

För att lämna programmerat eller slumpmässigt läge

Tryck upprepade gånger på [PLAY MODE] i stoppläget.

Att använda navigationsmenyerna



Spela skivor i WMA/MP3/JPEG

WMA MP3 JPEG

Du kan spela upp JPEG-filer på DVD-RAM eller spela upp HighMAT-skivor utan att använda funktionen HighMAT (→ sidan 13, "Play as Data Disc" på Other Menu).

Spela upp punkter i ordning (Playback Menu)

Medan menyn visas

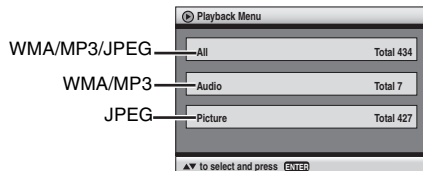
Tryck på [▲ ▼] för att välja

"All", "Audio" eller

"Picture" och tryck på

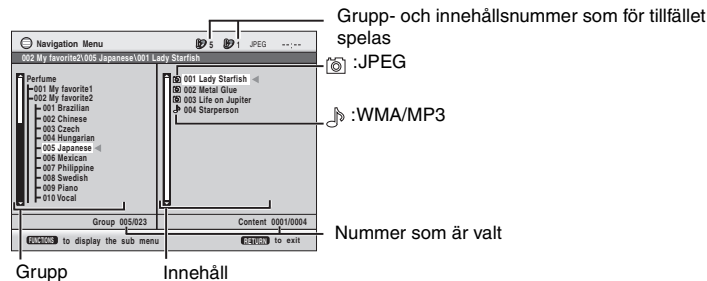
[ENTER].

- För att visa/lämna skärmen trycker du på [TOP MENU].



Spela upp från den valda punkten (Navigation Menu)

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på [▲ ▼ ◀ ▶] för att mata in grupp och tryck sedan på [ENTER].
- 3 •För att spela upp innehållet i gruppen i ordning Tryck på [ENTER].
•För att starta från senast valt innehåll Tryck på [▲ ▼] för att välja och tryck på [ENTER].



- Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa över sida för sida.
- För att lyssna på WMA/MP3 medan en JPEG-bild visas på skärmen Välj först en JPEG-fil och därefter WMA/MP3. (Det går inte att göra i omvänd ordning.)
- För att lämna skärmen trycker du på [MENU].

■ Att använda undermenyn

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på [FUNCTIONS].
- 3 Tryck på [▲ ▼] för att välja en punkt och tryck på [ENTER].

✓Multi	Grupper och innehåll
List	Endast innehåll
Tree	Endast grupper
Thumbnail	Miniatyrbilder [JPEG]
Next group	Till nästa grupp
Previous group	Till föregående grupp
All	WMA/MP3 och JPEG
Audio	Endast WMA/MP3
Picture	Endast JPEG
Help display	För att växla mellan guidemeddelanden och indikatorn för uppspelningstid
Find	För att söka efter innehåll eller gruppitel (→ se nedan)

■ Söka efter innehåll eller gruppitel

- 1 Tryck på [MENU].
 - Tryck på [◀ ▶] för att markera en gruppitel för att söka efter en grupp eller en innehållstitel för att söka dess innehåll.
- 2 Tryck på [FUNCTIONS].
- 3 Tryck på [▲ ▼] för att välja "Find" och tryck på [ENTER].
- 4 Tryck på [▲ ▼] för att välja ett tecken.
 - Upprepa för att mata in ytterligare tecken.
 - Sökningen gäller även små bokstäver.
 - Tryck på [◀▶▶▶] för att hoppa över A, E, I, O och U.
 - Tryck på [◀] för att radera ett tecken.
 - Radera asterisken (*) för att söka efter titlar som börjar på det tecknet.
- 5 Tryck på [▶] för att välja "Find" och tryck på [ENTER].

Skärmen för sökresultaten visas.
- 6 Tryck på [▲ ▼] för att mata in innehåll eller grupp och tryck på [ENTER].

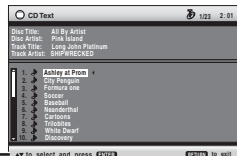


Titlarna visas vid uppspelning av CD-text

- 1 Tryck på [MENU].
- 2 Tryck på [▲ ▼] för att mata in spår och tryck på [ENTER].

- Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa över sida för sida.
- För att lämna skärmen trycker du på [MENU].

t.ex. CD-text



Tryck på [FUNCTIONS] för att växla mellan guidedeländan och indikatorn för uppspelningstid



Medan meny visas

Tryck på [▲ ▼ ◀ ▶] för att välja och tryck sedan på [ENTER].



Meny:

Tar dig till nästa meny som visar spellistor eller till en annan meny.



Spellista:

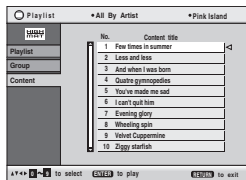
Uppspelningen startar.

- För att gå tillbaka till menyskärmen trycker du på [TOP MENU] och trycker sedan på [RETURN] flera gånger.
- För att ändra menyens bakgrund trycker du på [FUNCTIONS]. Bakgrunden ändras till den som finns inspelad på skivan.
- För att visa/lämna skärmen trycker du på [TOP MENU].

Att välja från listan

- 1 Under uppspelning trycker du på [MENU].
- 2 Tryck på [◀] och sedan på [▲ ▼] för att växla mellan listorna "Playlist", "Group" och "Content".
- 3 Tryck på [▶] och sedan på [▲ ▼] för att välja en punkt och tryck sedan på [ENTER].

- Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa över sida för sida.
- För att lämna skärmen trycker du på [MENU].



- Titlarna visas endast om du har matat in dem.
- Det går inte att ändra listor och titlar.

Uppspelning av programmen

- 1 Tryck på [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Tryck på [▲ ▼] eller sifferknapparna för att välja program.

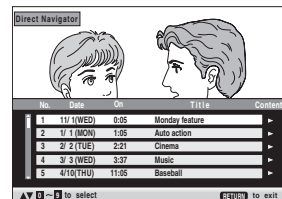
- Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa över sida för sida.

- För att välja ett 2-siffrigt nummer

t.ex. 23: [≥10] → [2] → [3]

- Tryck på [▶] för att visa innehållet i programmet.

- 3 Tryck på [ENTER].



Spela upp en spellista (Endast om skivan innehåller en spellista)

- 1 Tryck på [PLAY LIST].
- 2 Tryck på [▲ ▼] eller sifferknapparna för att välja spellista.

- Tryck på [ANGLE/PAGE] för att hoppa över sida för sida.

- För att välja ett 2-siffrigt nummer

t.ex. 23: [≥10] → [2] → [3]

- 3 Tryck på [ENTER].



Att använda bildskärmsmenyer

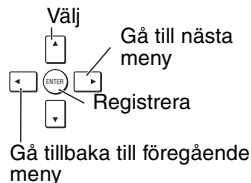
1

FUNCTIONS



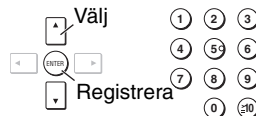
Tryck på.

2



Välj meny.

3



Utför inställningarna.

4

RETURN



Tryck på knappen för att lämna meny.

Vilka punkter som visas beror på vilken typ av mjukvara du spelar.

Huvudmenyer

Program, Group, Title	För att starta från en viss menypunkt
Chapter, Track	
Playlist, Content	
Time	För att hoppa stegvis framåt eller bakåt* (Time Slip endast för uppspelning) - Tryck två gånger på [ENTER] för att visa Time Slip-indikatorn. - Tryck på [▲ ▼] för att välja tiden och tryck sedan på [ENTER]. - Håll [▲ ▼] intryckt för att stega snabbare. För att starta från en viss tid* (Time Search) För att ändra visningen mellan återstående och uppspelad tid
Audio	(→ sidan 9, Ändra ljudspår) För att visa aktuellt bitvärde eller aktuell samplingsfrekvens
Thumbnail	För att visa miniatyrbilder
Subtitle	(→ sidan 9, Ändra textning)
Marker (VR)	För att återkalla en markör inspelad på DVD-videoinspelare
Angle	(→ sidan 9, Välja vinkel)
Rotate Picture	(→ sidan 9, Roterar stillbild)
Slideshow	För att sätta på och stänga av bildvisning För att ändra tidsintervallet för bildvisningen (0-30 sec)
Other Settings	(→ höger)

* Förutom +R/+RW

Övriga inställningar (Other Settings)

Play Speed	(→ sidan 8, Ändra uppspelningshastighet)
AV Enhancer	(→ sidan 8, Återställer rekommenderad audio-/videoinställning)

■ Play Menu

(Endast när uppspelad tid kan visas, [JPEG] kan funktionerna Repetera och Markör användas.)

Repeat	Välj en punkt som skall repeteras.
A-B Repeat	För att repetera ett specificerat avsnitt Tryck på [ENTER] vid start- respektive slutpunkten. Tryck en gång till på [ENTER] för att avbryta. [RAM] (stillbildsdel): Fungerar inte.
Marker	För att markera upp till 5 positioner som ska spelas upp igen Tryck på [ENTER] (Enheten är nu redo för att ta emot markörer.) För att markera en position: [ENTER] (på önskad punkt) För att markera en annan position: [◀▶] för att välja "*" → [ENTER] För att återkalla en markör: [◀▶] → [ENTER] För att radera en markör: [◀▶] → [CANCEL] - Denna funktion fungerar inte under programmerad och slumpmässig uppspelning. - Markörer som du lagt till försvinner när du öppnar skivfacket eller kopplar över enheten till standby.
Advanced Disc Review	(→ sidan 7, Granskar titlar/program för uppspelning)

■ Picture Menu

Picture Mode	(→ sidan 8, Bildläge)
Video Output Mode	525p (progressiv) 625p (progressiv) 525i (sammanflätad) 625i (sammanflätad) När du väljer "525p" eller "625p" och en kvitteringsskärm kommer fram väljer du "Yes" endast om anslutningen görs till en TV-apparat som är kompatibel med progressiv signalutmatning.
Transfer Mode	Om du har valt "525p" eller "625p" (→ ovan) ska du välja omvandlingstyp för den progressiva signalutmatningen så att den passar typen av material. Vid uppspelning av PAL-skivor Auto: Upptäcker filminnehåll med 25 rutor per sekund och omvandlar det på lämpligt sätt. Video: Välj vid användning av Auto och videoinnehållet förvrids. Vid uppspelning av NTSC-skivor Auto1 (normal): Upptäcker filminnehåll med 24 rutor per sekund och omvandlar det på lämpligt sätt. Auto2: Kompatibel med filminnehåll med 30 rutor per sekund utöver filminnehåll med 24 rutor per sekund. Video: Välj vid användning av Auto1 och Auto2, videoinnehållet förvrids.

■ Audio Menu

Advanced Surround	(→ sidan 8, Njuta av virtual surround)
Dialogue Enhancer	För att göra dialogen i filmer lättare att uppfatta DVD-V (Dolby Digital, DTSS, MPEG, 3 kanaler eller fler med dialogen inspelad i mittenkanalen) On ↔ Off
Sound Enhancement	(→ sidan 7, Njuta av ett klart ljud)
Attenuator	Med AUDIO OUT anslutningar (→ sidan 4) Koppla till om ljudet är förvrängt. On ↔ Off

■ Display Menu

Information	Off, Date, Details
Subtitle Position	0 till -60 (i enheter om 2)
Subtitle Brightness	Auto, 0 till -7
4:3 Aspect	För att välja hur bilder som är gjorda för skärmar med ett storleksförhållande på 4:3 ska visas på en TV med ett storleksförhållande på 16:9 Normal: Sträcker ut bilderna på sidan. Auto: Standardinställningen är "Shrink". Detta ändras dock automatiskt till "Zoom" med en Letterbox-bild. Shrink: Bilderna visas i skärmens mitt. Zoom: Ökar till storleksförhållandet 4:3.
Just Fit Zoom	(→ sidan 8, Zooma)
Manual Zoom	(→ sidan 8, Zooma)
GUI See-through	Off, On, Auto
GUI Brightness	-3 till +3

■ Other Menu

Setup	(→ sidan 14, Ändring av skivspelarens inställningar)
Play as DVD-VR	Välj "Play as Data Disc" för att spela upp JPEG-filer på DVD-RAM eller för att spela upp en HighMAT utan att använda HighMAT-funktionen.
Play as HighMAT	eller
Play as Data Disc	

Ändring av skivspelarens inställningar

1

2

3

4

5

Visar inställningsmenyn.

Välj fliken.

Välj punkten.

Utför inställningarna.

Tryck på knappen för att lämna menyn.

- Inställningarna behålls i minnet även om du kopplar över enheten till standbyläget.
- De understrukna värdena är fabriksinställningarna.

QUICK SETUP gör det möjligt att fortsätta inställningarna av punkterna i det skuggade området.

■ Fliken "Disc"

Audio Välj ljudspråk.	English Polish	French Swedish	German Dutch	Italian Original ^{#1}	Spanish Other ***** ^{#2}
Subtitle Välj textningsspråk.	Automatic ^{#3} Spanish	English Polish	French Swedish	German Dutch	Italian
Menus Välj språk för skivmenyerna.	English Polish	French Swedish	German Dutch	Italian Other ***** ^{#2}	Spanish
Advanced Disc Review Välj granskning (→ sidan 7).	Intro Mode: Granskar varje titel/program. Interval Mode: Granskar varje 10-minutersperiod.				
Ratings Ställ in en klassificeringsnivå för att begränsa DVD-videouppspelning. • Följ de anvisningar som visas på skärmen.	Inställning av klassificering (när nivå 8 har valts) 8 No Limit 1 till 7 0 Lock All: För att förhindra uppspelning av skivor som saknar klassificeringsnivåer. Vid inställning av en kvalificeringsnivå visas en lösenordsskärm. Följ de anvisningar som visas på skärmen. Glöm inte lösenordet En meddelandeskärm visas om en DVD-video som överskrider kvalificeringsnivån sätts in i enheten. Följ de anvisningar som visas på skärmen.				

■ Fliken "Video"

TV Aspect Välj den inställning som passar för din TV och dina önskemål.	4:3 Pan&Scan: TV med normalt storleksförhållande (4:3) Sidorna på bredbildsbilder klipps av för att passa in på skärmen (om det inte är förbjudet av skivan). 4:3 Letterbox: TV med normalt storleksförhållande (4:3) Bredskärmsbilder visas i brevlådeformat.			 
	16:9: Vidvinkel-TV (16:9)			
TV Type Ställ in vilken typ av TV du har.	Standard (Direct View TV) LCD TV/Projector Plasma TV			CRT Projector Projection TV
Time Delay Vid anslutning till en AV-förstärkare och en plasmaskärm ska du justera om du märker att ljudet inte är synkroniserat med bilden.	0ms 80ms	20ms 100ms	40ms	60ms
Video Out (AV/Component) Välj vilket videosignalförmat som ska matas ut från SCART och COMPONENT VIDEO OUT-uttagen. (→ sidan 4)	Video/YPbPr S-Video/YPbPr RGB/No Output			
Still Mode Ange vilken bildtyp som ska visas i pausläget.	Automatic Field: Bilden är inte suddig men bildkvaliteten är sämre. Frame: Den allmänna kvaliteten är bra men bilden kan förefalla suddig.			
NTSC Disc Output Välj PAL 60 eller NTSC för utsignalen vid uppspelning av NTSC-skivor.	PAL60: NTSC-skivor kan visas på en PAL-TV. NTSC: Utsignalen för NTSC-skivor förblir i NTSC.			

■ Fliken "Audio"

PCM Digital Output Kontrollera begränsningarna för digital inmatning på den utrustning som du anslutit till med COAXIAL-uttaget och välj maximal samplingsfrekvens för PCM digital utmatning.	Up to 48 kHz: Vid anslutning till utrustning som är kompatibel med 44,1 eller 48 kHz	
	Up to 96 kHz: Vid anslutning till utrustning som är kompatibel med 88,2 eller 96 kHz	
	● Signaler från kopieringsskyddade skivor konverteras till 48 eller 44,1 kHz.	
	● En del utrustning kan inte hantera samplingsfrekvenser på 88,2 kHz även om de klarar 96 kHz. Läs bruksanvisningen till din utrustning för detaljer.	
Dolby Digital Med COAXIAL-anslutningar (→ sidan 5)	Bitstream PCM	Välj "Bitstream" om utrustningen kan koda av bitströmmen (digital form av multi-kanalsdata). Välj annars "PCM". (Om bitströmmen matas ut till utrustningen utan en dekoder kan höga nivåer av brus matas ut vilket kan skada dina högtalare och din hörsel.)
DTS Digital Surround Med COAXIAL-anslutningar (→ sidan 5)	Bitstream PCM	
MPEG Med COAXIAL-anslutningar (→ sidan 5)	PCM Bitstream	
Dynamic Range Compression	Off On:	Justerar det dynamiska omfånget, mellan det lägsta och det högsta ljudet, för att få en tydlig återgivning även vid låg volym. Praktisk att använda när du tittar sent på natten. (Fungerar endast med Dolby Digital)

■ Fliken "Display"

Menu Language	English	Français	Deutsch	Italiano	Español
	Polski	Svenska	Nederlands		
On-Screen Messages	On	Off			

■ Fliken "Others"

FL Dimmer Ändrar ljusstyrkan på enhetens display.	Bright	Dim
	Auto:	Displayens ljus är dämpat men lyser upp när du utför funktioner.
Auto Power Off	On:	Enheten kopplas över till standbyläget efter ungefär 30 minuter i stoppläget.
	Off	
QUICK SETUP	Yes	No
Re-initialise Setting	Yes: Lösenordsskärmen visas om "Ratings" (→ sidan 14) ställs in. Mata in samma lösenord. Efter att "INI" försvinner från displayen stänger du av enheten och slår sedan på den igen.	
	No	

- ※1 Det originalspråk som finns på skivan väljs.
※2 Mata in ett kodnummer i enlighet med tabellen (→ nedan).
※3 Om det språk du har valt under "Audio" inte finns tillgängligt kommer textningen att visas på det språket (om den finns på skivan).

Lista över språkkoder

Abkhaziska: 6566	Javanesiska: 7487	Sanskrit: 8365
Afariska: 6565	Jiddish: 7473	Serbiska: 8382
Afrikaans: 6570	Kambodjanska: 7577	Serbokroatiska: 8372
Albanska: 8381	Kanaresiska: 7578	Shona: 8378
Amehariska: 6577	Kashmiri: 7583	Sindhi: 8368
Arabiska: 6582	Katalanska: 6765	Singalesiska: 8373
Armeniska: 7289	Kazakstanska: 7575	Skotsk gaeliska: 7168
Assamesiska: 6583	Kinesiska: 9072	Slovakiska: 8375
Aymara: 6588	Kirgisiska: 7589	Slovenska: 8376
Azerbadjanska: 6590	Koreanska: 7579	Somaliska: 8379
Bashkiriska: 6665	Korsikanska: 6779	Spanska: 6983
Baskiska: 6985	Kroatiska: 7282	Sundanesisiska: 8385
Bengaliska: 6678	Kurdiska: 7585	Svenska: 8386
Bihariska: 6672	Laotiska: 7679	Swahili: 8387
Bretonska: 6682	Latin: 7665	Tagalog: 8476
Bulgariska: 6671	Lettiska: 7686	Tajikiska: 8471
Burmanska: 7789	Lingala: 7678	Tamilska: 8465
Butanska: 6890	Litauiska: 7684	Tatariska: 8484
Danska: 6865	Makedonska: 7775	Telugu: 8469
Engelska: 6978	Malagassiska: 7771	Thailändska: 8472
Esperanto: 6979	Malayalam: 7776	Tibetanska: 6679
Estniska: 6984	Malaysiska: 7783	Tigrinja: 8473
Fiji: 7074	Maltesiska: 7784	Tjeckiska: 6783
Finska: 7073	Maori: 7773	Tonga: 8479
Franska: 7082	Marathi: 7782	Turkiska: 8482
Frisiska: 7089	Moldaviska: 7779	Turkmeniska: 8475
Färöiska: 7079	Mongoliska: 7778	Twiska: 8487
Galiciska: 7176	Nauru: 7865	Tyska: 6869
Georgiska: 7565	Nederländska: 7876	Ukrainska: 8575
Grekiska: 6976	Nepali: 7869	Ungerska: 7285
Grönländska: 7576	Norska: 7879	Urdu: 8582
Guarani: 7178	Oriya: 7982	Uzbekiska: 8590
Gujarati: 7185	Panjabi: 8065	Vietnamesiska: 8673
Hausa: 7265	Pshto, Pushto: 8083	Vitryska: 6669
Hebreiska: 7387	Persiska: 7065	Volapük: 8679
Hindi: 7273	Polska: 8076	Walesiska: 6789
Indonesiska: 7378	Portugisiska: 8084	Wolof: 8779
Interlingua: 7365	Quechua: 8185	Xhosa: 8872
Irändska: 7165	Rätoromanska: 8277	Yoruba: 8979
Isländska: 7383	Rumänska: 8279	Zulu: 9085
Italienska: 7384	Ryska: 8285	
Japanska: 7465	Samanska: 8377	

Felsökningsguide

Utför följande kontroller innan du begär service. Om du tvekar över några av kontrollpunkterna eller om de angivna åtgärderna inte löser problemet, bör du rådgröra med din återförsäljare för närmare anvisningar. (De sidor som vi hänvisar till visas i parentes.)

Ström

Ingen ström.	● Anslut nätsladden till ett nätuttag. (5)
Enheten kopplas automatiskt över till standbyläget.	● Om "Auto Power Off" ställs i läget "On" kopplas enheten automatiskt över till standbyläget efter ungefär 30 minuter i stoppläget. (15)

Ingen funktion

Inget händer när knapparna trycks in.	● Det går inte att spela några andra skivor än de som anges i den här bruksanvisningen. (3) ● Det kan hända att enheten inte fungerar som den ska på grund av blixtnedslag, statisk elektricitet eller någon annan yttre faktor. Stäng av enheten och sätt sedan på den igen. Alternativt kan du stänga av enheten, dra ur nätkontakten, och sedan sätta i den igen. ● Det har bildats kondens: Vänta i 1 till 2 timmar så att kondensen hinner förångas.
Inget händer när knapparna på fjärrkontrollen trycks in.	● Kontrollera att batterierna är rätt isatta. (5) ● Batterierna är slut: Byt ut dem mot nya. (5) ● Rikta fjärrkontrollen mot mottagningssensorn när du använder den. (6)
Ingen bild eller inget ljud.	● Kontrollera video- respektive ljudanslutningarna. (4, 5) ● Kontrollera inställningarna för strömförsörjning och signaler på den anslutna komponenten. ● Kontrollera att det finns något inspelat på DVD-RAM-skivan.
Du har glömt bort ditt lösenord. Återställ alla inställda värden till fabriksinställningarna.	● Tryck på [QUICK OSD] och håll den intryckt i stoppat läge, tryck på [II] på enheten och tryck sedan även på [▲OPEN/CLOSE] på enheten och håll den intryckt tills "Initialised" försvinner från TV-apparaten. Stäng av enheten och sätt på den igen. Alla inställningar återgår till sina ursprungsvärden.

Specifik funktion omöjlig eller felaktig

Det tar tid innan uppspelningen börjar. [MP3]	● Det kan ta tid innan uppspelningen startas då ett MP3-spår innehåller stillbildsdata. Även efter att spåret har startat kommer inte rätt speltid att visas. Detta är dock normalt.
Programmerad och slumpmässig uppspelning fungerar inte. [DVD-V]	● Dessa funktioner fungerar inte med en del DVD-videos.
Menyn visas inte. [VCD] med uppselningskontroll	● Tryck på [■] två gånger och tryck sedan på [▶] (PLAY).

Textningens position är fel.	● Justera positionen. ("Subtitle Position" på Display Menu) (13)
Ingen textning.	● Aktivera textningen. (9)
På A-B Repeat ställs punkt B in automatiskt.	● Om du vid inställningen kommer till slutet av ett skivavsnitt blir det punkt B.
Repetera A-B avbryts automatiskt.	● A-B Repeat avbryts om du trycker på [QUICK REPLAY]. ● Upprepad uppspelning kan avbrytas om du trycker på [MANUAL SKIP] eller [ADVANCED DISC REVIEW].

Bilden felaktig

Bilden uppvisar störningar.	● Se till att enheten inte är ansluten via en videobandspelare. (4) ● Kontrollera att den progressiva signalutmatningen inte har valts om den anslutna TV-apparaten inte är kompatibel med progressiv signalutmatning. Tryck på [CANCEL] och håll den intryckt tills bilden visas korrekt. Inställningarna återgår till "525i" eller "625i".
Bildstorleken passar inte skärmen.	● Ändra "TV Aspect" på fliken "Video". (14) ● Använd TV-apparaten för att ändra storleksförhållandet. Om din TV inte har denna funktion kan du ändra "4:3 Aspect" på Display Menu. (13) ● Ändra zoominställningen. (8)
TV-bilden kan visas felaktigt eller också kan färgerna vara bleka.	● Enheten och TV-apparaten använder olika videosystem. Använd en flersystem-TV eller en PAL-TV. ● Systemet som används på skivan stämmer inte överens med din TV. –PAL-skivor visas inte som de ska på TV-apparater som är avsedda för NTSC. –Enheten kan omvandla NTSC-signaler till PAL 60 så att de kan ses på en PAL-TV ("NTSC Disc Output" på fliken "Video"). (14)
Menyn visas inte som den ska.	● Återställ zoomningsgraden till $\times 1,00$. (8) ● Ändra "Subtitle Position" på Display Menu till "0". (13) ● Ändra "4:3 Aspect" på Display Menu till "Normal". (13)
Den automatiska zoomfunktionen fungerar inte riktigt som den ska.	● Stäng av zoomfunktionen på TV-apparaten. ● Använd de andra förinställda storleksförhållandena, eller gör en manuell justering. (8) ● Det kan hända att zoomfunktionen inte fungerar ordentligt, i synnerhet i mörka scener, och att den inte fungerar alls för vissa skivor.

Progressiv video

Det blir spökbild när den progressiva signalutmatningen är på.	• Detta problem orsakas av den redigeringsmetod eller det material som används på DVD-videoskivan, men det bör åtgärdas om du använder sammanflätad signalutmatning. Ändra "Video Output Mode" på Picture Menu till "525i" eller "625i". (13)
Bilderna har inte progressiv signalutmatning.	• Om enheten är ansluten till TV-apparaten via VIDEO OUT kommer signalutmatningen att vara sammanflätad.

Ljudet är inte riktigt

Ljudet uppvisar störningar.	• Välj "Off" på "Advanced Surround". (8) • Välj "On" på "Attenuator" på Audio Menu om störningar orsakas av anslutningarna AUDIO OUT. (13) • Det kan uppstå brus vid uppspelning av WMA-filer.
Ett genomträngande oljud kommer från högtalarna.	• Om du har anslutit en digital förstärkare som inte har en dekoder måste du välja "PCM" på "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" eller "MPEG" på fliken "Audio". (15)
Effekterna fungerar inte.	• Ingen av ljudeffekterna fungerar när enheten matar ut bitströms signaler från COAXIAL-uttaget. (5) • Vissa ljudeffekter fungerar inte eller har mindre effekt med vissa skivor. • Advanced Surround och Sound Enhancement fungerar inte om du har ändrat uppspelningshastigheten.
Inget ljud	• Det kan förekomma en paus i ljudet när du ändrar uppspelningshastighet.

Inspelning

Kan inte spela in på digital inspelningsutrustning. (Felaktigt ljud spelas in.)	• Du kan inte spela in WMA/MP3. • Du kan inte spela in DVD-skivor som har skydd mot digital inspelning. • Du kan inte spela in DVD-skivor om inspelningsutrustningen inte kan hantera signaler med en samplingsfrekvens på 48 kHz. • Gör följande inställningar: – Advanced Surround: Off (8) – PCM Digital Output: Up to 48 kHz (15) – Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (15)
---	---

Displayer på enheten

"noPLAy"	• Du har satt i en skiva som enheten inte kan spela. Sätt i en skiva som kan spelas upp. (3) • Du har satt i en tom skiva. • Du har satt in en skiva som inte har slutbehandlats. (3)
"U11"	• Skivan kan vara smutsig. (18)

"H□□" □□ står för ett nummer.	• Det kan ha uppstått något problem. Det nummer som följer efter "H" beror på i vilket tillstånd enheten befinner sig. Stäng av enheten och sätt sedan på den igen. Alternativt kan du stänga av enheten, dra ur nätkontakten, och sedan sätta i den igen. • Om servicekodens nummer inte försvinner bör du skriva ner numret och kontakta en kvalificerad servicetekniker.
"nodISC"	• Du har inte satt i någon skiva. Sätt i en skiva. • Du har inte satt i skivan riktigt: Sätt in den riktigt. (6)

Displayer på TV-apparaten

"⓪"	• Funktionen du försöker genomföra tillåts inte av enheten eller skivan.
"Cannot display group xx, content xx"	• Du försöker spela upp inkompatibla grupper eller material. (3)
"Check the disc"	• Denna skiva kan vara smutsig. (18)
"This disc may not be played in your region"	• Spelaren kan spela DVD-video märkta med etiketter för regionsnummer "2" eller "ALL". (Omslag)
Ingen bildskärmsvisning.	• Ändra "On" på "On-Screen Messages" på fliken "Display". (15)

Tekniska data

Signalsystem:	PAL 625/50, PAL525/60, NTSC
Temperaturområde för drift:	+5 till +35 °C
Luftfuktighetsområde för drift:	5 till 90 % RH (ingen kondensering)
Skivor som kan spelas (8 cm eller 12 cm):	
(1) DVD (DVD-video)	
(2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG ^{≠4,5})	
(3) DVD-R/RW (DVD-Video)	
(4) +R/RW (video)	
(5) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD ^{≠1} , MP3 ^{≠2,5} , WMA ^{≠3,5} , JPEG ^{≠4,5} formaterade skivor, HighMAT Level 2 (ljud och bild)]	
Videoutgång:	
Utnivå:	1 Vp-p (75 Ω)
Uttag:	Stiftuttag/AV
Antal uttag:	2 system
S-videoutgång:	
Y-signalens utnivå:	1 Vp-p (75 Ω)
C-signalens utnivå:	NTSC: 0,286 Vp-p (75 Ω)
	PAL: 0,300 Vp-p (75 Ω)
Uttag:	AV
Antal uttag:	1 system
Komponent videoutgång:	
[NTSC: 525 (480)p/525 (480)i, PAL: 625 (576)p/625 (576)i]	
Y-signalens utnivå:	1 Vp-p (75 Ω)
P _r -signalens utnivå:	0,7 Vp-p (75 Ω)
P _b -signalens utnivå:	0,7 Vp-p (75 Ω)
Uttag:	Stiftuttag (Y: grön, P _r : blå, P _b : röd)
Antal uttag:	1 system
RGB-videoutgång:	
R-signalens utnivå:	0,7 Vp-p (75 Ω)
G-signalens utnivå:	0,7 Vp-p (75 Ω)
B-signalens utnivå:	0,7 Vp-p (75 Ω)
Uttag:	AV
Audioutgång:	
Utnivå:	2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
Uttag:	Stiftuttag/AV
Antal uttag:	2 kanaler: 2 system

Audioprestanda:

(1) Frekvensomfång:	4 Hz–22 kHz (48 kHz sampling)
●DVD (linjära ljudsignaler):	4 Hz–44 kHz (96 kHz sampling)
●Audio-CD:	4 Hz–20 kHz
(2) Signal/brusförhållande:	
●Audio-CD:	115 dB
(3) Dynamiskt omfång:	
●DVD (linjära ljudsignaler):	100 dB
●Audio-CD:	98 dB
(4) Total harmonisk distorsion:	
●Audio-CD :	0,0025 %

Digital audioutgång:

Digital koaxialutgång:	Stiftuttag
------------------------	------------

Pickup:

Våglängd:	662 nm/785 nm
Laserstyrka:	Ingen farlig strålning
	KLASS 2/KLASS 3A
	230 V växelström, 50 Hz
	9 W

Strömförsörjning:

Effektförbrukning:

Effektförbrukning i beredskapsläget:

Dimensioner (B×D×H):

Vikt:

ung. 1 W
430 mm × 248 mm × 43 mm
2,14 kg

Observera

Tekniska data kan komma att ändras utan föregående meddelande. Värdena för dimensioner och vikt är ungefärliga.

^{≠1}Uppfyller IEC62107

^{≠2}Kompatibelt komprimeringsvärde: mellan 32 kbps och 320 kbps

^{≠3}Kompatibelt komprimeringsvärde: mellan 48 kbps och 320 kbps

^{≠4}Exif Ver 2.1 JPEG Baseline-filer

Bildupplösning: mellan 320×240 och 6144×4096 pixlar (undersamlingsvärdet är 4:2:2 eller 4:2:0)

^{≠5}Det totala antalet kombinerade igenkänningsbara ljud- och bildinnehåll samt grupper: 4000 ljud- och bildinnehåll samt 400 grupper.

Underhåll

■ Rengör enheten med en mjuk, torr tygduk

- Använd aldrig alkohol, målarthinner eller tvättbensin för att rengöra den.
- Innan du använder kemiskt behandlade rengöringsdukar bör du läsa igenom de instruktioner som medföljer duken.
- Rengöring av linsen behövs vanligtvis inte, med det beror på i vilken miljö den används.
- Använd inte linsrengöringsmedel som finns i handeln eftersom de kan orsaka funktionsstörningar.

■ Rengöring av skivor

Torka av skivorna med en fuktad tygduk och torka sedan torrt.



Säkerhetsföreskrifter

Placering

Placera enheten på en jämn yta som inte utsätts för direkt solljus, höga temperaturer, hög luftfuktighet eller kraftiga vibrationer. Dessa omständigheter kan skada höljet och andra komponenter, och därmed förkorta enhetens bruksliv. Placera inga tunga föremål på enheten.

Spänningskrav

Använd inte strömkällor med högspänning. Det kan leda till överbelastning av enheten och orsaka en eldsvåda. Använd inte likspänningskällor. Kontrollera noggrant spänningskällan om enheten används på ett fartyg eller någon annan plats där likspänning används.

Skydd av nätsladden

Kontrollera att nätsladden är korrekt ansluten och inte har några skador. Dålig anslutning och skador på ledningstråden kan orsaka eldsvådor och elektriska stötar. Dra inte i sladden, böj den inte och placera inga tunga föremål på den.

Fatta ett ordentligt tag om kontakten när sladden ska dras ur. Om du drar i själva sladden kan det orsaka en elektrisk stöt. Hantera inte kontakten med våta händer. Det kan orsaka en elektrisk stöt.

Främmande föremål

Låt inga metallföremål komma in i enheten. Det kan orsaka elektriska stötar och funktionsstörningar.

Låt det inte komma in vätskor i enheten. Det kan orsaka elektriska stötar och funktionsstörningar. Dra genast ut nätkontakten ur vägguttaget om detta skulle inträffa, och kontakta din återförsäljare.

Spreja inte insektsmedel på eller i enheten. De innehåller lättantändliga gaser som kan antändas om de kommer in i enheten.

Service

Försök inte reparera enheten på egen hand. Dra ut nätkontakten ur vägguttaget om ljudet avbryts, indikatorerna inte tänds, rök avges eller något annat problem som inte tas upp i den här bruksanvisningen skulle uppstå, och kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat servicecenter. Om enheten repareras, tas isär eller byggs om av en kvalificerad person kan det leda till elektriska stötar eller skador på enheten.

Koppla bort enheten från strömkällan om den inte ska användas under en längre tidsperiod, för att därigenom förlänga dess bruksliv.

VARNING!

OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

VARNING:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELDSVÅDA, ELEKTRISKA STÖTAR OCH SKADOR PÅ PRODUKTEN FÅR DEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN, FUKTIGHET, VATTENDROPPAR ELLER VATTENSTÄNK, OCH INGA FÖREMÅL SOM ÄR FYLlda MED VÄTSKA, SÅ SOM VASER, BÖR PLACERAS PÅ APPARATEN.

VARNING!

- FÖR ATT APPARATEN SKA FÅ GOD VENTILATION, INSTALLERA ELLER PLACERA DEN INTE I EN BOKHYLLA, ETT INBYGGT SKÅP ELLER I ANDRA BEGRÄNSADE UTRYMMEN. FÖR ATT FÖREBYGGA RISK FÖR ELSTÖTAR OCH BRAND PÅ GRUND AV ÖVERHETTNING, KONTROLLERA ATT GARDINER ELLER ANDRA FÖREMÅL INTE FÖRHINDRAR APPARATENS VENTILERING.
- SE TILL ATT ENHETENS VENTILATIONSÖPPNINGAR INTE ÄR FÖRTÄPPTA AV TIDNINGAR, BORDSDUKAR, GARDINER ELLER LIKANDE FÖREMÅL.
- STÄLL INGA FÖREMÅL MED ÖPPEN LÅGA, SÅ SOM ETT TÄNT STEARINLJUS, OVANPÅ ENHETEN.
- GÖR DIG AV MED BATTERIER PÅ ETT MILJÖVÄNLIGT SÄTT.

DENNA ENHET ÄR AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ PLATSER MED MODERAT KLIMAT.

Det kan inträffa att den här produkten under användningen tar emot radiostörningar, orsakade av mobiltelefoner. Öka avståndet mellan produkten och mobiltelefonen om störningarna är uppenbara.

Utrustningen bör placeras i närheten av nätuttaget, och nätkontakten bör placeras så att den är lätt att nå ifall det skulle uppstå något problem.

Kære kunde

Tak fordi du har købt dette produkt. Læs venligst hele denne betjeningsvejledning, før du tilschlutter, betjener eller indstiller dette apparat. Gem denne brugsvejledning til fremtidig brug.

Tilbehørsdele



Oplys om numrene, når du køber udskiftningsdele.



- ☐ 1 Fjernbetjening
- ☐ 1 Netledning
- ☐ 1 Lyd/video kabel
- ☐ 2 Fjernbetjeningsbatterier

(EUR7631110)

- Brug ikke batterier af den genopladelige type.

Bemærk

Den medfølgende netledning er kun beregnet til brug med dette apparat. Anvend den ikke med andet udstyr.

Produceret under licens fra Dolby Laboratories.

"Dolby" og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

"DTS" og "DTS 2.0 + Digital Out" er registrerede varemærker tilhørende Digital Theater Systems, Inc.

Dett produkt indeholder teknologi, som er ophavsretsligt beskyttet af visse U.S.-patenters metodekrav og andre intellektuelle ejendomsrettigheder, som indehaves af Macrovision Corporation og andre rettighedsindehavere. Anvendelse af ophavsretsligt beskyttet teknologi skal godkendes af Macrovision Corporation og er beregnet til hjemmebrug og anden begrænset anvendelse, med mindre Macrovision har givet tilladelse til anden anvendelse. Det er forbudt at ombygge eller skille produktet ad.

MPEG Layer-3-lydkomprimeringsteknologi licenseret fra Fraunhofer IIS og Thomson Multimedia.

HighMAT™ og HighMAT-logoet er enten varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i U.S.A. og/eller andre lande.



Windows Media og Windows-logoet er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.

WMA er et komprimeringsformat udviklet af Microsoft Corporation. Med WMA opnår du samme lyd kvalitet som med MP3 med en mindre filstørrelse.



Sikkerhedsforskrifter

Anbringelse

Stil apparatet på en plan flade, hvor det er beskyttet mod direkte sol, høje temperaturer, høj luftfugtighed og kraftige vibrationer. Disse forhold kan øve skade på afspillerens ydre og andre apparater, hvorved apparatets levetid kan afkortes. Anbring ikke tunge genstande ovenpå apparatet.

Spænding

Anvend ikke højspændings-strømkilder. Dette kan overbelaste apparatet og føre til brand. Anvend ikke jævnstrømkilder. Kontroller omhyggeligt strømkilden, hvis du anvender apparatet på et skib eller et andet sted, hvor der anvendes jævnstrøm.

Beskyttelse af netledningen

Kontroller at netledningen er sat korrekt i forbindelse og at den ikke er beskadiget. Fejltagtig tilslutning og skade på ledningen kan forårsage brand og elektrisk stød. Undgå at trække i, bøje eller anbringe tunge genstande på ledningen.

Tag godt fat i stikket, når du tager netledningen ud af forbindelse. Elektrisk stød kan blive resultatet, hvis du trækker i netledningen. Rør ikke ved stikket med våde hænder. Dette kan give elektrisk stød.

Fremmedlegemer

Vær påpasselig med, at der ikke kommer genstande af metal ind i apparatet. Dette kan føre til elektrisk stød eller fejlfunktion.

Vær påpasselig med, at der ikke kommer væske ind i apparatet. Dette kan føre til elektrisk stød eller fejlfunktion. Hvis det sker, skal du straks tage apparatet ud af forbindelse med strømforsyningen og kontakte forhandleren.

Sprøjt ikke insektmidler på eller ind i apparatet. De indeholder antændelige gasser, som kan antændes, hvis de sprøjtes ind i apparatet.

Service

Forsøg ikke selv at reparere dette apparat. Tag netledningen ud af forbindelse og ret henvendelse til din forhandler eller et autoriseret service-center, hvis lyden afbrydes, indikatorerne ikke lyser, der opstår røg eller der opstår andre problemer, som ikke er dækket af denne brugsvejledning. Elektrisk stød eller skade på apparatet kan blive resultatet, hvis det repareres, adskilles eller ombygges af ukvalificerede personer.

Apparatet vil holde længere, hvis det tages ud af forbindelse med strømforsyningen, når det ikke skal anvendes i et længere tidsrum.

Vedligeholdelse

■ Apparatet bør rengøres med en tør, blød klud

- Anvend ikke alkohol, malingsfortynder eller rensbenzin til rengøring af dette apparat.
- Før du bruger en kemisk behandlet klud, skal du omhyggeligt læse den vejledning, der blev leveret sammen med kluden.
- Det er generelt ikke nødvendigt at rengøre linsen, selvom dette afhænger af driftsmiljøet.
- Brug ikke almindelige linserengøringsmidler, da de kan medføre fejlfunktion.

Disks, som kan afspilles

Betjeningerne i denne brugsvejledning gælder hovedsageligt formaterne. Ikonerne, f.eks. **RAM**, viser formaterne.

	DVD-RAM RAM JPEG • RAM Optages med apparater, der bruger version 1.1 i videooptageformat (en ensartet videooptagestandard), f.eks. DVD-videooptagere, DVD-videokameraer, pc'er osv. • JPEG Optaget ved hjælp af DCF (Design rule for Camera File system) standardversion 1.0. Afspilning af JPEG-filer 1. Tryk på [FUNCTIONS]. 2. Tryk på [▲ ▼] for at vælge "Other Settings" og tryk på [ENTER]. 3. Vælg "Play as Data Disc" i Other Menu.
	DVD-Video DVD-V —
	DVD-R (DVD-Video)/DVD-RW (DVD-Video) DVD-V Disks, der er optaget og færdigbehandlet* på DVD-videooptagere eller DVD-videokameraer
—	+R (Video)/+RW (Video) DVD-V Disks, der er optaget og færdigbehandlet* på DVD-videooptagere eller DVD-videokameraer
	VIDEO-CD VCD Herunder SVCD (i overensstemmelse med IEC62107)
	CD CD WMA MP3 JPEG VCD • Dette apparat kan afspille CD-R/RW, der er optaget i ovenstående formater. Luk sessionerne, eller færdigbehandl* disken efter optagelsen. • WMA MP3 JPEG Dette apparat kan også afspille HighMAT-disks.

*En proces, som gør det muligt at afspille på kompatibelt udstyr.

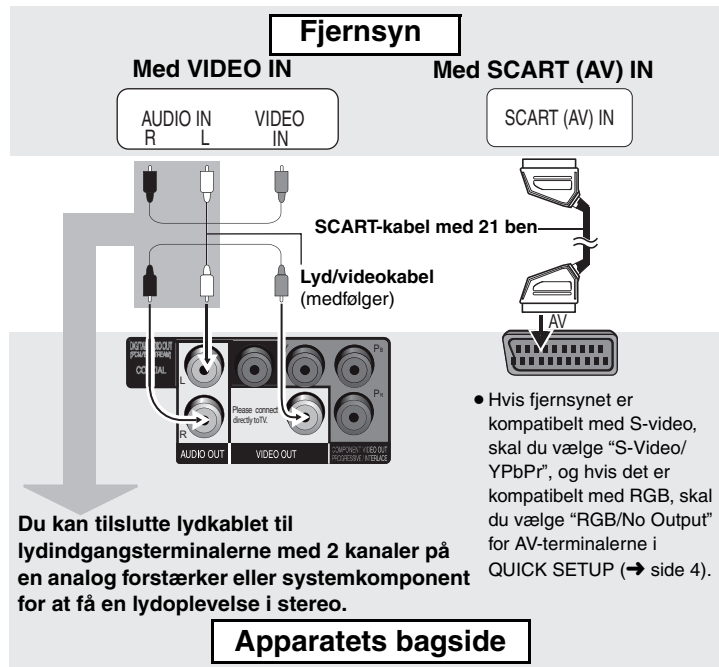
• Det er ikke sikkert, at det i alle tilfælde er muligt at afspille ovennævnte disks på grund af disktypen eller optagelsens kvalitet.

Disks, som ikke kan afspilles

DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Divx-Videodisks og Photo-CD, DVD-RAM, som ikke kan tages ud af kassetten, 2,6-GB og 5,2-GB DVD-RAM og "Chaoji VCD", som fås i handlen, inklusive CVD, DVCD og SVCD, som ikke er i overensstemmelse med IEC62107.

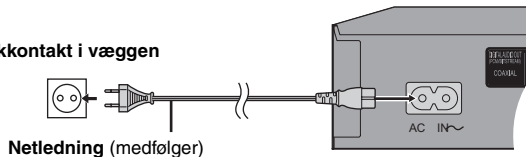
Tilslutning til fjernsyn

- Anbring ikke apparatet på forstærkere eller udstyr, der kan blive varmt. Varmen kan beskadige apparatet.
- **Foretag ikke tilslutning via videobåndoptageren.** På grund af kopispærresystemet er det ikke sikkert, at billedet vises på korrekt vis.
- Sluk for alt udstyr, før tilslutningen foretages, og læs de relevante brugsvejledninger.
- Tilslut terminalerne med den samme farve.

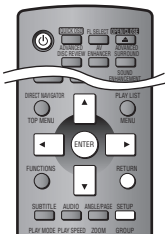


■ Tilslut netledningen til sidst

Til stikkontakt i væggen



QUICK SETUP



Tænd for fjernsynet, og vælg den rigtige videoindgang på fjernsynet.

1



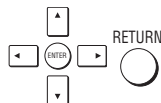
Tænd apparatet.

2



Viser skærbilledet
QUICK SETUP.

3



Følg instruktionerne, og
indstil apparatet.

4



Tryk for at afslutte
QUICK SETUP.

5



Tryk for at
afslutte.

Grundlæggende afspilning

1 Tænd for apparatet.



2 Åbn diskskuffen.



3 Læg disken i.

4 Begynd afspilningen.



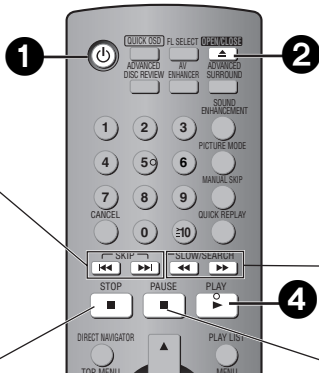
Overspring

- **RAM** Kan også foretage overspringning til markørerne.

Stop

Positionen gemmes i hukommelsen, når "▷" blinker på displayet.

- Tryk på [▶] (PLAY) for at fortsætte.
- Tryk på [■] for at annullere positionen.



Søgning (under afspilning)

Slowmotion (under pause)

- Op til 5 trin.
- Tryk på [▶] (PLAY) for at genstarte afspilningen.
- **VCD** Slowmotion, kun forlæns

Pause

- Tryk på [▶] (PLAY) for at genstarte afspilningen.

Standby/Tænd afbryder (⏻/⏻)

Tryk for at tænde/slukke for apparatet. Der bruges en smule strøm når apparatet står i standby.

Standby/tændt-indikator (⏻)

Når apparatet er tilsluttet lysnettet, lyser indikatoren under standby og slukker, når der tændes.

- Disken fortsætter med at rotere, mens menuerne viser. Tryk på [■], når du er færdig, for at skåne afspillerens motor og fjernsynsskærmen.
- Det samlede antal titler vises muligvis ikke korrekt på +R/+RW.
- Hvis "⊗" kommer frem på fjernsynsskærmen
Operationen er forbudt af apparatet eller disken.

BEMÆRK!

I DETTE APPARAT ANVENDES EN LASER.

BRUG AF BETJENINGSKNAPPER ELLER REGULERINGER ELLER FREMGANGSMÅDER UDOVER DE I DENNE BETJENINGSVEJLEDNING ANGIVNE, KAN MEDFØRE FARE FOR BESTRÅLING.

ÅBN IKKE KABINETTET OG FØRSØG IKKE AT UDFØRE REPARATIONER SELV. REPARATIONER MÅ KUN FORETAGES AF KVALIFICEREDE TEKNIKERE.

ADVARSEL:

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER SKADER PÅ PRODUKTET, MÅ DETTE APPARAT IKKE UDSÆTTES FOR REGN, FUGT, VANDDRYP OG VANDSTÆNK, OG DER MÅ IKKE ANBRINGES BEHOLDERE INDEHOLDENDE VÆSKE, SOM FOR EKSEMPEL VASER, OVENPÅ APPARATET.

BEMÆRK:

- PLACÉR APPARATET PÅ ET GODT VENTILERET STED. LAD VÆRE MED AT STILLE DET I ET SKAB ELLER ET ANDET LILLE, LUKKET RUM. PAS PÅ, AT GARDINER ELLER LIGNENDE IKKE DÆKKER VENTILATIONSÅBNINGERNE. HVIS APPARATET OVEROPHEDES, ER DER RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER BRAND.
- TILDÆK IKKE APPARATETS VENTILATIONSÅBNINGER MED AVISER, DUGE, GARDINER OG LIGNENDE TING.
- ANBRING IKKE KILDER TIL ÅBEN ILD, SOM FOR EKSEMPEL TÆNDTE STEARINLYS, OVENPÅ APPARATET.
- BORTSKAF BATTERIER PÅ EN MILJØMÆSSIG FORSVARLIG MÅDE.

DETTE APPARAT ER BEREGNET TIL BRUG I ET MODERAT KLIMA.

Dette produkt kan modtage radiointerferens forårsaget af mobiltelefoner under brug. Hvis interferens forekommer, bedes du venligst øge afstanden mellem produktet og mobiltelefonen.

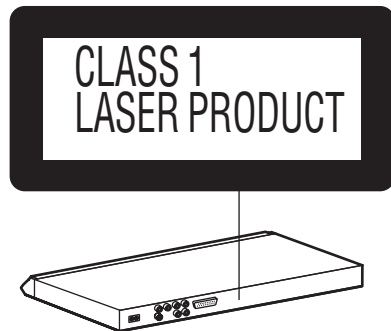
Udstyret bør anbringes i nærheden af stikkontakten i væggen og netledningsstikket bør anbringes således, at det er nemt tilgængeligt i tilfælde af problemer.

CAUTION	• LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.	FDA 21 CFR / Class II
CAUTION	• VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.	IEC60825-1 / Class 3b
ATTENTION	• RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.	
ADVARSEL	• SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.	
VARO!	• AVATTAESSA OLET ALTIINNA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSTRÄLVIÄ. ÄLÄ KATSO SÄTESEEN.	
VARNING	• SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.	
ADVARSEL	• SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.	
VORSICHT	• SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WEENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
注意	• 打开时有可见及不可见激光辐射, 避免激光束照射.	
注意	• ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。 ビームを見たり、触れたりしないでください。	RQLCA0141

(Im Inneren des Gerätes)
(All'interno del prodotto)
(À l'intérieur de l'appareil)
(Binnenin het apparaat)
(Apparatens insida)
(Indersiden at apparatet)

Pickup:

Bølgelængde: 662 nm/785 nm
Lasereffekt: Ingen farlig stråling



DEUTSCH

ITALIANO

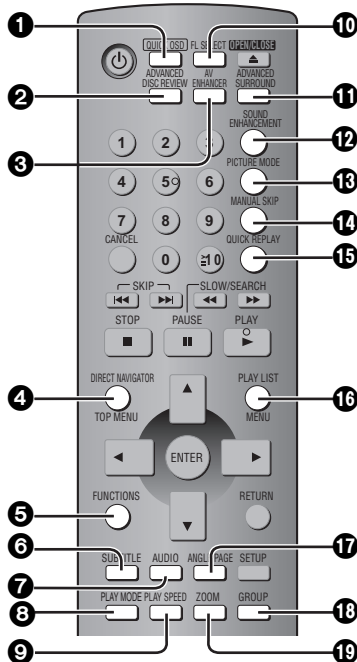
FRANÇAIS

NEDERLANDS

SVENSKA

DANSK

Verzeichnis der Hauptfunktionen
Indice delle caratteristiche principali
Récapitulatif des fonctions principales
Index van de hoofdkenmerken
Index huvudfunktioner



Die Zahlen der Referenzseiten sind in Klammern angegeben.

Le pagine di riferimento sono mostrate fra parentesi.
 Les pages de référence sont indiquées entre parenthèses.
 Bladzijden met verwijzingen staan tussen haakjes.
 De sidor som vi hänvisar till visas i parentes.

- 1 Anzeige der gegenwärtigen Wiedergabe-Betriebsart (7)
 Visualizza le condizioni di riproduzione attuali (7)
 Affiche l'état de la lecture en cours (7)
 Toont de huidige weergaveconditie (7)
 Visar aktuellt uppspelningstillstånd (7)
- 2 Überblick abzuspielender Titel/Programme (7)
 Ripassa titoli/programmi da riprodurre (7)
 Fait défiler les titres/programmes pour la lecture (7)
 Opnieuw bekijken van af te spelen titels/programma's (7)
 Granskar titlar/program för uppspelning (7)
- 3 Ruft die empfohlenen Audio- und Video-Einstellungen ab (8)
 Ripristina le impostazioni audio/video consigliate (8)
 Accède au réglage audio/vidéo optimal (8)
 Stelt de aanbevolen geluid/video instellingen weer in (8)
 Återställer rekommenderad audio-/videoeinställning (8)
- 4 Anzeigen des Hauptmenüs einer Disc (7)
 oder einer Programmliste (11)
 Visualizza il menu principale di un disco (7)
 o la lista di un programma (11)
 Affiche le menu supérieur d'un disque (7)
 ou la liste d'un programme (11)
 Toont een disc-beginmenu (7) of programmalijst (11)
 Visar skivans huvudmeny (7) eller programlista (11)
- 5 Anzeigen der Bildschirmmenüs (12)
 Mostra i menu su schermo (12)
 Affiche les menus à l'écran (12)
 Toont menu's op het scherm (12)
 Visar menyer på skärmen (12)
- 6 Wechselt die Untertitel (9)
 Modifica i sottotitoli (9)
 Sélectionne les sous-titres (9)
 Wijzigt ondertiteling (9)
 Ändrar textning (9)
- 7 Wechselt die Tonspur (9)
 Modifica le colonne sonore (9)
 Sélectionne les pistes son (9)
 Wijzigt geluidssporen (9)
 Ändrar ljudspår (9)
- 8 Programmwiedergabe/Zufallswiedergabe (9)
 Riproduzione programmata/casuale (9)
 Lecture programmée/aleatoire (9)
 Geprogrammeerd/willekeurig afspelen (9)
 Programmerad/slumpmässig uppspelning (9)
- 9 Ändert die Wiedergabegeschwindigkeit (8)
 Modifica la velocità di riproduzione (8)
 Modifie la vitesse de lecture (8)
 Wijzigt de weergavesnelheid (8)
 Uppspelningshastighet (8)
- 10 Ändert das Gerätedisplay (7)
 Modifica la visualizzazione dell'unità (7)
 Modifie l'affichage de l'appareil (7)
 Wijzigt de display van het apparaat (7)
 Ändrar enhetens visning (7)
- 11 Für die Wiedergabe von Virtual-Surround mit den Lautsprechern des Fernsehgeräts (8)
 Per ascoltare l'effetto virtual surround dagli altoparlanti del televisore (8)
 Pour profiter du son surround virtuel via les haut-parleurs de votre téléviseur (8)
 Om te genieten van virtuele surround met deluidsprekers van de televisie (8)
 För att få virtuell surround med TV-apparatens högtalare (8)
- 12 Einstellen einer höheren Audio-Qualität (7)
 Per una qualità audio più elevata (7)
 Pour profiter d'une meilleure qualité acoustique (7)
 Genieten van geluid van een hogere kwaliteit (7)
 För att få ljud av högre kvalitet (7)
- 13 Auswahl der voreingestellten Bildqualität (8)
 Per selezionare la qualità audio predefinita (8)
 Pour sélectionner la qualité d'image prédéfinie (8)
 Om de vooraf ingestelde beeldkwaliteit te kiezen (8)
 För att välja den förinställda bildkvaliteten (8)
- 14 Springt 30 Sekunden vorwärts (8)
 Salta di 30 secondi in avanti (8)
 Sautte vers l'avant de 30 secondes (8)
 Slaat 30 seconden vooruit over (8)
 Hoppa över 30 sekunder framåt (8)
- 15 Springt einige Sekunden zurück (9)
 Salta di qualche secondo indietro (9)
 Sautte vers l'arrière de quelques secondes (9)
 Slaat een paar seconden achteruit over (9)
 Hoppa över bakåt några sekunder (9)
- 16 Anzeigen des Menüs einer Disc (7, 10, 11) oder einer Abspieelliste (11)
 Visualizza il menu di un disco (7, 10, 11) o una lista di riproduzione (11)
 Affiche le menu d'un disque (7, 10, 11) ou liste de lecture (11)
 Visar en skivmeny (7, 10, 11) eller spellista (11)
- 17 Ändert den Betrachtungswinkel oder dreht Standbilder (9)
 Modifica gli angoli o fa ruotare le immagini fisse (9)
 Modifie l'angle de visionnement ou de pivotement d'images fixes (9)
 Verandert hoeken en draait stilstaande beelden (9)
 Ändrar vinklar eller roterar stillbilder (9)
- 18 Wählt abzuspielende Gruppen (8)
 Seleziona i gruppi da riprodurre (8)
 Sélectionne les groupes pour la lecture (8)
 Selecteert weer te geven groepen (8)
 Väljer grupper att spela (8)
- 19 Ändert das Zoomverhältnis (8)
 Modifica il rapporto dello zoom (8)
 Modifie le rapport de zoom (8)
 Verandert de zoomverhouding (8)
 Ändrar zoomningsgraden (8)

Der tages forbehold for trykfejl.